中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

[illegible]

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部各部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處　電話：七三〇七〇六　七二〇六二七　七二三四九二　七二九三〇七　七二〇七〇八　七二七二八二　七二四八五四　七二七二弍二　七二七二六一　七二七二叁二　二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二〇七〇五　郵箱六二號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙第[illegible]四一一號

（外埠版排編督大張）

美國務卿羅斯克表示
越共黨蓄意侵略　難早日獲致和平
羅氏謂美可能考慮再度暫停轟炸北越

【華盛頓四日路透社電】美國國務卿羅斯克今天說：預料在越南可以早日獲得和平是困難的。羅斯克在爲美國新聞總署所作的一項錄音電視訪問中預測：該項糾紛的前途，將「有若干嚴重的時期」。他又透露說：共黨方面經於本年五月間，預先獲得美國暫停轟炸北越的通知，而在空襲恢復之前，共黨的答覆是「非常粗暴的」「非常粗暴的」。羅卿在列出若干國家在過去數月來所採取的各種尋求和平主動的時候說：「我們目前看不出河內和北平方面有趨於和平解決這個問題的任何傾向。」他又說：「門戶是打開了的……但是我以爲我們和那些與我們想法一樣的人們，將會發覺我們自己單獨在那（談判）桌上，我們在那裡將無可以與之對話的人。」羅氏繼續說：「因此，一項早日的和平是頗難加以預料的，我以爲在最近的將來，將會有一些嚴重的時期。」有詢以關於越共在談判桌上的可能身份的時候，這位國務卿把那些從北越派入的游擊隊（河內對這些游擊隊是要負責的）和那些「南越境內的眞正越共分子」之間，予以區別。羅斯克在電訊說：如果越共「代表」被包括在北越一個代表團內的話，那麼美國將不會反對。羅氏又說：美國是願意把東南亞的局勢帶回一九五四及一九六二年日內瓦協定時的情形的。並且還願意讓南越人民選擇他們所希望的政府。但是他又指出：「人們通常避開對北越作同樣的聲明……我們將會贊同在兩個地方舉行自由選舉。讓民選政府以和平討論方式互相接觸，以尋求他們如何找出他們的共同利益。」這位美國國務卿承認，越南戰爭對東西方關係有一種不利的影響，但是他又強調說：美國不能讓一個弱小國家毫無防衛地被侵略的。

【華盛頓四日法新社電】美國國務卿羅斯克今晚在此間說：美國政府考慮可能再次停止空襲北越，時間比較更長。羅斯克接受「美國新聞社」的電視訪問，謂美國政府「不反對」越共代表參加越南和平會談。羅斯克說：「第二次較第一次更長」的停止空襲北越，正在「考慮」中。美國熱心於「尋求和平的途徑，不祇是爲和平貢獻作表態」。他說：「戰後美國的政策是約束」，自從北越滲透南越，美國不干預已四年半。「直至目前爲止，並無跡象顯示停止空襲北越，會有何分別」。中共已公開聲明，「如果我們停止轟炸北越，他們仍不參加和平解決的談判」。羅斯克描述河內是「派出數以萬計人民到南越」的「發言人」。由於這原因，北越應該參加會議。他說：眞正加入越共的南越人，祇屬少數，他們不能保證這數以萬計來自北越的游擊隊離開南越。

阿爾索浦發表專文
嘲笑美知識分子愚昧
受共黨利用尚在夢中

【中央社】美專欄作家阿爾索浦在美國「星期六晚郵報」著文，嘲笑美國知識分子，竟然受共產分子利用，眞是愚不可及。

阿氏文內稱：越南的戰事使一項不可思議的現象再度出現，很多美國的知識分子和自命爲知識分子的人，竟受處心積慮反對知識分子的共產主義制度鼓動，眞是愚不可及。

至少，在一九四八年以前，在許多知識分子中，對於史達林——[illegible]這個知識自由的兇惡敵人的制度的個罪者，加以讚美或爲之辯護的，頗爲流行，一個老一輩的知識分子的罪行，是以有用的彈藥供給在國內成長的反對知識分子的一批鄉巴佬，如參議員麥卡錫之流。現在成爲時髦的，則爲學習毛澤東式的共產主義，是未來亞洲的潮流，並指摘美國政府盲目拒絕允許這未來的潮流席捲南越。

從伯克來到哈佛，「政治覺醒」的教授要做的特出的，惋是：領導二教授美帝國主義在越南的不義行爲」或是加入抗議示威行列，或者較爲溫和一點，在給總統的公開信上簽名，像最近耶魯大學一百四十九名教授簽名的異常愚蠢的抗議信，即爲一例。

這的確是一件不可思議的事情，根據邏輯，關心自由的知識分子，應當像他們本能地憎恨和懼怕希特勒納粹主義一樣，憎恨和懼怕毛澤東的共產主義，作爲一個思想觀念的扼殺者，一個自由意志的敵人，把史達林和希特勒兩人合在一起，還不如毛澤東。……（下畧）。

美越軍昨陸空出擊
擊潰一營越共
邊和機場加強戒備

【西貢四日合衆國際社電】據一位美國軍事發言人說：在美國戰鬥機支援下的南越政府軍，今天曾擊潰一營越共部隊，最少擊斃越共六十人。在這次於西貢西南一百一十哩發生的掃蕩行動中，有一名美國陸軍飛行員殉職，五名美國顧問受傷。據政府軍士兵說，有八名陣亡，卅三名受傷。據來自戰鬥現場的報告說：美國噴射機曾對該越共進行五十二架次的攻擊。越共曾「在田地上四竄」，甚至「在稻田中泅水」，來逃避政府軍的攻擊和空中掃射。這是第三天對越共進行了成功的空襲。一位美國空軍發言人估計

【西貢四日路透社電】美國和南越的飛機，曾於星期六日在南越境內對越共進行一百廿九架次的空襲，擊斃一百四十五名越共，另美、越飛機曾於星期五日對越共進行二百卅架次的空襲，擊斃二百三十名越共。

【西貢四日路透社電】西貢以南十二哩的邊和主要美國空軍基地的保安措施，經於今日加緊執行，而軍隊則在搜索據傳匿於該區域的一隊越共迫擊炮隊。

軍事當局唯恐那隊似是向着基地前進的游擊隊，將企圖在美國獨立紀念日的今天，對該基地發動一次「爭取面子」的攻勢。

所有進出該基地的車輛，今日均被搜查，以防有卅時炸彈。通過由美國和澳洲部隊據守地區的車輛，亦有受到突擊搜查。

巡邏隊並且在該基地的週圍巡邏，但並未與游擊隊發生接觸；邊和空軍基地是對付越共和北越的空襲行動的跳板。

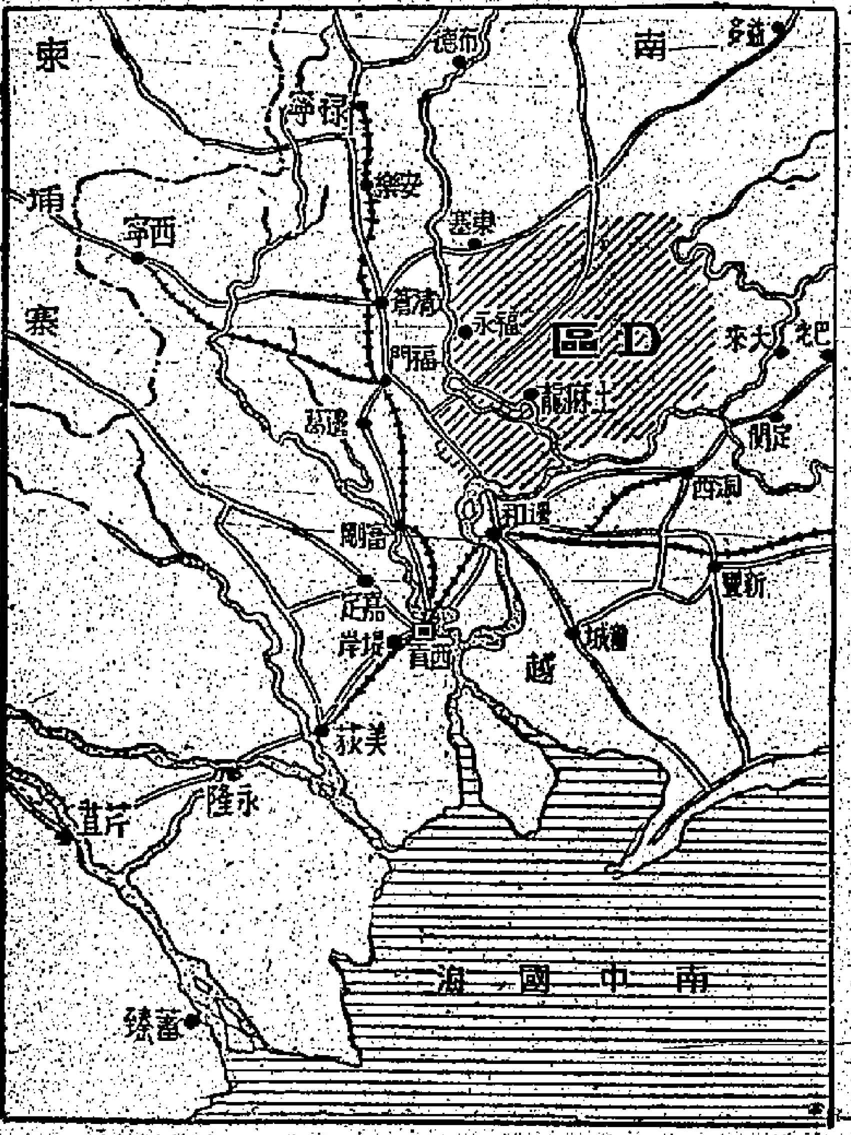
北越囤積作戰物資
包括新型米格機　引起美官方注視

【紐約四日路透社電】「紐約時報」今天報導：北越河內及海防區正在增加囤積戰爭物資，這已在華盛頓引起日趨增加的關注。

該報的軍事記者鮑爾溫撰文說：「消息方面人士相信：一大批戰爭物資正從海道到達海防，並且已在使用於在北越建立一個防衛森嚴的領城。」相信該等物資是武器、彈藥和軍事供應品。

鮑爾溫報導：那些供應品可能包括新開了俄製「米格廿一」型噴射戰鬥機。鮑氏描述說，那些「米格廿一」型機，是「一種高度性能的飛機，相信在戰鬥特性上，大約與在越南使用中的最新式美國戰鬥機相等。

鮑爾溫又說：在華府的軍事觀察家「經已決定：即共黨正在發展一個河內及海防區，該區最後將會有相當龐大的防衛實力和一個規模雖小，但也有相當數量的攻擊力，其形式爲「IL二八」式輕型噴射轟炸機」。該項報導被說，亦有未經證實的消息說，北越現在經已或最後將會獲得「地對地」導向飛彈，其射程超過一千哩」。該報導繼續說：相信蘇俄顧問和技術人員現正協助北越準備使用該等武器。



美機續襲北越
毀歸厚軍火庫

【西貢四日法新社電】從航空母艦「獨立」號上起飛的美國戰鬥轟炸機，於星期六日午後時分，空襲在河內西南七十二公里的歸厚地方的軍火庫。這是「獨立」號上的飛機第一次執行空襲北越的任務。該艘航空母艦剛於最近駛到越南沿海。

星期六日午後時分，美國飛機並曾對在十七緯以北地區進行五次武裝偵察，曾攻擊貨車貨船和橋樑。

同時，越共曾於星期六晚，在西貢西南九十公里永平省中擊落一架南越「空中突擊者」式飛機，飛行員已殉職。該被擊落的飛機是與另一架「空中突擊者」式飛機，執行支援一個遭受越共攻擊的政府軍哨站，該次戰事的結果，直至今天上午仍未獲悉。

南越飛機一架　在建和被擊落

【西貢四日合衆國際社電】一架南越A一H型「空中突擊者」式戰鬥轟炸機，於今天上午在西貢西南偏南約六十哩處的建和省中被擊落。相信該架螺旋槳推進的「空中突擊者」飛機，是被來自一艘越共舢舨上的砲火所擊落。機上的越南籍飛行員，可能已於座機墜毀

美輿論促華盛頓政府
應動員國軍力量
解決東南亞問題

【紐約三日中央社專電】「中華民國的六十萬大軍是世界上訓練最好的軍隊之一，事實上在一千二百萬人口的基礎上，他們代表世界上勁兵率最高的國家」。這是「紐約美國人報」外交事務分析家李查斯的看法。李查斯指出：華盛頓的「奇怪抑制作法……當共黨在傷害我們時，我們從不想報復」。

李查斯稱：這爲冷戰的矛盾，他在他的每週新聞評論中指出：中華民國和鐵幕後的十個國家，「形成了最大的潛力，使那兩個共黨大本營——蘇俄和中共天天擔憂，然而很奇怪地，是由於有此高度爆炸性的潛力，美國迄今爲止，一直有所顧慮，不尋求他們的最大協助來對付共黨」。李查斯說：例如「我們一直在到處找尋足夠的制衡力量，來迫使共黨解決東南亞問題，然而我們並未盡力來動員中華民國六十萬大軍的最大潛力」。

李查斯說：同樣地「我們一直厚道地避免刺激阿爾巴尼亞、保加利亞、捷克、愛沙尼亞、匈牙利、立陶宛、拉脫維亞、波蘭、羅馬尼亞和東德的起義渴望，因而未造成我們在蘇俄鐵幕後面可能造成的局勢」。

李查斯對這種異常的情形，提出兩點解釋。我們所以冷淡的一方面原因是在想到我們可能激起的情形時，我們就會怕得要死。另一方面是：我們明白地決心要平息風波，從而防止第三次世界大戰。

李查斯說：顯然我們不可能無限期地讓共黨對我們使用他們最卑鄙、最煽動的刺激，而我們卻拒絕報復。」

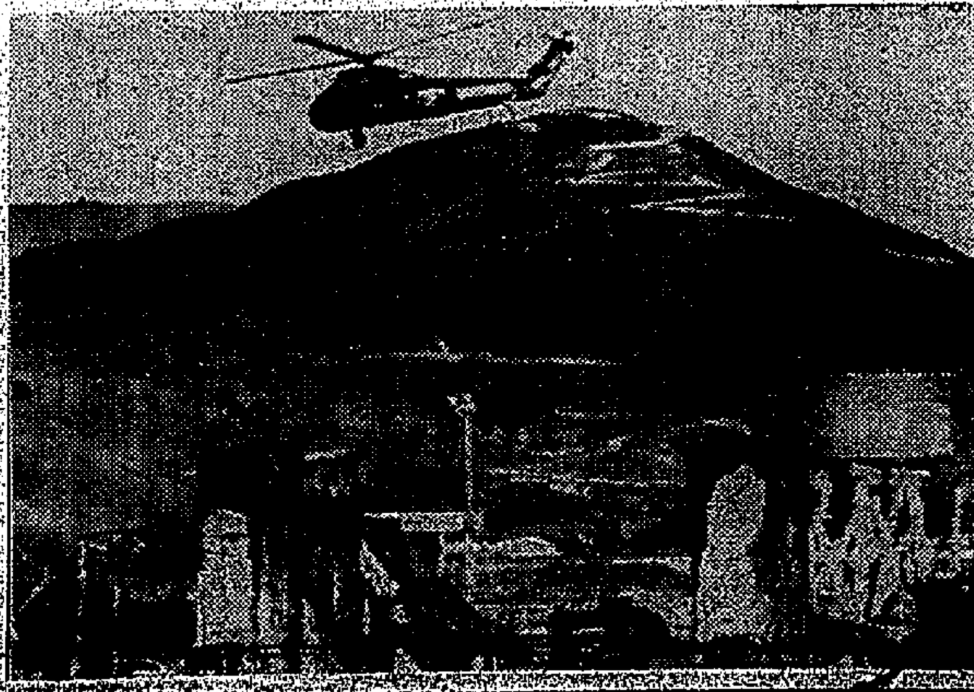
……時犧牲。該事是發生於今天凌晨四時十五分。

中央黨部三組　詹叔雍總幹事　遺體六日火葬

【台北四日中央社電】中央黨部第三組總幹事詹叔雍之喪，僑委會委員黃彥棻、高信、周樹聲、馬超俊、梁寒操、鄭[illegible]等卅餘人組治喪委員會，三日下午開會推定馬超俊爲主任委員，李樸生爲副主任委員，並決定七月六日上午九時起，在極樂殯儀館舉行公祭，十一時詹氏遺體殯殮火葬，[illegible]參加公祭者有中三組、中央直屬黨部等單位、僑聯總會及僑生團體等單位。

澳洲賽車名手　詹遜在馬來亞喪生

【吉隆坡四日[illegible]社電】[illegible]籍賽車名手[illegible]，詹遜，昨日於賽事試跑中失事喪生。[illegible]詹遜準備參加第四屆賽車，已[illegible]試跑，距離主要看台約二百碼之處失事，兩腿受重傷，[illegible]



圖示載有部隊的美國海軍陸戰隊直升機，進行搜索以追擊前晚空襲峴港空軍基地的越共而未果，正在飛臨位於峴港的被炸毀美軍宿營地。營地後面的小山是三二七高地，該山駐有一營美國海軍陸戰隊。（美聯社圖片）

1965年
三菱電機股份有限公司出品　新款雪柜　抵港應市

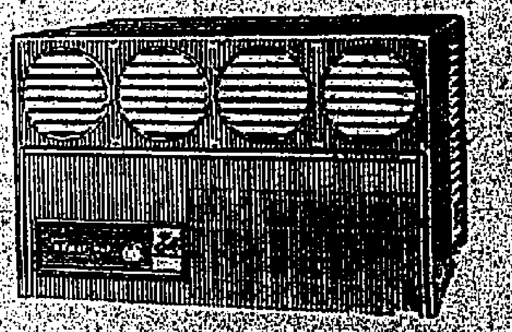
三菱　紫外光殺菌　雪柜

優點
● 紫外光殺菌灯可長期間保存食物與保持衛生
● 三菱公司出品之雪柜裝有自動除霜裝置
● 構造設計耐久耐久且安靜
● 採用平台式可在雪柜上煮茶
● 配有用顏色來判別溫度的溫度指示器

購三菱紫外光殺菌雪柜現實分期加送喜樂牌或電飯煲送完即止

分期付款　免收首期

三菱
冷暖兩用機
配備葉綠素殺菌過濾器
省電‧無聲‧美觀‧耐用



免費服務站　實用電機有限公司
香港安寧樓大廈地下　電話：433221—5
九龍彌敦道682號地下　電話：800301—3

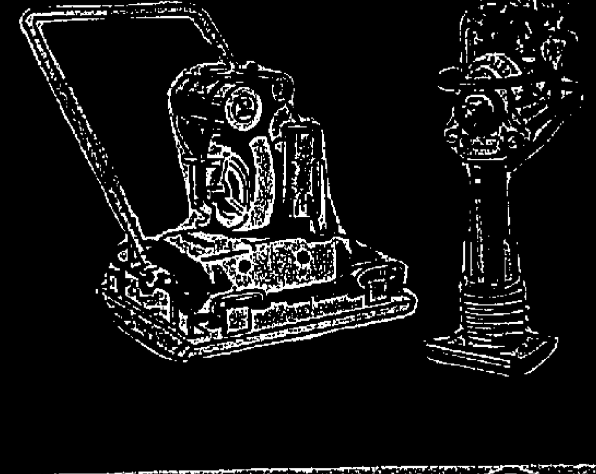
港九最新型一間百貨商店
瑞興百貨

兒童服裝用品展覽
由七月三日至十二日
‧在彌敦道新瑞興公司四樓舉行‧

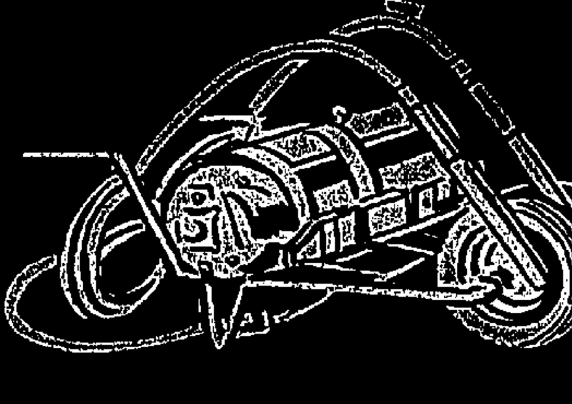
美國女童衫裙	$19.50
美國女童百摺裙（連褲）	$23.50
美國女童毛巾褸	$35.50
美國女童套裝	$37.50
美國女童摺裙	$23.50
美國女童兩頭百摺裙	$39.50
美國女童手袋連帽	$13.50
美國女童手袋連帽	$19.50

展覽場內設特價攤位

請攜同你的孩子光臨參觀選購



西德「加獲」WACKER
震機，震板，椿鎚
效力高超‧使用簡便
節省時間‧堅固耐用
總代理
南僑企業有限公司
東亞銀行一一〇室　電話：225505, 235233



風濕專家
梁藻衡專醫風濕劇痛　五分鐘內見效
（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功
根治手脚軟痺臥床不起關節腰痛四肢無力頸項筋緊手足麻痺，能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈。必恢心獨有秘方速來診治保証。根示。復發
醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四‧八六〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

工商日報　資格夠老
消息快確　言論公道
一紙風行　有目共睹
出紙多張　只賣一毫

在亞非洲與拉丁美洲 中共加強滲透活動
選派幹部赴各國訓練顛覆人員

【紐約三日中央社專電】皮爾森三日在他的一篇專欄中報導說：「國務院已準備好有關中共在與蘇俄競爭中加強滲透非洲、拉丁美洲和亞洲運動的具有意義的機密備忘錄。」

皮爾森透露：「報告顯示，中共正在進行使人吃驚的工作，以非常低的本錢從事宣傳、顛覆及援外。」

這位「內幕」專欄作家說：「國務院的備忘錄表示，在有些國家，中共藉供給有關游擊戰的小冊子和電影，獲得很大進展。在亞洲非洲和拉丁美洲的新興國家中，這些文件被叛亂分子認爲是聖經。對比較有可能發生動亂的地點，中共派出專搞叛亂的『技術人員』和『文化參贊』，例如中共曾在阿爾及利亞、剛果和其他非洲國家建立顛覆活動訓練營。『教官曾在北平馬列學院受訓』……據悉，教官們向來自阿爾及利亞、喀麥隆、哥倫比亞、古巴、佳尼亞、寮國、葵三桑給、尼日利亞、北越和秘魯的叛亂分子教授游擊戰和顛覆策略。毛澤東的間諜在非洲、中東和拉丁美洲，像黃蜂一樣工作，部份原因是由於這些地區人口稀少，爲中國大陸稠密的人口提供潛在出路。來自中共邊界每一觀察點的情報，均說到預兆不祥的軍事行動，中共正在加強他們對韓國至泰國、馬來西亞、緬甸等地的煽動。那些地方的地形和接近性，使得他們容易遭受毛澤東式顛覆游擊戰的損害。「不祥的預兆是，中共也正展開『巴勒斯坦解放陣綫』運動，此一組織顯然是建立用來在阿剌伯國家間發動反對以色列的遊擊活動。「國務院專家的結論是，毛澤東雖避免美國公開作戰，然而它正盡力在世界各地爲我們製造糾紛。」

爭取支配北越勢力 中俄共作殊死戰
北平繼續責蘇與美國串謀

【倫敦四日合衆國際社電】據此間外交觀察家的意見，中共在最近對河內爭取支配勢力的外交拔河戰中，已比蘇俄佔了上風。但是，此項鬥爭並未成過去，而蘇俄的外交正在幕後積極活動着，以求扭轉局勢。

據悉：現時北越對越南政策和戰略，分裂爲三個派系——即一個死硬的親中共派，一個親蘇派和一個中間路綫集團。最後的兩個派系，似乎急於不想把越南戰爭推至「無可轉圜」之點和全國的擴大。中共同時正在推進一項新的運動，以破壞蘇俄在北越的聲望和努力，並且使到莫斯科所明白宣佈它願意協助河內和南越的共黨兄弟們的諾言，喪失信用。說蘇俄在越南問題上與美國「串謀」的指摘，最近由阿爾巴尼亞公開提出。阿爾巴尼亞是中共的最親密友和對中俄共鬥爭政策的發言人。

阿爾巴尼亞於去週在他們的黨喉舌報紙率指摘說：在俄人對北越給予援助之前，他們把一張列出這些供應品的清單送給美國。他們又更進一步指摘說，莫斯科與華盛頓間，經常就它們對越南的計劃和意向交換情報。蘇俄並阻止美國在越南受到一次軍事失敗。

越南問題提交聯國 可能產生相反效果
英駐美大使狄恩稱

【華盛頓五日合衆國際社電】英國駐美大使狄恩於星期日說：他認爲把越南問題送交聯合國處理的建議，是「未成熟的」。他說：「我懷疑聯合國的貢獻有限。」狄恩接受電視訪問時說：聯合國干預的一個障礙，就是共黨方面對這種行動，全無興趣。他又說：「目前把這一項極端爭論性的問題送交聯合國，可能會產生相反的效果，因爲這問題已使若干大國處於危險狀態。但是狄恩說這項問題，「最後將會交給聯合國處理」。

他又作其他若干點聲明：㈠北越長時期始終不接受英聯邦和平代表團的訪問，顯示北越是「獨立」的，不受中共或蘇聯的控制。㈡英國「必然支持中共加入聯合國。㈢美國不會向英國施壓力，要英國增派部隊到越南。英國「在大馬有五萬名部隊」，在這種情形下，「無論這問題如何急迫」，英國亦不能派兵到越南。㈣英聯邦和平代表團仍有前途。「我們提出協助達成越南和平解決辦法，這建議就放在桌上，可以在目前或以後把它拿起來。直至目前爲止，我知道英聯邦不願意撤回這項建議」。

【東京四日合衆國際社電】中共「新華社」今天說：美國以南越作戰部隊擴大越戰，使到美國各項和平試探「特別成爲一項虛僞的手法」。

據「新華社」一項評論說：美國宣傳機構自五月初以來即已「大肆宣揚」，俾以一種「和平攻勢」掩護進行「逐步升級」的戰爭。

美洛克威海灘 三千人暴動
毀商店窗搶劫

【米蘇里州布蘭遜四日路透社電】據悉估計約二千至三千名人今天在米蘇里州的柯塞克勝地的洛克威海灘地區，發生暴動。

米蘇里公路巡警說，據悉，暴動者擊毀商店窗戶、搶劫、投擲瓶子和推翻汽車。位於米蘇里州泰田市的公路巡警總部說：該部曾派出配備有催淚彈的巡警至現場。與此同時，比利耶的警長辦公處接到耶利耶警長辦公處致米蘇里州西南部所有執法人員的通知，要求立刻協助。

西班牙元首佛朗哥元帥，以西班牙最高勳章兩座，分別奉贈蔣總統及蔣夫人。圖是西班牙駐華大使胡圖材代表佛朗哥元帥，於二日下午在總統官邸舉行贈勳儀式。（中央社）

社論
「你打你的，我打我的！」
——美國大炸北越已使中共宣傳全盤破產

自北越共黨也拒絕英國首相威爾遜調停後，中共更一再給他好笑惡罵的侮辱，越局至此，除了用戰爭解決外，似已再無其他途徑可循了。在這期間，中共儘管怯於美國報復，無膽參戰，但在宣傳上仍然極盡狂妄誇張的能事。如最近越共派進「敢死隊」黑夜襲擊峴港機場，破壞了美國一些營房和飛機，中共「解放軍報」便拐拐得意的發表「評論」說：這是「你打你的，我打我的」戰略的「勝利」。照中共這套宣傳家們的說法：「你有你的打法，我有我的打法，你打我，找了個空，我打你，準能把你消滅。」所以他們嘲笑南越美軍像是一條「笨牛」。從中共這些宣傳口吻，這次越共襲擊峴港的行動，一定出自毛帮分子的「設計」，所以他們如此興高采烈，急於扮演「丑表功」。記得較早以前，中共再三强調對越戰「決不坐視」，一定對美國「奉陪到底」，後來心怯情虛，龜縮不出，又被迫改變口風，說是「你幹你的，我幹我的」，支吾其詞，擺出一副貪生怕死的可憐相。這一次，越共對峴港美軍基地的襲擊，本質祇是日本當年「神風特攻隊」自殺行爲的翻版，根本算不得是甚麼「戰略」，而美方損失實亦有限，絕無「重大勝利」之可言。中共竟追越共人員作這種盲目自殺已屬可恥，事後猶復大言不慚，引爲得意傑作，這簡直是不知人間有羞恥事。

本來，共黨如果真正是「你打你的，我打我的」，與美國打個徹底，以分勝負，這亦不失爲光明磊落的行爲，人們也不會認爲這種戰爭方式不合理。譬如越共對西貢美大使館和水上酒家的謀殺爆炸，這分明與「戰爭」無關，但中共宣傳仍然認爲是「我打我的」打法之一種。最近美機深入北越，炸木州，炸山羅，炸南定，炸奠邊府，如照中共宣傳，正是美國「你打你的」的打法，倘若毛幫是「有種」的，這亦應甘受不辭。但是，就在中共宣傳「我打我的」口沫橫飛的時候，北越卻因南定被炸而發出痛苦悲鳴了。

據「新華社」報道北越「外交部新聞司司長」黎莊在招待新聞記者時宣稱：美國在檀香山會議決定的用空軍破壞越南北方的陰謀，按照「逐步升級」計劃，正在逐步實現，其速度日益加快，規模日益擴大，程度日益嚴重，從每隔多天才襲擊一次，發展到天天都來襲擊；從白天襲擊，發展到夜間也來襲擊，和白天夜間連續襲擊；從襲擊預定目標，發展到遇見什麼目標就襲擊什麼目標；從襲擊沿海和北緯十七度附近地區，逐漸深入到北方內地；從襲擊交通綫上的各個目標和一些縣城，逐漸發展到襲擊省城和城市。」黎莊又說：「美國在對北越進行的襲擊中，不惜採用野蠻的戰爭工具如火箭、小鬥犬空對地導彈、凝固汽油彈、磷質炸彈……。」黎莊並特別指出：美國對一個重工業的、人口稠密的城市南定的轟炸，在美國的「死刑判決書」上又記下了一項罪行。此項聲明，是北越長期挨炸以來第一次的公開叫苦，承認他們正受到美國空中轟炸的致命打擊。原怡睑奪，北越因被中共挾持而拒絕談判，又因中共袖手旁觀，本身無力防禦，使美國越炸目標越多，越炸越加深入，則其因暗恨被中共拖累而發出悲鳴，正可顯出中共的良心墮壞，和越共那種無力自拔於毛帮貓爪的可悲後果。像這樣的哀泣哀詞，越共如何申訴可以不說，但現在，中共一方面說美國階梯戰術如何的不濟，另一方面卻由「新華社」發表北越被炸已受到慘重打擊的消息，豈不正是公開出醜，自己暴露了自己的宣傳拙劣麼？

實在說來，美國今天祇炸河內周圍，而不摧毀越共巢穴，仍未做到「他打他的」的應有程度，但僅僅如此，越共就已經叫苦連天，使中共宣傳全盤破產，那麼，中共所說「我打我的」的戰略，原來竟是這麼不堪考驗嗎？

在亞非洲 日本選舉 參院議員

【東京四日中央社專電】日本全國人民四日在遍佈全國的四萬五千四百六十六個投票所，投票選舉一百二十七位參議員。參加此次選舉的三百二十二位候選人中要選出的一百廿七人，將在二百五十名議員的參院任職六年。

多國前總統 巴拉格爾住宅 曾被人射三槍

【聖多明各四日合衆國際社電】多明尼加前總統巴拉格爾說：一輛疾駛而過的汽車於星期六日早上向他的住所發射三槍，三槍都擊中屋前的欄牆，未有造成損害，亦無人受傷。

假如在多國局勢再復穩定的時候舉行自由選舉的說，一般認爲巴拉格爾是一位必然角逐總統職位的人物。巴拉格爾最近結束流亡生涯，返回多國，居於由美洲維持和平軍隊所握守的國際安全地帶範圍內。

美大西洋陸戰隊司令 認中共不會介入越戰
因比當年參加韓戰更困難

【阿拉巴馬州伯明罕四日合衆國際社電】美國大西洋艦隊海軍陸戰隊司令包塞中將說：他認爲中共不會加入越戰。他說：中共進入越南，比一九五零年進入韓國更難，當時他們已十分麻煩。「我不認爲中共會越過邊界進入北越，他們渡過鴨綠江進入韓國時，已夠麻煩了」。包塞是美國東岸四萬名海軍陸戰隊的指揮官，包括干預多明尼加的部隊在內。包塞在美國獨立紀念日演說，謂：多明尼加的行動，「協助海軍陸戰隊進入準備狀態」。包塞於星期三日上午任大西洋海軍陸戰隊司令，他說：「百分之一百預防敵人襲擊，是無可能的」，他是指越共襲擊美國峴港基地而言。「峴港不能受到大規模攻擊，但是偷襲則不能防止，正如越共經已證實」。

【東京四日路透社電】紐西蘭總理賀蘭今日說：中共無興趣參加和平談判，因爲它相信北越和越共會獲勝。由於這種態度，美國必需維持其目前的越南政策，指出共黨不能獲勝或以武力強制執行獨裁。

無意獨裁 鮑美丁表示

【阿爾及爾四日法新社電】鮑美丁上校今日宣佈，他無意在阿爾及利亞建立一個軍事獨裁政權。鮑美丁在接見銷數極大的埃及報紙「消息報」的通訊員時，說：將「力求獲得一種阿爾及利亞所需有的社會主義，這種社會主義將會適合於我們的經驗，我們的奮鬥、我們的生活方式，以及我們的宗教」。

在全國電視廣播中說：直至目前爲止，中共已拒絕任何和平談判。英國政府以其內閣會議共同主席身份，提議成立英聯邦總理和平代表團的提議亦一樣，「這是不好的」。道我認爲這是一個頑強的局勢，是任何對越南問題有興趣的國家，都不會採取這種頑強的立場。這場戰爭會擴大到一次大爭執，在一個政府不同意討論這些問題時，是「軟弱的跡象」。

大陸共炮 擾射金門

【台北四日中央社電】國防部消息：三日晚間八時零五分至十時廿分，圍頭、廈門匪炮，向金門、大小嶝匪區射擊六十三發。

台灣海底煤藏 可達一億公噸

【台北四日中央社電】經濟部息：台灣北部海底煤藏量新發現可達一億公噸，較原來估計之四千五百餘萬公噸，增加一倍以上，此項海底煤礦，如依三級粉煤每噸新台幣三零二點四零元計算，則價值超過新台幣三百億元以上，如全部以三級塊煤每噸四二二點五零元計算，則價值超過新台幣四百億元以上。

海底煤藏的勘探，是根據日籍地質專家上島宏意見，利用水中音波探測法勘探，海底煤田範圍廣，煤帶分佈計有七處，海岸綫全長六十公里。

中共藉口小麥「豐收」 增加糧食徵購額

【台北四日中央社電】中共藉今夏小麥「豐收」，而增加糧食徵購額，不管人民死活，以增產的「飢餓」……中共認爲收購的糧食，一點也不能多分配給農民，要他們不「浪費」和「大吃大喝」，而要由「國家」增加收購和多留所謂「備戰糧」。因此中共下令各級黨組織「都要首先突出政治，落實……而完成和超額完成今年的糧食徵購任務」。據北平「大公報」說，在中共這一命令下，往年征購糧食的那一套手段，今年又搬出來了，就是：第一步首先向農民宣佈今年的糧食徵購政策，是「國家」多收購一些和「公社」多留下一些，凡是「儲備糧」的糧食，都不能留作口糧。第二步向農民進行一次所謂「節約用糧」和「勤儉持家」的宣傳，要求他們按規定的口糧生活，不能多吃一點，否則便是「大吃大喝」和「浪費」。第三步對農民要求增加一點口糧的要求進行「批判」，例如對農民，都指爲「本位主義」和「沒有整體觀念」，等加以批判。如果是出身「地主」或「富農」的人提出要求，則指爲「煽動」甚至「破壞國家的糧食統購政策」，加以殘酷鬥爭。

陶希聖廣播 謂越南戰爭 變爲政治性

【台北四日中央社電】陶希聖頃在台灣電視廣播評論中指出：越南戰爭已發展到政治轉變的階段，他警告東南亞自由國家，印尼狂人蘇卡諾將加緊侵擾馬來西亞，並喚起國人注意。

馬尼剌大火 華僑商店慘遭焚毀

【馬尼剌四日中央社電】損失菲幣兩千萬的大火，三日晚幾乎燒掉馬尼剌一個商業區的四個紡織品市場，該區位於伊拉雅路和李克道街、巴德拉斯街之間，在這四個市場五百間商店中，大多數是華人經營。大火於三日晚開始，在四日晨二時後被控制。中華民國大使杭立武曾巡視火場，並注意救火工作。車輛擁擠不堪，致救火車輛被阻，一直到二十分鐘後，第一輛消防車才能開到火場附近，但水力又太低，其時火區各處救援困難。菲籍流氓歹徒，在火區搶劫，馬尼剌警察局長親率百餘名警員與便衣隊到場鎮壓，當場捉到廿五名搶犯。警方估計：被焚爲平地之布店……

【馬尼剌四日法新社電】馬尼剌李克道大街（紀念故麥克塞塞總統而命名之一條大街）與伊拉雅路及阜陸納街間之一整片地區，於昨夜被大火燒燬。該區爲菲京商業中心，火警自晚七時三十分在四市場正中心發生，延燒歷三小時始被撲滅，損失達一千二百萬美元之鉅，另傷亞籍居民四人，內一人重傷。此爲一九六一年以來菲京之第五次大火。

增調泰國 先頭部隊今可抵達
美工兵一營

【曼谷四日美聯社電】一位消息可靠的人士於星期日說：一營美國工兵的先頭部隊，預料將於星期一日開抵泰國，該營工兵的主力，將於下月內開抵泰國中部柯叻空軍基地。美國大使館拒絕證實或否認有關這營工兵開抵泰國的消息，那是爲了符合美國一般慣例。這次保密，是爲了美國政府不願透露駐泰國美軍的正確數目。這營工兵將協助加速建築連貫暹羅灣與柯叻的一條公路，柯叻駐有美國空軍「F一〇五」型噴射戰鬥機三個中隊。該項建築公路計劃，是準備在發生挑釁時，把部隊從暹羅灣內的戰艦，迅速移調到泰國東北部各府。泰國東北部各府盛傳有共黨顛覆行動。

美共集中力量 拉攏大學師生

【波士頓二日法新社電】美國聯邦調查局長胡佛接見「基督科學箴言報」記者說：美國共黨刻在集中力量，就美國大學師生下手。

監委陶百川 已打銷辭意

【台北四日中央社電】監察委員陶百川現已寫信給監察院代院長李嗣璁，決定打消辭意，並要求續假十個月至一年，假滿後返國。陶委員也在信中表示，在留美期間，監察院停止他應有的公費。陶委員同時指出，他這次打消辭意，是由於受國內輿論督促的影響很大，他說，幾經研究結果，監察院並

中共攻擊蘇聯 干預阿國內政

【東京四日法新社電】中共今日揭露蘇聯「堅決反對蘇聯操縱第九屆世界青年和學生聯歡節國際籌委會常設委員會」在六月廿五日通過之一項「破壞聯歡節」之決議案。該聲明指上述決議案「竟然攻擊阿爾及利亞新當局，提出了粗暴干涉阿內政的無理要求」。該聲明謂，阿國此次政變乃該國「內部事務」，任何外國均無權干涉」。中共今日暗中攻擊阿爾及利亞之新政權，中共並指摘蘇聯干涉阿國內政，此不但反映中蘇共間爭端之擴及非洲地區，而且似乎證明新德里方面所傳阿國政變係中共幕後策動一節之可靠性。據「新華社」本日發表之「消息」稱，「中華全國青年聯合會」於二日在北平對外發表聲明。

蘇以最新飛機 供應印尼空軍

【耶加達四日路透社電】據印尼宣佈，在東南亞國家中最强的印尼空軍，現正裝備更多的蘇聯現代化的飛機。宣佈說，更多的米格廿一型噴射戰鬥機，和AN十二型運輸機即將抵達印尼。數量和其他方面的詳情，尚未透露。

據未經證實的消息說，未來並有最新的米格廿三型噴射戰鬥機抵達。印尼空軍現正廣泛訓練，並在蘇聯專家手中再行裝備。蘇聯和印尼曾簽有數百萬美元價值的軍火協定。印尼國防部長納蘇迪寧曾於五月赴莫斯科，就在印尼設立七座大兵工廠的事，與蘇聯領袖洽商。印尼並擬於數年內在爪哇建立一間飛機製造廠。

姊妹原是男兒身 施術政性變佳人
神秘飛碟冲天起 果然地上有留痕

【約翰尼斯堡三日路透社電】一名二十歲的英國作家阿斯比已和一個婦人成婚，那一婦人尚未於一九六三年化作女兒身之前，仍然是一名男子漢。這是今晚所得的消息。這裡的天主教堂神父威康斯今晚說：他於本星期二爲阿斯比與二十六歲的梅莉華特舉行兩人證婚，假如他倆的結婚係保守秘密的，他說：「保守秘密的意見係避免他人對於這一婚事的好奇。因阿斯比乃天主教徒，他倆曾來和我洽商，並請求舉行一種宗教儀式。我同意他倆的要求，但條件是他倆的婚禮不能公開宣佈。」在這一個教堂舉行婚禮時，觀禮者只有新娘的直系親屬及阿斯比的一個摯友。伴娘爲傳儂鍾克斯夫人，她本人亦是由男子轉變爲女兒的，並於去年五月與一位角城商人成婚。這一對新婚夫婦今晚的行蹤，外人不得而知。

同時，約翰尼斯堡的星期時報說：作爲南非第一個改變性別新娘的鍾克斯夫人於一年前和一位角城商人結婚後，現正計劃離婚再嫁。鍾克斯夫人原是新娘的姊妹，她倆人誕生於一九三三年，爲她兩人施行一連串手術後，告訴她們說：她們無論在那一方面都已變成一個正常的女人了。

【法國蒙倫雷三日美聯社電】本山村的憲長們今天在說農夫馬斯（四十一歲）的報告後，進行調查。馬斯說：他曾看見一個神秘飛碟從他的田裡起飛。幾後，有幾十人曾到他的田裡去看飛碟遺下的痕跡。

馬斯告憲兵說：他在本月一日黎明時分看見這個飛碟。他說：這東西看來像個大橄欖球，下面有四個金屬支柱。他說：這飛碟上有一名個子很小的人，大小約莫跟八歲小孩相等。

馬斯說：「突然之間，這東西一飛冲天失去蹤影，使我沒法相信自己的眼睛。」

馬斯說：他發現飛碟支柱在地上留有痕跡，停處的地面變得很硬。一名官員證實：那裡還有奇怪痕跡，地面變得很硬。

一名憲兵說：「我們認爲這並不是噱頭」。

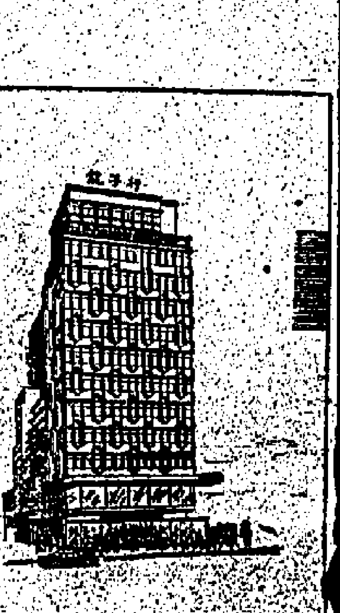
有布攤，約五百家，兩大廈亦蕩然無存，近郊五個城市之消防車全部出動。另有三座未接受委員辭職的規定。

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
(一)法庭記者（法院）
(二)二級空氣調節設備視察員（工務司署）
(三)二級機械視察員（工務司署）
(四)助理海事官（海事處）
(五)二級工程助理（結構）（市政事務署房屋組）
(六)二級屋宇助理員（市政事務署房屋組）
(七)電話接綫生（女性）（警務處）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
(八)小販管理隊員（市政事務署）。此職爲長俸制，試用期間爲兩年。
(甲)薪給：月薪由二百四十元起分十一次遞增至四百元。
(乙)資格：(甲)以未婚較爲適宜，年齡自十八歲至廿五歲（足歲——西式計算），體高最少五英尺五英寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸。目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。
(乙)能寫讀中文，且須經過考試。
(丙)於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。
(丙)職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須着制服，日夜輪班工作，並受紀律管制。
(丁)申請人須攜帶身份證及或出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東警察船塢大閘內），招募日期爲一九六五年七月八日，十五日，廿二日及廿九日（均爲星期四）於上午九時半開始。
(戊)用書面申請者概不受理。
(己)除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低額爲十元，最高額爲七十六元。
此告

可怕的腸虫 是兒童健康大敵！
唐拾義 兒肥 疳積散
有病之服 祛除腸虫 瘦弱變肥壯
無病之服 健身開胃 身心更康強
服後十二小時內 病虫
港九各地藥店均售

龍子行大廈 皇后大道中三十九號
寫字樓出租
地点適中，冷氣設備，管理妥善，租值合理。
全座樓宇已裝設電話綫
五樓：三百方呎二間
六樓：六百方呎一間
六樓：四百方呎二間
如需全層（約二千方呎）請另函商洽
接洽處：龍子行租務部 電話：二三〇一六



香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
招募游員助理員（海事處）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

香港高等法院
一九六五年公司結束事件第十宗
廣東信託商業銀行有限公司
攤派債款預告

查本結束事件將於七月十九日不久後攤派首次債款每圓攤還二毫五仙正。

凡債權人，除列後之債權人外，均須從速登記其債權。

希來債，按電話或親自逕向香港雪廠街政府合署西座十二樓破產管理官署（電話九五四三四號）領取債權登記表。該項債權登記表亦可在下列之諮詢指導處領取：

香港雪廠街政府合署地下，
香港灣仔洛克道四八〇號，
九龍旺角通菜街八十六號。

債權登記表必須依照該表所載之指示填妥並交破產管理官暨助理註冊官之前宣誓。

凡往來，儲蓄，存款，定期存款或其他帳戶之存戶均無需登記債權，除再行通知外該務之持有人亦無需登記。付款辦法將會公佈週知故在此期間內自無查詢有關領取債款辦法之必要。

特此通告。

一九六五年七月二日

破產管理官暨清算人 譚臣

先室葉素貞女士之喪于昨（四日）在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

謝

杖期夫 岑煥庭
孝子 蔭勳 建勳
女 玉梅 曉梅 肯梅 美梅
婿 馮福香 杜岳中
外孫 杜劍洪 馮湛源
泣叩

波蘭全國保安隊 反對併入正規軍 幾因此引起叛變

【華沙四日合衆國際社電】外交方面人士星期六說：在波蘭政府於星期四下令保安部隊與正規軍合併之後，波蘭安全部隊的軍官們幾乎發生叛變。那方面人士說：那些國內防衛部隊對那項命令的反抗，是在全國各地採取各種形式進行的。在耶那斯托克，客官員拒絕宣讀那項合併的手令。那方面人士說，在其他地區，則發生騷動事件。那項在星期四生效的合併命令，是由內政部長莫沙爾國防部長史拜沙爾斯基所署名的。那些國內保安隊，構成由內政部長所管轄估計有二萬五千人至二萬八千人的一支部隊。保安隊的薪金、制服和生活情況，均比陸軍正規部隊爲高。其任務在於防止國內的動亂和所謂反革命運動。他們並不是華沙公約部隊的一部份，因此他們未有參加在波蘭邊界外所舉行的軍事演習。在一九五六年十月，那些保安部隊的坦克車，曾包圍華沙俾保護哥莫爾加的新政府，以對抗據傳對那個首都移動的蘇聯部隊。據在七月一日所發出的那項手令說：波蘭人民現與政府密切聯合，因此那一枝部隊，不再成爲需要，嗣後將成爲史拜沙爾斯基麾下正規陸軍的一部份。那項行動在政治上的重要意義，現仍曖昧不明。此間並不瞭悉是否採取懲戒行動，以對付那些反對合併那些部隊的軍官。

蘇共頭目布里什紐夫 誇耀蘇武裝力量

揚言反飛彈火箭如何强大 恐嚇美勿低估蘇戰畧力量

【莫斯科三日法新社電】蘇聯領袖布里什紐夫今天向美國發出莫斯科自美國開始轟炸北越以來最爲直接的警告。

那個蘇聯共黨第一書記在克姆林宮發表一項耀武揚威的演說，譴責美國「侵畧」越南，並警告「帝國主義」國家，不可低估蘇聯戰畧的力量。他稱讚蘇聯的核子武庫，他們「在軌道運行的飛彈」和他們「反飛彈的防衛系統」。

那項「進入太空軌道飛彈」，大概是一九六二年三月由當時克魯契夫總理第一次宣佈的「最後武器」，克氏那時曾表示那種飛彈可以環繞地球運行，并「由後面」襲擊其目標，因而用機智勝過敵人的反飛彈防禦系統。

五月九日在紅場巡行所出現的若干巨型火箭，那時曾被蘇聯官方評論員叙述爲「可在軌道運行的火箭」。但布里什紐夫在今天演說時則說：最新型的火箭，並未有在那次巡行中揭露出來。

那個蘇聯領袖在今天並顯示說明在反飛彈防衛措施方面，最近所獲得的進展，已經大大改善蘇聯對付飛彈的防衛系統。

布里什紐夫強調反飛彈系統獲得「改善」，一導致觀察家相信：蘇聯一如美國一樣，並未有發展抵禦飛彈一種完全可靠的「傘網」。

在五月九日在蘇聯電視所放映的影片，力稱蘇聯反飛彈火箭，能在天空把敵人的彈道飛彈擊倒。但那影片顯示祇有轟炸機被擊毀。

關於今天由布里什紐夫這項演說的真實，似乎顯示他過去一生經歷的「軍人」一方面。他不能被稱爲蘇聯高級領袖中的「武裝部隊代表」。但布里什紐夫今天的聲明，和國防部長馬林諾夫斯基所發表（也是在克姆林宮）的演說，也有顯著的差異。馬林諾夫斯基演說的重要部份，一如塔斯社所概括報導的一般，似曾注意於說明武裝部隊對共黨的效忠。各觀察家追述布里什紐夫在第二次世界大戰期間和再次在一九五三年至五四年，曾在蘇聯武裝部隊政治部擔任過一個重要職位。

【莫斯科三日美聯社電】塔斯社消息：國防部長馬林諾夫斯基於星期六說：蘇聯武裝部隊常常準備赴援社會主義國家的武裝同志。馬林諾夫斯基的評論，是在克姆林宮設宴招待軍校畢業生時所發表的。塔斯社引述他所發表的演說，說明蘇聯政府對於加强「社會主義陣營國家軍隊的團結和友誼」。那項演說并說：任何侵畧者將被聯合努力所擊退。

葛麗絲姬莉赴英參觀船賽

摩納哥國王倫尼亞和王妃葛麗絲，在英國亨利城泰晤士河畔汽艇上參觀划船比賽。（合衆國際社無線電傳真）

阿姆斯特丹人民 對女儲君婚事 反應似不熱烈

【阿姆斯特丹四日合衆國際社電】這一個九十萬人口的城市於其王儲碧桃麗絲公主與其西德籍之未婚夫在新近訂婚當中，來這裡首次正式訪問的時候，給與他倆一種好但又有保留條件的接待。警方報導：祇有一些細小的意外事件發生。歡迎民衆數目的減少原因歸咎於天氣的寒冷和間歇性的驟雨。在女王裘麗安娜與王夫伯哈德親王陪同之下，桃麗絲和安斯伯格從王宮乘車前往荷蘭國都的大堂，在那裡，他倆被介紹和市政府當局相見。市議會的共產黨和社會黨議員杯葛這一次招待會，作爲他們反對他倆訂婚的一種表示。當碧桃麗斯和其未婚夫接受市長贈禮物與，會場之內，未聞歡呼聲音。按：安斯伯格曾一度爲希特勒青年團團員，並曾在第二次世界大戰期中的德國陸軍服務。

在上次大戰的飽受德國人摧殘的阿姆斯特丹猶太族人遺裔，未見參加市內各宗教團體所設之另一個招待會。在市會議的儀式舉行完畢後，王族一行人等乘坐敞車遊行全市各街道，而後改乘電船在這風景如畫的城市之運河上遊覽。碧桃麗絲與安斯伯格並肩把臂，含笑接受運河沿岸民衆的歡呼。有一個時候，當他們沿河邊緣一間房屋之二樓窗門打開的時候，一班人由窗中推出一面旗幟，其上有「共和國」字樣，碧桃麗絲和她的未婚夫相顧大笑。但是在運河巡邏的警察們，不以爲這一事件是有趣的。他們急忙地走到那一間房屋的門前，試圖制止這一種示威行動。

地球儀小姐

紐約世界博覽會中華民國館服務小姐徐行，於六月中旬當選爲博覽會「地球儀小姐」。此一選舉，於六月十四日在威斯康辛州館舉行，除徐小姐外，尚有其他四個展館的代表參加角逐。徐小姐，十九歲，原籍上海，現在皇后大學攻讀經濟。地球儀小姐，每週選舉一次，目前爲初選階段，獲選者即取得九月中「一九六五年地球儀小姐」決選的資格。（中央社）

印尼內在危機表面化

蘇尼曼寄自耶加達

當兩星期前全世界的目光注視阿爾及爾之際，印尼的內部卻顯示出一些矛盾的現象，首先是印尼共黨與軍方互相警告，不要利用蘇卡諾出國期間製造事件，擴張權力。人們都記得，印尼軍方報章與印共報章的筆戰已打了很久，尤其是目前的印尼，除了軍報之外，已經沒有報紙是反共的，由於雙方的筆戰，官方的安達拉新聞社於六月二十五日公然拒絕供應棉蘭陸軍出版的報紙任何新聞。另一件值得注意的事是印（尼）共曾經提議武裝工農，及在軍隊中設立「政治指導員」制度，這兩項要求一直是被蘇卡諾及軍人領袖所拒絕；可是近來印尼軍人領袖的言論又有了改變，首先是安達拉社於六月廿日報導：印尼陸軍司令耶尼中將號召印尼工人與武裝部隊合作以對抗帝國主義。同時該社也報導印尼全國總工會主席要求武裝工人及農民的主張，他並且公開聲言支持周恩來的建議，建立第五縱隊，來配合陸空軍及保安部隊的行動。據他們估計：這項計劃實行後，第五縱隊將擁有三千二百萬受過軍事訓練的戰鬥人員。接著印尼的陸軍司令達尼中將也公開表示贊成武裝工人和設立政治指導員的制度，他說：爲工農武裝之後，自相殘殺的可能很少，和表示在空軍內設立政治指導員並無害處。這兩點如非他們出於好意，就是討好印（尼）共，企圖掌握更大權力，有可能是受到印（尼）共的壓力。因爲印尼空軍人員不同於陸軍，他們全是在外國受過訓練，除了極少數是在阿聯受訓的之外，絕大多數是在共產國家受訓的，他們之可能成爲共產黨員或親共自在意料之中。如果這些在外國受訓的空軍人員不經，那麼接受同樣訓練的部份將官兵的思想、態度也都有了問題。至於陸軍，除了一部份的軍官曾在中（共）蘇等共產國家受訓之外，下級幹部及士兵多來自受共黨控制的農村，無論他們是否信仰共產主義，但爲了家屬的安全，他們也不敢公然反共。何況他們多數出身貧苦農家，家人又是印共外圍組織的農民、婦女及青年機構的會員或職員，他們是否會公然反共？也是可疑的。據另外的估計，印（尼）共在陸軍當中不僅有下級幹部及士兵的支持，甚至校級的軍官也有不少是親共的。

印（尼）共與軍人衝突最烈的地方是蘇島的北部，這個地方一向是反共與反蘇卡諾的，今年五月間，有三十六名印（尼）共農民與青年機構的分子，曾經打死一名軍官，這批行兇的青年目前已由棉蘭的法庭判處五年至十五年的徒刑；而死難的軍官，不但追升一階的舉行「英雄式」的葬禮，而且還發動了一項龐大的運動，籌款救濟他的遺孀及遺孤。據安達拉社的報導，兇手開始服刑後，即有一人在牢中死亡。

這一切都顯示出印尼陸軍與印共間的矛盾與仇恨之深，但就總的情形看來，軍方是一天天地漸趨弱勢，即以目前而論，他們能不能團結起來對抗印共？這是很成疑問的。

環顧今天印尼政壇，印共幾乎已無敵手，政黨方面，不但馬斯友美黨變成了「非法」，「國民黨」也落無力量，即連蘇卡諾主義運動，和以國家馬克思主義爲號召的「平民黨」（MURBA黨）也受到禁止，蘇卡諾事實上已成了印共的傀儡。如果沒有印共的支持，蘇卡諾決不敢退出聯合國，如果沒有農村的共黨壓力，蘇卡諾也不會禁止反共的蘇卡諾運動。

我們如果把蘇卡諾的政治立場稍加分析，當不難看出印尼政局的變遷，實有一種不得已的內在壓力。印尼共產黨曾經公開叛亂，反對過蘇卡諾的政權，因此我們不能說蘇卡諾是共黨或同情共黨。印尼自立國起到獲取西伊利安（西新幾內亞），一直是標榜中立與民族主義的，因此它獲得了東西雙方的大批外援。但是自從獲得了「西伊」之後，印尼已不再有一個可以團結全國的目標，於是馬來西亞便不幸成爲它的目標，反對大馬沒有新殖民理由，於是「新殖民主義」、「反殖」和「反帝」的言論與運動逐漸抬頭，而終至使得蘇卡諾及其政府疏離自由世界，變成了共產集團的「密友」（實際是附庸）。由於他依賴共產集團愈深，所以他受印共的影響也愈大。印共爲了控制印尼全國，曾在各方面加强活動。例如今年六月四日實施的出版法，曾經規定禁止獨立報章出版，只有屬於政黨、社團，其他團體及官方機構（包括軍人在內）才可以出版報紙。同時每一組中能在耶城出版兩張報紙，在其他地區每地一張。這項法令是印共要求的，他們想藉機把一切反共的報章封閉。但是也有一些親共的或共黨暗中經營的報紙也因而被封，因而印共又於六月十一日轉而攻擊這項法令。印共的「人民日報」甚至指出：假如不能把「平民黨」的報紙全部封閉，倒不如不要新的出版法。由這一件事我們當不難看出印共把蘇卡諾政府視若無睹的一班了。

此外，印尼的海軍低級軍官，在今年初大約有四百名至一千五百名，曾經「罷工」，反對他們的上司，又與陸上的印尼部隊互相衝突。不久前東爪哇印（尼）共與學生衝突（據悉有三百人在衝突中喪生），這一切的矛盾、衝突都表現出印尼社會不安的境地，法紀弛廢，以中國的舊例來看，這也許正是大風暴來臨前夕的現象。印尼共黨領袖要求蘇卡諾由村裡也起實行選舉，由此可以看出印共的實力。印共除了在其自衛的外島，在大門外，都不算大，他們之主要的力量在爪哇，爪哇島的人口佔了印尼全國的百分之七十，如果印共能掌握爪哇的選民，印共即有可能真正掌握印尼的中央政府。過去印共很擔心外島會公然叛亂奪取政權，但是目前外島與中央軍的力量已不能比，如果印共能進一步掌握中央軍，即使外島叛亂，也可以不怕了。等到印共掌握了全局的時候，蘇卡諾的去留已經無足輕重了。總之，印尼國內政治的發展，從最近蘇卡諾們担心印共利用兵變，印共不會不流血而控制全爪哇，進一步也許免不了。從印尼的內在危機來看今天的馬印對抗，實在覺得是多餘的，不過是爲印尼共黨奪取政權鋪路的行爲而已。

美軍車運彈失事 三枚千磅炸彈撞入工廠爆炸

【加州厚勒四日合衆國際社電】星期六日一架駛往西海岸海軍主要軍械庫的軍車，車上的三枚一千磅炸彈，該車遭遇碰撞時，發生爆炸，响聲震天，司機斃命，損失估計爲四十五萬。爆炸炸毀樓宇廢物，散佈鄰近的美國第九十九號公路，那是墨西哥與加拿大間的主要公路。軍車係載炸彈及空投炸彈的彈尾，由洛杉磯至加州的芝加哥港美海軍武器站。該海軍設備係西海岸美軍械運交遠東美軍的主要起運點。海軍拒絕說明各彈是否運往越南。意外之發生，係該車牽引車因避一汽車，遂撞入拉斯特摘棉公司的樓宇。

二十三家 西貢越文報 獲准復版

【西貢三日美聯社電】南越政府於星期六宣佈卅六間越文報紙的其中廿三間，關閉三日後，已獲准再次出版。「越南通訊社」引述心理戰術部長的話說：該廿三間報紙，已澄清「較早受嫌與共黨有連系的[illegible]」無關。所有越文報紙，曾被命令停刊一個月，作爲「肅清報紙」的行動。過去西貢報紙對政府極有影響，曾幫助宗教和政治團體，造成各種輿論，推翻政府。

多國雙方獲協議 將組織臨時政府

詹森下令撤退千餘名傘兵

【華盛頓三日美聯社電】美國官方預料，多明尼加歷史將進入新的一頁，因聖多明各即可宣佈達成臨時政府的協議。

咸信美總統詹森最近下令將美國傘兵進一步由多明尼加撤退，係基於多明尼加政治局面的開展及最近已無槍戰事件發生。據悉，在聖多明各的美洲組織和平調解團已完成最後的洽商，已擬定一個成立多明尼加臨時政府的方案，臨時政府成立後數月，將舉行大選。

【德克薩斯州詹森牧場四日合衆國際社電】美總統星期六下午由多明尼加撤退兩營傘兵共約一千四百人。

他說，下令美軍作第二次撤退，係根據美軍在多明尼加的指揮官，按多明尼加的情況而發出者。該處情況，已允許美軍人員進一步由美洲國際中撤出。一千四百名傘兵撤出後，美軍在多明尼加的數目只有一萬零九十名了。在多明尼加危機最高峯時，在該處的美軍，曾達兩萬一千八百名。

【聖多明各四日路透社電】嘉西亞（律師）、哥窩（醫生）和莫耶（富有地主），被此間的外交界人士認爲最可能領導一個臨時政府的「三人執政團」。

外交界人士未能說明，他們三人中誰領導美洲國家所組織希望見到建立的政府。但是，可靠方面人士說：嘉西亞（現年四十四歲）的一位公司副總裁兼現在流亡的前總統波舒政府任內一位前外長），於昨天和前天，曾會晤泛美組織人員。

開始為子女儲蓄教育費，此其時矣！

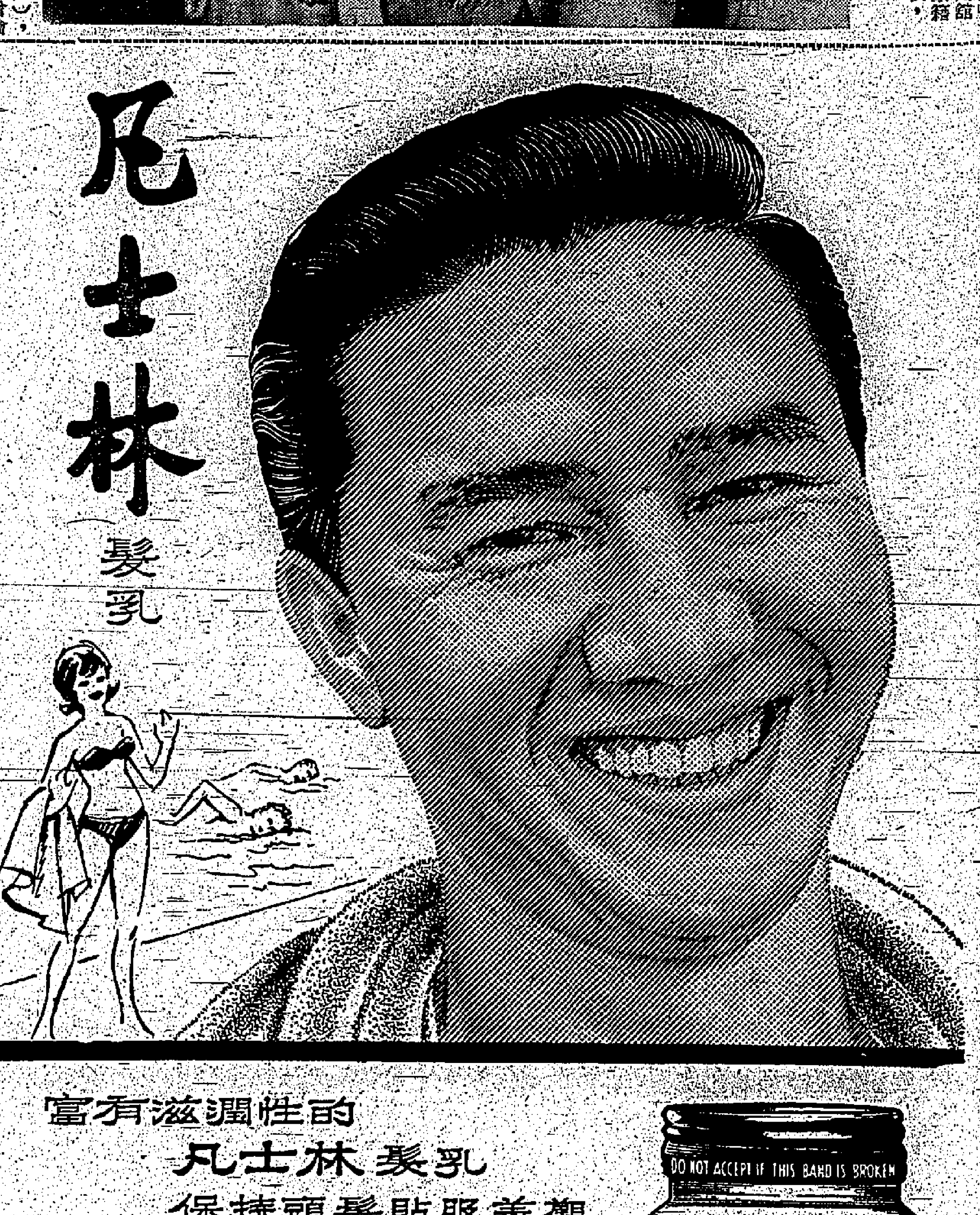
別說他年幾還小入學尚早，一轉眼他就已到了入學的年齡那時的支出，可真不少…除了學費之外更須增加校服書籍車資零用等等費用．何不現在就開一個儲蓄戶來設法減輕將來日益加重的負担…為他開立一個儲蓄戶讓他從小就養成儲蓄的良好習慣．

辦法極易：祗須往本行或任何分行化一塊錢買一個儲蓄箱今日入一毫明日入五毫…這樣很快就能積得一筆很大的儲蓄．

為自己為子女所作的明智之舉

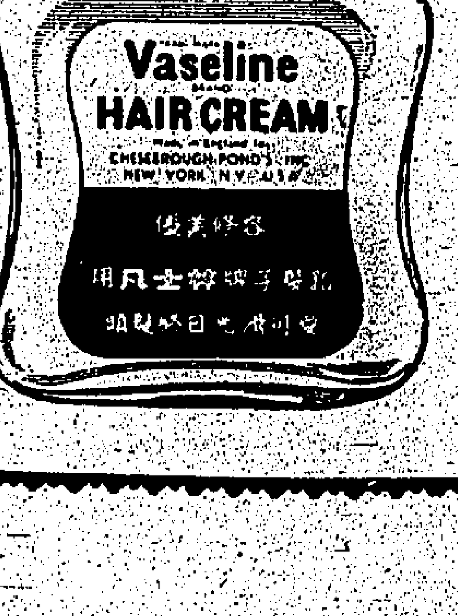
請到香港上海滙豐銀行開立儲蓄戶口

凡士林 髮乳



富有滋潤性的 凡士林髮乳 保持頭髮貼服美觀

凡士林髮乳因富有滋潤性雖在烈日之下或夏天在海灘之上均可使頭髮避免乾燥整日保持貼服美觀頭髮乾燥蓬鬆零亂有失觀瞻最不受人歡迎…是以如欲儀容整潔得異性另眼相看須常用富有滋潤性的凡士林髮乳



總代理：怡和有限公司　凡士林爲美國旦士寶龐之註冊商標

東亞紡廠工潮僵持 工團總會進行調解

工友靜坐廠外有人捐麵包汽水充飢

【本報訊】荃灣德士古道東亞紡織廠工潮，昨日仍在僵持之中。據工人稱：今晨七時半廠方曾派出代表謂「不開工者行出去」。結果，百多名聚集廠內的工人離開工廠，留下四十多名男女工人在門口等候答覆。廠門隨即關閉。該廠昨晨六時半仍有辦公，七時半，有一名高級職員返寫字樓，並對聚集的工人說：「邊個開工呢？唔開工者請行出去」。結果工人們離開該廠。

據工人稱：香港工團總會已與有關方面聯絡，以協助解決糾紛，相信一兩日內可明朗化，昨午四十多名該廠男女工人靜坐廠外，由工友捐出麵包汽水充飢。

記者昨致電該廠負責方面接觸，但未獲接見。

根據工友所說：該紡廠共有工人約二百卅名，泰半為女工，由於廠內既無冷氣設備，亦無抽氣機調節空氣，故工作時，倍感困難，特別是近數日來，天氣酷熱，車間溫度經常保持華氏一百度左右，工友在工作時，揮汗如雨，辛苦程度，不言而喻，同時工人雖感以該廠工薪，較諸他廠為低，曾經在去月廿二日向廠經理徐一平提出要求調整工資，廠方曾口頭允諾調查他廠待遇，以資參考，當時，東亞布廠三百餘工人，正醞釀工潮之際，勞方即資方既有答應考慮，遂使復工作，詎待昨晨，迫至六月卅日，廠方祇調整該廠各部內雜工，每日增薪六角至八角，但全廠雜工，僅得廿名左右而已，至於其他工人祇有調整工資之名，而無調整工資之實，原因是所謂調整者，粗紗、六枝紗及十枝紗，七枝紗調整後每台機反減五毫，上述的六枝紗、七枝紗及十枝紗，如能負責台半機者，每日可增二毫半至七毫半不等，但工人代表指出，這些粗紗車轉動比紗車快，換言之，故以一般工人能力，實在無法管理台半機，所謂調整工資者，實在等如零。

至於幼紗，雖有調整，而每工亦可管理台半機，惟是目前該廠祇有粗紗做，所謂調整，同樣也是得個講字。工人以廠方未有實踐諾言，因此非常憤慨，特於去月三十日派出中班工友，與廠方交涉，但並無結果，當晚，由七十名夜班工人，一方面停止工作表示抗議，另一方面派代表和廠方進行談判，但仍被拒見。至翌日，即本月一日，有八名工人被廠方革除，工人咸以屢派代表跟廠方交談談判，而結果遭廠方拒絕，故此，該廠男女工人二百餘人，前天起便正式全體罷工，作為對廠方沉重抗議。

大專畢業生被指摘 極少在工業界服務

崇基校長容啟東在畢業禮致詞 盼有關方面共設法解決

【本報訊】香港中文大學崇基學院在新界馬料水校舍禮拜堂舉行第十一屆畢業及崇拜典禮。到會嘉賓，包括有本港官紳名流，社會賢達，教會人士，大專學院教職員，畢業生親友家長暨該校董事，教職員及學生等逾千人。

典禮由崇基詩班前導之行列，畢業生，教職員，校董暨主禮人依序緩步進入禮堂，會眾起立齊唱「榮耀大君王歌」，校董區載蓀牧師領禱，校長容啟東博士致詞。容氏對於本港大專畢業生極少在工業界中服務之嚴正責難，促請大專學校當局共同重視此問題，以實事求解決方法。容氏並宣佈該校自下學年起，實施新教學方法。

繼由崇基詩班，盛宣恩博士指揮，李超薇小姐伴奏，歌頌「諸天述說歌」。畢業班代表謝福原及何慶芬小姐分別用中英文作臨別致詞，及由黃永年呈獻紀念品予母校，旋即舉行頒發畢業文憑及贈送聖經，由文學院院長黃昭森博士及理學院院長張雄謀博士分別宣佈一九六五年級文理學院畢業生人數合共一百二十一名，謝昭杰註冊主任唱名，容校長主持頒發。最後由中華聖公會港澳教區會督何明華致詞並祝福，何會督以其平日所見的五幅圖畫的故事來作比喻，並以耶穌基督的偉大事蹟作見証，勉勵畢業生要時常信靠主。

容校長演詞稱：「一所大學或一間學院，不是一件製造成品機器，他可以說是和活人一樣有生機的，一所良好的學校，一樣要把經驗得來的知識來發找理解來應付目前和將來的問題和需求。過去數個月來，當你們忙於預備畢業考試的時候，教師們也曾用了不少精神和時間來檢討過去教學的方法，以及加強三院合作的辦事效率和釐訂大學發展計劃等等工作。

過去一年中，中文大學的機構已經日見加強，教務會議及學務聯系會議均已次第成立。就本校而言，在建築方面，新生物館及一座學生宿舍已告成立，另一座教職員宿舍亦快竣工，運動場合和新醫院堂亦已動工，明年的建築計劃相信不會少過今年，關於大學校址的地盤工程，亦已日夜加緊進行，以致在大考驗張期中影响在校的同寅和同學們的睡眠和工作，目前情況，雖較前有所改進，但建築商對此仍甚表歉意。其他諸如教學儀器及設備之添置，教師之延聘，在過去的一學年已有良好的改進，希望下學年能有更好的進展。我想這都是崇基的友人們所樂聞的。

各位畢業同學，你們的大學生活將告結束，快要到社會上各公私機構工作，亦有一部份同學會繼續學業再求深造，但亦不久要到社會服務，學校方面對你們抱有很大的期望，因為你們是崇基在社會的代表，但是關於崇基前途的重任，你們將來在社會上的工作就是崇基對社會的貢獻，你們工作的成績越好，社會的貢獻越大，再進一步而言，中文大學和崇基的責任，也是你們的責任。一所大學有三方面的責任：即學生、社會、教師三方面的責任，和工廠一樣有多少方面是利害衝突的，辦理一所良好的大學，便是要對這三方面有一個公平的策劃，令三方面都感到滿意，才能獲得成功。學生入大學的希望，當然是要獲得良好和高深的教育，以備將來在教育界、工商界、政府機關、社會機構工作，大學當局乃就個別的志向加以合理的訓練，除了各專科的基本技術外，更加以通才教育，使得各生均能把獲得的知識來求聰明，了解做人處世的方法。社會對於一所大學的期望，是能夠多培育公私各方面的領袖人才，這當然是一所大學的責任。大學不是一所營利的機構，年中所需的龐大經費是要靠政府（即納稅人）或社會人士來維持，幫忙解決社會各項困難，當然是大學義不容辭的事。學生在求學時既身受社會之益，畢業後便有報答的責任，何況你們不久便是納稅人的一份子，社會的一份子，你的事業將來亦要大學畢業生來協助。

不久之前，本港有一位知名的工業領袖曾批評崇基及其他大專上學校為象牙塔。在這篇談話中，他詳細闡明本港工業急需有才幹和有經驗的專門人才，而大多數的本港專上畢業生不願往工廠服務，有此志者已經是學非所用，因而不符工業界之需，而責難本港專上學校未能在技術方面及志趣方面謀實訓導工業人才，而只訓練偏重於理論方面的人才。

這是一個嚴正的責難，專上學校當局應該重視這問題而加以反省的。我們的畢業生確是很少在工業界中服務，其中理由已很複雜，這不祇是一方面的責任，解決的方法，我以為應該在工業界，政府及大學當局三方面互相了解，共同進行，在崇基方面，我們已開始向各方面接洽，希望能夠尋求出解決的方法。

本校畢業同學約有百分之三十投身教育工作，故我想對本屆畢業同學有志在教育方面服務的更進一言：改善教學方法，係本港當前大中小學最重要的任務。

畢業生名單如下：文學院中國語文學系：陳洛球、張卓亮、徐興澤、郭寶珠、謝興隆、王瑞信、余均灼、陳經棠、張秀賢、何英歡、杜祖富、黃堯祥、胡綿、余冠初。經濟及工商管理學系：鄭榮坤、黎永明、湯德樂、黃逸年、植揚威、梁錦添、衛力申。英國語文學系：莫超強。歷史及地理學系：陳紅玉、陳麗華、鄭佑安、錢棟祥、梁紹國、文育蓮、謝福原、陳昆沛、陳婉棻、周若蘭、朱慧玲、劉淑華、吳秀文、黃永年。宗教及哲學系：曹敏敏。社會學及社會工作學系：陳國存、程潔瑩、張國權、周韶齡、何慶芳、金璐茵、劉福娣、劉奕麗、陳美儀、程雲微、周穎玲、馮筱鳳、黃蕊儀、江國洪、劉麗儀、劉瑞珍、李芳、勞煥好、冼婉湘、余淑茜、黃舜仙、黃佩貞、俞藹徽、李沛良、凌佩容、潘兆成、鄧慧芳、杜瑩、溫梓英、黃愛英、胡麗鉅、李穎儀、田正龍。理學院生物學系：陳婉菁、張毓敏、朱美姿、商富運、李傑華、凌淑賢、趙守信、張榮耀、簡順發、江玉珠、李穗英。化學系：馮文亮、劉家權、岑燕珊、鄧漢鵬、范瑞邦、黃沛源、劉洪福、蕭樹鄭、譚麗儀、田金忠、黃頌棠、龔煥珍。數學學系：陳佩瑩、房杏雲、黃隆光、桂家蓉、呂敏陶、陳偉仲、何品漢、高賀、吳熾焜、吳敏、黃錫楠。物理學系：陳敬宏、黃今是、林鳴治、李榮基、林振富、盧兆漢、謝國勳、尹煥文、陳偉正、黎炳江、林仁欽、梁發傑、廖明哲、孫立定、鄧淑瑤、黃騰芳、梁國樑。

在紅磡同被溺斃四小童 聯合舉殯今安葬

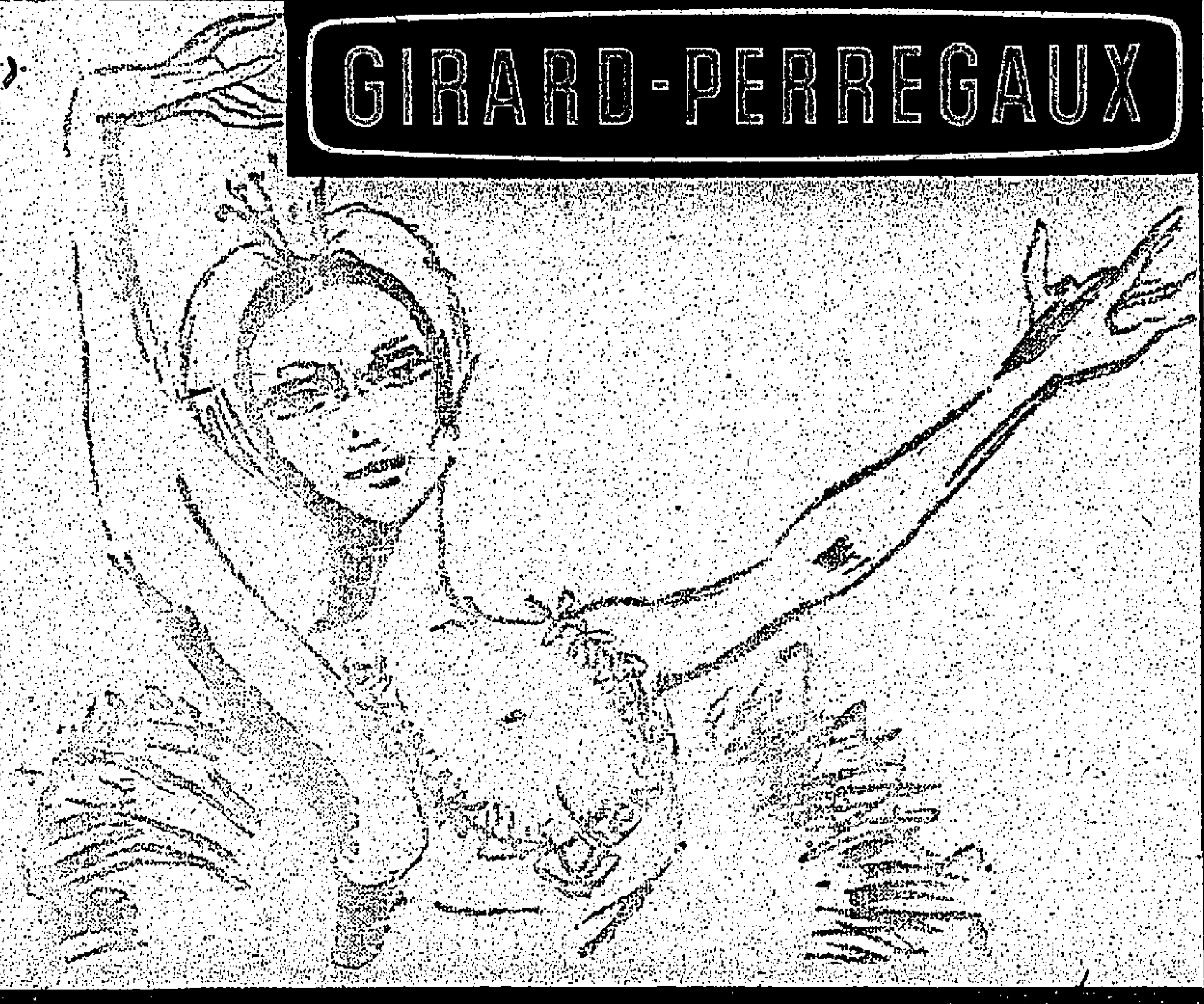
入殮前兩童母親哭至暈倒

【本報訊】在紅磡大化來猶地水池內溺斃的四名學童，昨晨十時四十分在紅磡永別亭旁居的房內舉行大殮，隨着舉行出殯儀式。四名死者遺體將於今晨運往和合石墳場，合葬B段同一墓穴中，上面豎設四個墓碑。

紅磡公眾殮房和居房內外，昨晨籠罩着濃厚的悲慘氣氛，四名死者的家人和親友十時前便陸續到達，死者生前就讀的聖智學校也有二、三十名同學前往致祭。在殮房門口，四名死者的十多個家長和兄弟姊妹坐在地上嚎啕痛哭。十時三十分，四個死者的靈柩先後從殮房內由仵工抬出，被置放在居房的正中，在一列四副棺木前面設置一張祭檯，燃燒冥鏹香燭。入殮前，先由死者的家人親友瞻視遺容，大多數死者的家人親友當時都悲慟痛哭，加上白煙繚繞，燭火掩映，氣氛顯得異常沉痛。

在入殮前，死者翁長基的母親和余錦榮的母親先後哭至暈厥，親友急將她們擦藥油，然後左右挾持，陪送她們離開。入殮之後，隨着草草舉行出殯儀式。但四名死者遺體仍留在居房內，昨日下午才移上火車，今晨將運往和合石墳場合葬。

四名死者家庭都很窮困，所以殮葬費都要向親友求借。每名死者的殮葬費要一百六十元，由五福殯儀館辦理。前日下午一時許，四名死者的家長會合資請了一個喃嘸先生到出事的水塘旁邊作法「招魂」。



GIRARD-PERREGAUX

芝柏表

影片廣告問答有獎比賽

瑞士芝柏表廠攝製之電影廣告片名為FASHION PARADE「款式表演」，因攝影技術高超，意境美妙，配音幽美，故觀衆一看再看，無不讚賞，由本日起，芝柏表廠又有新電影廣告片面世，仍用「款式表演」之名，但以芭蕾舞藝員為背景，以優雅之旋律，襯出芝柏表行走之準確及款式之美妙，在歐洲映出時，咸認為藝術佳傑。

該片由即日起在香港娛樂、皇后、及九龍荷里活、麗聲、百樂門、荃灣華都等六間戲院，及麗的映聲電視台（星期日在英文台，星期一在中文台，每晚在七時三刻至十時一刻間放映兩次）放映，為增觀衆及讀者興趣起見，由芝柏表廠主辦影片廣告有獎問答比賽，辦法如下：

參加者不限資格，但須將身份証號碼填在參加表內，將表內五項問題之正確答案加ㄥ符號，寄回香港郵政信箱五十六號，信封寫明芝柏表問答比賽。

巨獎共值七千元

頭　　獎：芝柏男庄18K全自動日曆游水表或女庄18K金表。

式　　獎：芝柏男庄14K全套自動日曆游水表或女庄18K金表。

叁獎至十獎：每位芝柏男庄14K全套自動日曆游水表或女庄14K金表。

十一獎至廿獎：每位芝柏男庄全鋼游水表或女庄鋼表。

評判人（以姓氏筆劃多少為序）

何建章先生（華僑日報總編輯）　張獻勵先生（新生晚報總經理）

韋基舜先生（天天日報社長）　鄭郁郎先生（星島日報總編輯）

唐碧川先生（星島晚報總編輯）　潘仁昌先生（工商日報總編輯）

評判辦法：以答得題目準確最多及填寫清晰者為頭獎，餘類推，如獲獎人超過廿名時，由評判人抽出獲獎名次，經評判人定出次序及獲獎者姓名後，參加者不得異議。

截止日期：七月廿四日下午五時（以郵戳為憑）請早參加。

揭曉日期：七月卅日在各大報紙揭曉。

頒獎儀式：日期及地點將於七月卅日宣佈。

本比賽表格在港九芝柏表特約零售商亦可索取。

芝柏表問答參加表（請將答案ㄥ出便可）

問題一：芝柏表廣告短片之配樂，其主要樂器是什麼？
答：1.鋼琴　2.笛　3.小提琴

問題二：芝柏表以芭蕾舞為背景之短片內，展出手表若干個？
答：1.兩個　2.六個　3.十二個

問題三：芝柏表廠在何年于日內瓦設立？
答：1.1590年　2.1791年　3.1900年

問題四：芝柏男庄自動日曆表，其最新出品叫什麼型？
答：1.龍飛型　2.鳳舞型　3.巨人型

問題五：芝柏表在港於1960年及1961年為籌募善款舉行香港美人選舉，選出之香港小姐，參加何處世界選美會？
答：1.倫敦　2.美國長堤　3.巴黎

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿ 身份証號碼＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

請附答下列問題（此題概不計分）

問：你是否戴過芝柏表？

答：（一）如果已戴，請簡述你對芝柏表的批評（不超過二十個字）

（二）如果未戴，請簡述你對芝柏表的印象（不超過二十個字）

澳背壟村山上水塘溺斃小童

【本報訊】筲箕灣澳背壟村山上水塘，昨晨發現一具溺死的童屍。

據較早消息指出：前晚深夜有一名附近之居民向警方投訴，說其兒子失踪，四出找尋其下落。於是後來在上述水塘附近發現該小童之拖鞋，可是由於當時天色甚黑，無法在該水塘進行打撈，迨昨晨黎明後，該地居民竟發現水塘浮起一童屍，遂匆忙報警。屍體已撈起送殮房，等候認領。

立法局後天討論 海底隧道專利法例

【本報訊】立法局本星期三下午二時舉行會議，在過去兩星期，立法局已相繼開會兩次討論通過教育政策白皮書，照習慣上，兩星期後始再開會，但由於要通過商辦港九海底隧道專利權法例，故本週三再開會。建築港九海底隧道計劃已付諸實行，立法局會議祇係製定其法例而已。據悉：建築海底隧道探土工程已告展開，此一有利港九居民的交通的計劃，雖然是「先斬後奏」，但由於備受港九居民所歡迎，預料此一專利法例必可獲立法局順利通過。

石澳道近龜背灣處 汽車翻倒四人受傷

【本報訊】港島石澳道近龜背灣處，昨晚八時許發生翻車意外，四男女受傷，其中兩人傷勢較重，留院治療。

據說：失事私家車當時由石澳駛出，翻車原因，交通部尚在調查。

傷者：㈠盧國偉，廿四歲，住九龍高級醫務員宿舍；㈡潘培留，廿三歲，住大嶼山警員宿舍；㈢陳浩奇，廿四歲；㈣陳婉客，二十歲，與第三傷者同住北角英皇道某號九樓。

男童失慎被火灼傷

【本報訊】一名十五歲的男童薛安，昨午在柴灣徙置區F座地下，放一具火水爐灼傷，男童只屬輕傷，已被送往瑪麗醫院醫治。

范麗協助英軍徵募新兵入伍

【本報訊】香港女星范麗由本月起，答應英國陸軍宣傳徵募更多新兵入伍計劃。

該徵募新兵入伍，係由陸軍補充部西爾貝克上尉主持。范麗將在徵募新兵入伍圖片出現，使英國新兵入伍有更大收效。

西爾貝克宣稱：范小姐倩影，定在更多使人注目地方印出，徵兵成績將有良好效果。

范麗現年廿三，原籍上海，且出生在上海，六年前加入邵氏公司為明星。她的美麗儀態，向為英國海外航空公司攝影家韓沙所稱譽。

圖為范麗小姐

港大校外課程 報學班結業式

【本報訊】香港大學校外課程部報學班，昨在大道中拱北行更生會所舉行結業儀式，由該班導師李誠毅教授主持。到男女學員卅餘人，香港社會福利研究所主任黃翠微亦應邀參加。儀式首由班代表陳炳全致開會詞，旋由導師李誠毅教授頒發證書並致詞，並給每員備其所著的「卅年來家國」，繼由黃翠微主任演講。

據李教授透露：報學高級班（深造班），本年九月廿九日（星期三）又將開學，以新聞採訪、編輯、寫作、評論為講授中心，暫定廿四講。該班結業學員名單如下：遲淦卿、吳偉倫之、潘衍訴、李鴻勛、陳炳全、廖孝、麥社全、黃兆健、郭耀榮、黃浩輝、盧伯芳、李慧儀、孫福榮、黃國光、余文娥、勞一鐵、潘建方、吳瑞朋、余福昂、陳孫和等。

元嶺坊會重修道路 全部工程週內完成

【本報訊】由九龍元嶺街坊會負責及由華民政務司協助重修的元嶺石山聯誼路及鑽石路，其工程預料在本週內即可全部完成。據悉九龍元嶺街坊福利會理事會同人，鑒于嶺內要衝的大觀路、聯誼路及鑽石路等道路，每逢天雨期間，泥濘滿途，加以凹凸不平，路面間有低陷者，坊民來往深感不便，而車輛交通，尤易發生意外，該會會長徐蕙儀、理監事長鄧錦興、梁劍鋒、顏玉琪、張其玫、柯超祿、吉樹明及全體理監事，為從速修理各損壞之道路起見，特成立建設小組委員會，專責研討修路問題辦法，並要求華民政務司署協助，經呈有關當局援助士敏土泥三百六十包，石矢五十八包，海沙卅二也等材料，交由該會辦理，並獲坊眾捐助工資費用。

巴黎整形院

整容專家蘇鼎主理 遠東最佳整形設備

慶祝本院成立三週年 特價優待三個月 七月一日起至九月卅一日止

改造科目

健乳，隆鼻，美渦，厚唇，脫毛，除疤，擴毛，

改耳型，雙眼皮，脫[illegible]痣，消粉刺，漂白皮，減脂肪，豐面頰

PARIS BEAUTY CLINIC

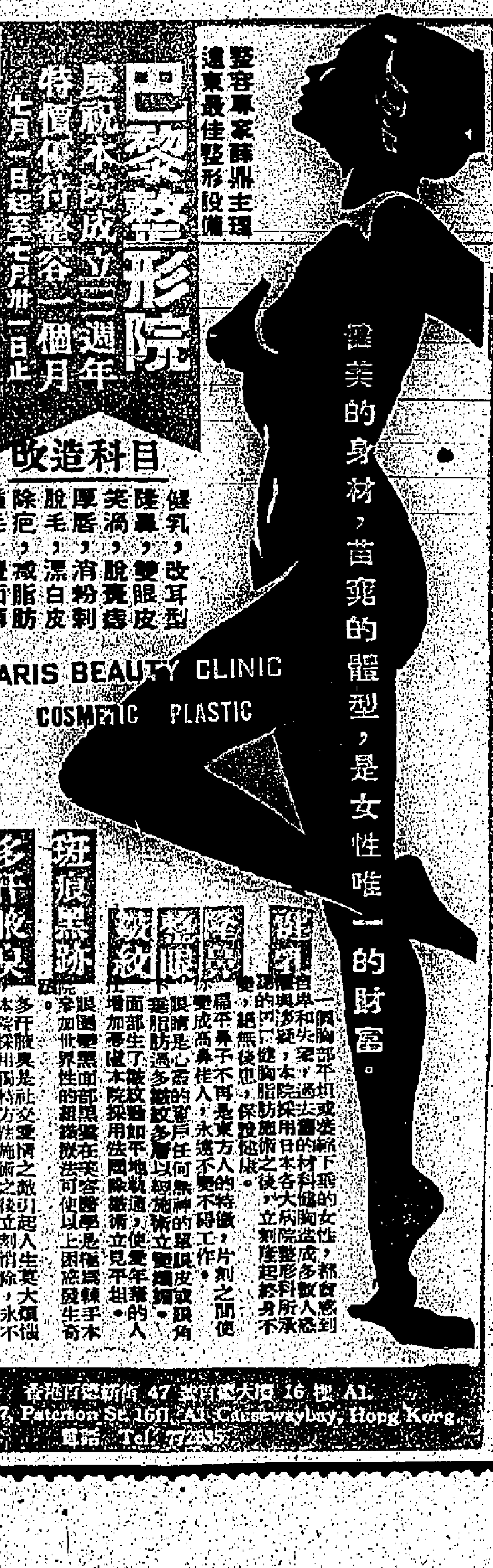
COSMETIC PLASTIC

皺紋　斑痕黑跡　多汗腋臭

香港銅鑼灣百德新街47號大廈16樓A1

47, Paterson St. 16fl. A1 Causewaybay, Hong Kong.

電話 Tel. 77...



日本發明特效鼻藥

鼻兒通 MINATOCIKY

外噴藥液 每瓶可噴45天

內服藥丸 60庄丸可服卅天

鼻兒通總是真鼻藥！何以見得？：一、有鼻科專家淩誰治醫生著：「科學的鼻病知識」可做為證。二、有馬來亞英軍少校馬迦敦 Major M. Meerendonk. 治愈卅餘年鼻病報告書為証。鼻兒通ABC藥液噴劑治鼻敏，醫治傷風鼻塞，預防鼻病，每瓶祇售二元八毫。你相信香港製造混充德國出品的假鼻藥，能在世界各埠風行發售嗎？治鼻病，要認清真、假鼻藥。假鼻藥治好病，假鼻藥僅能麻醉一時。鼻兒通纔是真鼻藥。

經售店：香港永春堂威靈頓街九七號二樓　香港協德藥行永樂街一○○號　九龍百全堂奧松街八十五號

東南亞總代理：順安貿易公司 P.O.BOX 14959 H.K.

建福大廈

邊單大道咀角大街限界

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。

年期150年，戶戶單邊。

面天毛成宗屎石部全層四十高樓

洽購處：建煌新記建築公司 萬宜大厦223室 電話：276573・23023

鴻星營造有限公司 擺街道482號閣樓・電話852410

地盤電話：800939

發昌銀號自動結束銀行業務告通

啟者本號現經股東會議決定由一九六五年六月卅日起自動結束銀行業務並備足現款將各客戶所有存款全部清付請各客戶從速前來領回以清手續勿延為要特此通告敬希注意是荷

發昌銀號謹啓

地址：大道中一九六號地下

一九六五年七月一日

當局認爲不會引起嚴重後果
公務員加薪將提前實施
有關方面對所採辦法表示遺憾

【本報訊】據暨通人士透露：當局經兩週來之慎重考慮，及環顧目前本港之社會情況後，認爲薪俸調查委員會所建議的公務員加薪報告書，有提前付諸實施之可能。

本報曾於上月廿八日報導謂：鑒於本港接二連三發生擠提風潮，直接間接影響了本港近年來的經濟穩定，因而使本港各行業人士對投資一途，均存觀望及裹足不前態度，如在此時此際實行加薪，而引起的惡性循環現象，當比去年公務員施行臨時性加薪的後果更甚。

但據接近官方人士的消息來源指出：經過各有關方面的研究後，初步認爲公務員加薪辦法對上述問題的影響程度，並不嚴重，同時認爲薪俸調查委員會的加薪建議，與已於去年施行的臨時性加薪比較，其差額並不大。

消息來源並補充說：即使當局提前將加薪辦法付諸實現，但仍對加薪百分之十二．五之數字有所商榷，可能於初期實施時先行加薪百分之十一。

另一消息則表示：當局對薪俸委員會所作的加薪建議，認爲與原來的意旨相違背。據悉，有關方面對加薪建議有兩點表示遺憾：一爲如照建議辦法加薪，不能達到將公務員的待遇懸殊縮短差額，仍然爲高者愈高，低者愈低；二爲採取論工作計酬的辦法，而取消子女津貼的辦法，亦非當局之初衷。

涉嫌貪污棄保潛逃
警方懸紅千元通緝警員歸案

【本報訊】警務處懸賞一千元通緝一名棄保潛逃的警員。該警員名程天保，月前被控貪污性索取及收受款項，當時以五百元保釋，但其後卽不知所踪。

上述消息，今晨並通過港府新聞處，獲得警方証實。

據接近警方人士透露：一千元的賞格，由本月一日起，六個月內有效。

據悉：被通緝的警員程天保，廿三歲，編號六三五七，五呎七吋高。被檢控後不認罪，以五百元保釋，原定本年五月十四日起作一連三天審訊。但在五月十三日起，他便告失踪，更沒有依期出庭受審，法官遂就定他棄保潛逃，並下令通緝歸案。

程天保當日被控兩項罪名：㈠本年四月廿九日，向楊漢嚴貪污性索取五十元。㈡同日在同樣情形下，向楊漢嚴貪污性收受五十元。

廣華醫院今天起
增設急救部
緊急傷病者可求醫

【本報訊】由東華三院董事局與政府醫務處聯合策劃在廣華醫院增設急救部，一切工作已部署完備，定今日開始接受一般居民遇有緊急傷病者的求醫而施行急救工作。

廣華醫院急救部設在窩打老道該院樓下，卽以前收症處的地點，該急救部接受求醫者範圍，包括救治急症及意外受傷的內科及外科，日夜均有職員及醫生看護等當值，各區居民如遇有各種緊急傷病，均可向該院急救部求診。

院內特別增撥出若干病房，以備收容須立卽留醫救治的傷病者，一、香港政府醫務處並供應該部所需增加在急救室及留醫病房內的醫生、看護及輔助人員。

木屋火警 男子喪生

【本報訊】九龍西貢北港村昨晨八時三十分左右發生火警，一間木屋被焚，一名男子被焚死。火警起後消防隊馳至撲救，救熄後該屋已差不多被焚全毀，一被困火場的男子亦被燒死。

殘廢兒童救濟會
後晚在利舞台義演粵劇籌款

【本報訊】香港殘廢兒童救濟會爲籌募常年經費，定本星期三在利舞台戲院舉行義演粵劇籌款，由祁筱英粵劇團紅伶吳君麗、祁筱英、梁醒波、靚次伯、黃千歲、任冰兒等担綱演出名劇「白兎會」。

義演籌款會設名譽券一千元（雙座）、五百元（雙座）、一百元及廿元四種，另設十元、五元、三元三種門券，由卽日起在利舞台發售，各界人士可往預購，以免座滿向隅。

該會此次義演，爲增加籌款收入，特發行一元慈善獎券，頭獎新型洋樓一層，二、三、四獎有特別名貴獎品，其餘獎品均甚豐富，該等獎券已在中區萬宜大廈及碼頭各處發售，將於義演之夕同時抽獎。

殘廢兒童救濟會在港設立已歷十餘年，在大口環建有兒童康復院，其工作目的爲收容醫療殘廢兒童，設法消除殘廢病態，並使已獲痊癒之兒童恢復正常生活，經由社會福利、醫療及救護機構，予以實際援助，並喚起社會人士注意殘廢者之所需。康復院目前有殘廢兒童病床百餘張，所收容之兒童，通常由瑪麗醫院、律敦治療養院、灣仔捸病及物理診療所，或北角難民營、保良局等機構轉送，該院物理治療部設備頗爲完善，英國紅十字會並協助在院內設有學校，授予留院兒童一般性之學校教育，經過該院治療之殘廢兒童，不少得獲恢復康健。由於香港人口激增中，若干不幸之殘廢兒童，諸如先天性之小兒痲痺、骨結核、骨折、骨髓灰白質炎、脊柱裂、大腦性癱瘓、結核性腦膜炎、關節炎等，亟待收容治療者爲數不少，而該院收容中之殘廢兒童，於接受外科手術後，每需一段時間休養，故常年維持經費至鉅，有賴熱心尊長，使該等不幸兒童獲同情支持，則力贊助，得健康愉快之生活。

在德參加交通展覽會後
我國交通部長沈怡過港返台

【本報訊】我國交通部長沈怡，昨偕同台灣省交通處公路局汽車技術員工訓練中心主任陳樹玉由歐洲抵港，隨卽於下午七時乘民航公司班機返台。

沈部長在機場貴賓室對記者稱：他係於上月廿三日以中華民國交通部長身份應德國政府邀請，前赴慕尼黑參加第一次國際交通及通訊展覽會。

沈部長指出：有「西方金門」之稱的德國柏林圍牆之形勢十分緊張。

沈氏對德國交通工具認爲是十分進步，值得我國借鏡地方甚多，他於參加展覽會後，曾訪問過波昂及很多德國名勝區。

圖爲我國交通部長沈怡在機場留影。

路見少女被搶銀包
青年捉賊不獲反被突襲刺傷

【本報訊】一男子昨在中環德輔道中萬宜大廈門前，見一女子被搶銀包，奮起追賊，結果賊人棄下銀包逃去，但該男子於後行過萬宜大廈側的砵甸乍街時，卻被一名男子襲擊，用利器打傷面部。

傷者名鄺牛仔，廿八歲，住必列者士街某號地下，昨日下午五時許，行經萬宜大廈門前，見一個十七、八歲的飛仔搶去一個少女的銀包，他遂啣尾窮追，結果，搶匪棄贓逃去，而傷者於後沿砵甸乍街回家時被襲，遇兇者逃去，傷者由途人報警，召救傷車將他送院。

又：二十歲男子何志才，住旺角山東街某號三樓，昨日下午四時許，在伊館球場踢球時，被數名飛仔圍毆，據說他並不認識對方，不知因何被毆。

男友失約 少女服毒

【本報訊】一名少女因爲男友失約，昨日下午竟服下天拿水，幸家人及時發覺，報警將她送院。

該少女名林某，十八歲，與父母及七兄弟姊妹同住黃大仙徙置大廈某座×號，是一個車衣女工。據說本年六月間，她結識一名青年，當時曾遭家人反對，至前晚，林女帶同父親和青年飲茶，有討論婚嫁之意，其後林父先離去，而林女卻一夜未歸，迄至昨日午間，林女回家，說夜來與男友在一起，並謂男友下午四時找她，迨到時林女苦候男友不至，痛哭一番後，便服毒飲下「天拿水」而至昏迷。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁西南風，初時密雲及有幾陣驟雨，隨卽轉爲天色良好及炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八八．〇度（攝氏表三一．一度），最低爲華氏表七七．七度（攝氏表二五．四度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿九度）。

高潮：凌晨四時十一分 下午二時五十四分

低潮：上午八時五十分 下午九時十二分

青年商會統計
上月交通失事七百五十五宗

【本報訊】上月份道路交通失事，共爲七百五十五宗，而死傷數字亦相同。這是香港青年商會所公佈的初步統計數字，至於詳確的統計數字，警方將會有公佈。

據香港青年商會每月道路交通失事統計，六月份由一日至三十日之期間內，交通失事共七百五十五宗，死亡十八人，受傷七百三十七人。以上交通失事數字，與該會公佈的五月份數字相比，減少了二十四宗。

我駐科威特大使
吳南如經港返任
謂兩國外交關係日形密切

【本報訊】中華民國駐科威特大使吳南如及其夫人，日前抵港，昨乘德航班機返回任所。

吳氏於行前表示：科威特自與我國建立外交關係後，至今已一年半，兩國外交關係十分友好及日形密切，在一年來，我國曾向該國購買原油四至五十噸，我國現正希望彼此間發展更多貿易關係。

他指出：科威特日常用品多從外國輸入，該國爲表示歡迎起見，所定入口貨稅率拔低，大約百分之四左右，幾乎等於自由商埠。他又指出：我國防織品、皮鞋、製成衣服及建築材料，如水泥等，均可運往該國，而該國現正從事建設一現代化國家，因而對建築材料相信需求甚切。

吳氏返任所後，將會着手建立兩國密切貿易關係。

圖爲我國駐科威特大使吳南如

英軍舉行射擊演習

【本報訊】本港陸軍定今及後日兩天，在避風港內「甲」及「乙」區舉行射擊演習，每日由上午七時至下午五時半止，凡來往該兩指定區範圍內之船艘，切宜遠離，以免發生意外，屆時將派出巡邏船艦，在該處附近警戒，指導一切，各居民如聞有炮聲或槍聲者，可勿自相驚擾。

脫衣舞娘代辯大律師說
露胸僅十秒鐘
控方指她用紙花蔽下體
向高庭上訴案押候宣判

【本報訊】被控淫褻性在公衆場所暴露身體罪而爲九龍裁判署判罰款的一名荔園脫衣舞娘及另一女士不服判處，向高等法院上訴，將由副按察司百里渠法官宣判。

據代表兩上訴人的大律師稱：第一名上訴人認爲初庭審訊時，並無証供可以証明她有誘惑性之表演，同時亦無証供謂上訴人在表演中有行動，因此，該種表演並不能指爲有淫褻性。第一上訴人當日所裸露者，祇爲上身，在該十秒鐘內，她所露出胸部祇爲時十秒鐘，在該十秒鐘內，觀衆所能看到第一上訴人的身體爲她的雙乳，其實她身體其他各部全部遮掩，同時她又未有走動，不過如一舞裸體石像而未有其他，似此不應視爲淫褻。至於第二上訴人，當被警員帶返警署時，在的士中曾口頭謂她乃第一上訴人的「經理人」，但在法庭審訊時，並無証據足以証明第二上訴人乃第一上訴人的「經理人」。

政府檢察官麥道高對法官稱：當第一上訴人被拘之前，她是在台上裸露舞踏者，她一面跳舞一面脫衣，根據警方証供，她脫至全身裸露爲止，下體最重要之一部份，則用一朵塑膠花遮蔽而已。

百里渠法官聆取上訴大律師及檢察官陳詞後，乃命將案押候宣判。

此案發生在本年四月某夕，第一上訴人在荔枝角荔園遊樂場表演脫衣艷舞，警方在場人員認爲過度淫褻，乃將第一上訴人及一名卅六歲女子拘返警署落案，翌日控之於北九龍裁判署，第一被告李蕙明，廿九歲，報住鼓油街七十五號四樓，台山籍。被控於四月某夕，在荔園遊樂場犯淫褻性在公衆場所暴露身體罪。第二被告劉燕眉，卅六歲，報住西貢街三四一號二樓，新會籍，被控犯協助他人暴露身體罪。案經法庭訊結，各判罰二百五十元。上週兩被告延聘晉士大律師上訴高院，不服初級法庭判決。

強刼金行七疑犯
今起偵訊
如表証成立將解高院

【本報訊】美麗華及美施兩金行被刼案，今日起在中央裁判署循嚴重刑案審訊程序，作初級偵訊，預期需要兩星期時間聆供，俟証供畢集，法官如裁定表面証據成立，卽轉解高院刑庭定讞。

爲首的六名被告在南九龍裁判署提堂時，曾鬧出大新聞，警方爲避免不必要的麻煩，特申請將此案移中央裁判署審訊，蓋利其與維多利亞監獄留所相鄰，偵訊過程中來往之後，今日偵訊時，警方將仍採取最嚴密戒備。

該案七被告：㈠陸蝦，又名陳光，卅三歲，無職業，報住黃大仙大平樁無門牌木屋；㈡孔祥猷，又名祝仔，廿九歲，印刷工人，住露東街；㈢陳明，又名陳坤，卅五歲，五金工人，住灣光街；㈣張耀，又名張森，廿二歲，無職業，住窩打老道華德大廈；㈤潘啓光，又名光仔，卅二歲，無職業，住元朗瑞州老圍無門牌木屋；㈥王未才，又名王仔，廿七歲，農夫，住大埔九龍坑無門牌木屋；㈦黃志強，卅一歲，無職業，住醫局街某號天台。七被告被控（甲）本年五月廿一日，在九龍地區持械行刼美麗華金行，刼去現款港幣七萬一千二百元，金飾一批值港幣六萬八千五百元。（乙）控首、次被告本年五月廿一日在本港地區，非法藏有點三八口徑左輪兩枝，劍仔三柄，點三八口徑左輪手槍子彈四十二發；（丙）控首、四、五被告本年三月八日，持手槍一枝，劍仔兩把，行刼土瓜灣美施金舖，刼去金飾一批值港幣四萬一千三百六十一元。（丁）控第一至第六被告，於六月三日在南九龍裁判署內槍擊警員二七九九號余作仁及警員六四三號。

僑生助學金將由台滙澳

【本報澳門訊】自由中國補助澳門中等以上僑校清貧學生助學金，行將滙到，由黃兆鴻等處理該款的發放。

獲得助學金的數額，初中生共二百名，每名每學期補助六十元，高中生一百名，每名每學期補助九十元。

受助的學校計有：中山粵華聯合書院、明、中德、聖若瑟、望德、仿林、曉明、專華、難胞等中學。

大嶼山海面撈獲女屍

【本報訊】離島大嶼山的碼頭對開，昨日下午五時許，撈獲一具浮屍。由於死者身上未有任何証件，故其身世無從查悉，屍體已轉送殮房，等候認領。該浮屍爲女性，年約卅餘歲，已開始腐爛，相信已在海上漂浮多日。

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈢娛樂昇平	㈥奇緻	三元四角	一元九角	二元三角	八元八角
第二場	五二五碼	㈡保險家	㈥福將第二	二元三角	一元三角	一元五角	四元三角
第三場	五二五碼	㈠龍頭	㈢艷陽天	四元九角	一元五角	一元七角	九元四角
第四場	五九五碼	㈥至寶	㈣鐵打	四元三角	三元六角	四元八角	十八元四角
第五場	五二五碼	㈠香港勇士	㈡易勝	四元八角	二元七角	三元一角	十三元一角
第六場	四九〇碼	㈥海量	㈠明虹	九元一角	四元二角	三元七角	廿元二角
第七場	五二五碼	㈤紫色平原	㈢豪賭客	九元五角	四元一角	三元七角	廿五元七角
第八場	五二五碼	㈡常勝軍	㈥凱旋日	四元三角	二元五角	二元五角	八元七角
第九場	五二五碼	㈠二老爺	㈡確定好	三元九角	一元八角	一元六角	六元四角
第十場	五九五碼	㈠是必叻	㈣富貴	二元二角	一元四角	一元八角	七元八角
十一場	五二五碼	㈢大精神	㈣紅寶石	四元六角	二元一角	二元四角	十一元六角
十二場	三五〇碼	㈠依雯	㈥冠軍	四元六角	二元三角	二元六角	八元九角

建築觀塘徙置大廈
兩幫工人血戰
鐵枝木條橫揮六人受傷

【本報訊】觀塘咸田勵記建築地盤，昨晨十時發生兩幫管工與木工工人大毆鬥事件，結果四人重傷，兩人輕傷，均被送往醫院救治。警方聞訊，曾派出大隊人員趕赴現場查究，并檢出一批染有血漬的水喉鐵及木方，可能爲毆鬥所用之武器。

引起此宗大毆鬥之原因，據說是木工與搬運方面發生爭執，繼而大打出手。

此宗大毆鬥事件的經過是：上址正在建築樓高十六層的徙置大廈，現時已建至十二層，目前有兩批工人在工作，一批爲軋鐵工人，另一批爲木工，本來木工與軋鐵工在建築樓宇上，甚屬重要，由木工釘裝，軋鐵工人綑扎鐵枝，在毆鬥前，一批木工搬木板上十二樓時，分成兩人一隊，合作搬運，此時，十二樓亦有一批鐵工人開工，由於雙方在一層樓相遇，木工首先被指阻碍工作，雙方發生爭執，隨卽引起四名軋鐵工人與木工打鬥，但其餘一批鐵工加入戰團，木工不敵，接著後來的一批木工由十一樓搬木至十二樓時，發覺伙記被圍攻，亦加入作戰，形成八名鐵工與四名木工大混戰，木工因寡不敵衆，四人受重傷，鐵工方面則有兩人受輕傷，警方趕到時曾將兩名輕傷者帶署問話。

六名傷者是：㈠余民，二十一歲。㈡曾榮，四十二歲。㈢羅秋全，二十一歲。㈣羅高，四十歲。㈤孫九，三十九歲。㈥羅四，四十二歲。俱受傷留醫。

橫貫荃灣大埔公路
三年內可通車
工程急進大部分路基完成

【本報訊】政府當局在發展衛星城市計劃下，以担負溝通荃灣與大埔間的建築中公路，經近月來進行工程，已有大部份變程，泥壓路基陸續完成，沿荃灣城門水塘右邊塘湖古道，攀越新近完成之路基（已有官方車輛行走），步行約兩小時，卽抵達大埔區的「打鐵印」村，及碗窰村屬的山坡，再續前往越過畸嶇古道（以前日治時代最活躍之走私路綫），歷時四十五分，卽達打鐵印的何家村及碗窰馬家村。

上述山區一項輸水隧道工程，通來非常急進，一俟興築完成，但可繼續開築公路工程，將來此段路基係與城門水塘附近的新路啣接，而成爲荃灣與大埔公路交通的主要幹線。

據有關工程方面透露：目前山區輸水隧道工程，正日以繼夜在急速進行中，預料該段築路工程計劃，不久卽可實施。據估計，全路建築工程可在三年內完成。聞將來該新路完成啓用後，荃灣與大埔之交通，將顧以縮短距離，到時九龍巴士公司亦會增闢新綫派單車行走。

中區紅磡渡輪
月來乘客大增

【本報訊】天星小輪公司開辦港島愛丁堡廣場往九龍紅磡間的渡海航綫以來，已超過一個星期，開航之第一個星期，搭客不多，經過兩星期後，以往日乘搭該航綫來往者大增，此種情形可能由於很多搭客疏忽該新航綫交通的便利，經過若干時間，搭客與時俱增，紀錄有良好的進展，開闢的新航綫有此成績，對乘客與交通均感便利。

交通界人士有經驗人士指出：愛丁堡廣場往紅磡綫新渡海小輪，是一條可減少海上公共交通的重担的航綫，希望市民多利用該航綫。

刊登廣告請電 七三〇七〇八

刊登廣告請電 七三零七零八

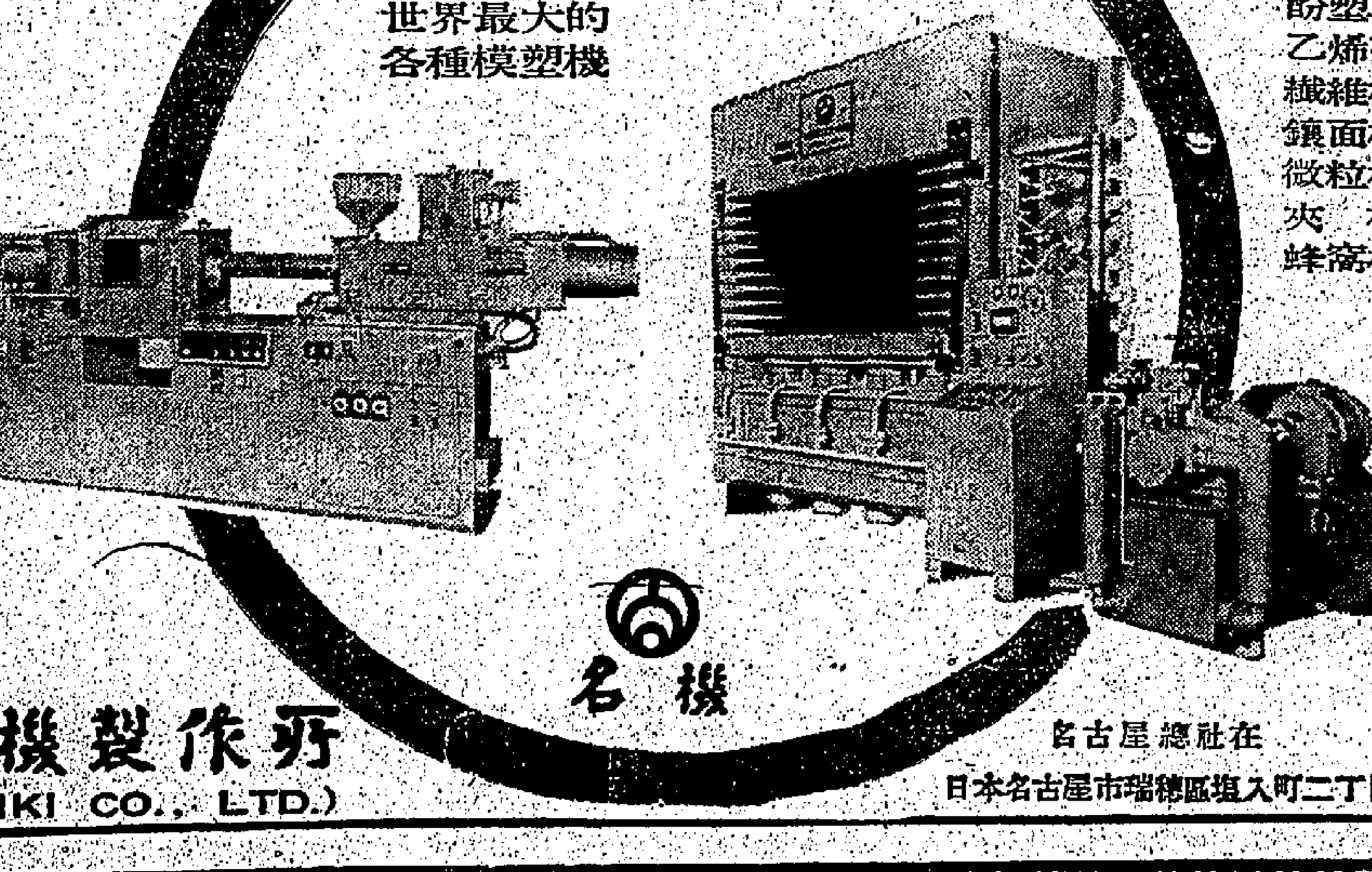
德國聖醫斯特那博士空前新發明
風濕骨痛 關節筋肉劇痛
風濕劇烈
世界唯一 特效斷根藥
維爾勁 VALGIN
1 科學成功內服新藥速血液病巢根治
2 益心臟無弊害永遠斷根現祇此藥
3 近有影射劣品贈冒明維爾勁乃聯
維爾勁乃德國聖醫斯特那博士發明，博士深知風濕痛苦爲世界有名風濕疾患專家，然每由體內毒素充積，固有因過度尿酸刺激，侵入血液，貽患心臟，妨害肢體，故有未遂衰老之年，已現半廢之軀，因領導多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治愈急慢性及遠年風濕疾患，數逾千萬人，百份之九十七，獲得速愈斷根。
治症 下列新久風濕各症：筋肉腫痛、肩膊頸痛、腰背痠痛、膝腕腫痛、發熱痛、關節痛、屈伸艱難、腿腳痠痛、四肢麻痺
又如體中毒質與酸素所引起風濕骨痛、坐骨神經痛、關節炎等之腫脹痛苦，或肢體麻木，唯有用「維爾勁」特效藥，方能使腫脹、疾痛一律消除，使患者個個癱軟無力現象全消，舉動如常，回復年輕，強勁、活潑狀態，因其性能爲增加尿酸之排泄及溶解體內毒素而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保証使患者速愈斷根。各大藥房藥行先施公司均有代售。

每日班期
獨以一家噴射客機直航
馬來西亞
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一
星期一 下午八時半啓航 飛星加坡

靚樓 現貨
尖沙咀加連威老道12及16號
優靜住宅 一梯兩伙
分層租售
有入伙紙 即買即住
洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行301室 電話：239596 230251

時時請飲
Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER
虎牌
金牌獎啤酒

大昌
置業廉價樓
香港德輔道中環大廈一一二三五室
電話：二三〇一三九 二三〇一三〇
大角咀：八一三八九八 山東街八四四一一七
現貨 大單邊
定金一成 五年付款
萬餘元起
大角咀道與廣東道街轉角位：戶戶單邊 獨立水錶 999年契
旺角山東街與塘地街轉角位：特大面積 對正碼頭 無需補地價

塑膠注射模塑機
熱壓力機
（用途）
蜜胺塑膠板
酚塑膠板
乙烯硬膠板
纖維板
鑲面板
微粒板
夾板
蜂窩板
各式小型及大型熱壓力機
輕便小型及世界最大的各種模塑機

名機
名機製作所 (MEIKI CO., LTD.)
名古屋總社在
日本名古屋市瑞穗區塩入町二丁目一番地

服務欠佳收費不一 新界電話亟待改善
鄉議局已定期商討對策

【本報訊】新界各區電話費不一，同一地區通話而竟會收兩倍費用，新界各區人士，紛紛提出指責，新界鄉議局為此問題，曾呈請新界民政署長要求改善，惟逾時半載，香港電話公司尚未有圓滿答覆，該局為商討對策，定本月十三日召開會議討論進行。

據悉，該局自呈請新界民政署長要求改善後，旋接到覆示，謂原案已提交電話服務諮詢委員會考慮，迄至本年二月九日，又接獲函告，以該案業由諮詢會轉送香港電話公司查照辦理。惟迄今已逾時幾達半載，尚未見電話公司有所改善。

據新界人士指出：新界電話其最令人費解者，乃為青山道兩邊店戶，不能直接通話，如左邊店戶欲與右邊店戶通話時，需撥經香港市區電話局再呼對方的號碼，始能通話，其不合理之處，有如此者。諸如長洲，梅窩等則每次電話為一元，各區收費不劃一，對新界繁榮發展計劃有莫大之窒阻，因此新界民眾，咸盼當局推敲而予以改善。

培英中學取錄新生

【本報訊】培英中學招考新生，各科試卷，業經分別評定，昨日放榜，各取錄新生，須到校務處辦理註册入學手續，限至本月八日下午四時截止，逾期則取銷學額。

計開：中學三年級：顧有福、周英娟、何鳳瓊、吳小珠、鄧少芬、金寶珠、潘淑賢、朱瑞康、李宇榮、高少賢、李承德、李國旋、黃炯、林李惠賢、李鳳賢、林仲偉 [illegible]

區金諾中將贊助 英軍慈善獎券

【本報訊】駐港英三軍司令區金諾中將夫婦，贊助英軍慈善獎券。於昨日在尖沙咀銷售站，被在那兒銷券的小姐們勸買，結果購了一本。

該項基金希望能達到其目標三萬二千元。

該項獎券將於本月廿四日抽獎，包括一輛新柯士甸廿壹型的房車，英航班機飛倫敦的來回機票及澳國泰航空公司航綫可抵之地方的機票一張（日本除外）。

[illegible]

讀者意見
徙置大廈加租 無異增加窮人負担
居民擠迫却不調整

編輯先生大鑒：敬啟者：昨閱貴報，獲悉徙置區加租新聞一則。但現在正當市面經濟不景，工業不安，加租之舉是否適宜？有待議員們評議。我是徙置區的十多年居民，對于區內情形頗為熟悉，茲有意見數點，亟待改善，懇請貴報刊登，無任盼禱：

㈠徙置區十一年來，人口大大增加，政府却未曾調整人口過逼的住戶。目前居住人數比入伙時起碼增多一倍甚至兩倍，間中雖有因環境關係及特殊情形低調，以我所知百中無一，現七元租金的半間房住七八口大不乏人，厨房、睡覺、小童沖涼與讀書等均擠迫在這幾尺地方。徙置區雖有一條例：小童十歲以下二人作一大人計算，十歲以上作大人計算；但十一年未曾調整過又不知如何計算？

㈡衛生環境，每一層樓宇現計總有四千多人，公廁格數太少，構造又不良，大有求過於供，隨處便溺，臭味熏天。沖涼房一向採用木門，日子久之，自然收縮腐爛，當居民洗澡時，常造成十分尷尬場面，同時又無空氣，儼如焗爐。

㈢疾病，當年前霍亂症流行時，當局認為徙置區最為嚴重，每日派員進行消毒等工作，可見其重視情形。因該地人烟稠密，衛生惡劣，最易傳染，若無從速調查人口，倘有疫症，真不堪設想矣。患肺病者現在徙置區最為普遍，一家數人均患此疾者亦有，當局亦無從急速施救。以上三點，懇請體察實情，急速調查人口，改善徙置區衛生環境，居民有所厚望！專此敬候

撰安

李可 上　七月一日

編輯先生台鑒：貴報乃本港言論公正，主持正義刊物，故本人最愛閱讀。我是十數年前逃亡來港難民，棲住丁敘徙置大廈，生活相當困苦，貧窮如洗，加以近年各物漲價，已使我無能為力，終日勞苦亦不得餬口之需，殊不堪言矣。不料担上加斤，水漲船高，當局進最窮困住所亦要漲租加租，每月增水費及租金四元，看來區區少數，不以為意之事，但在居住的人，日糴升斗，影響重大也。政府當局並未體恤民艱，而貧民加租，是極不智之舉。現本人懇求貴報代列不平之鳴，請社會人士主持正義，希望政府當局收回一半成命，減輕負荷，自當感激非常也。

徙置區居民

編輯先生台鑒：我是貴報長期讀者，景仰貴報言論公正，人所皆知。我居住在柴灣新區，眼見柴灣這個小小的地方居民却已有幾萬人，雖然當局已建設了多個遊樂場，使兒童有遊玩之所，但是沒有球場，有些年紀大的在沒有足球場的情況下，他們只好在遊樂場踢足球，而小孩子們有時揹去了他們的足球，他們便打他，或引起不愉快事件，希望有關當局，在新填地與多建一個有足球場、花園、休息處的場所。又我們每天上學和上班的人，時往往要排隊很久，有時下大雨，使到我們雨淋日晒，但是有很多巴士停在車站也不開，望有關當局注意。此上

工商日報編輯先生

誠懇讀者 上　六月二十日

陳葆靈掌珠陳羽曲與嚴守强在英結婚

【本報訊】星洲金城金融公司董事兼總經理陳葆靈先生、夫人簡淑敏女士之長女公子陳羽曲小姐，與星洲測量師嚴文與先生、夫人陳秀清女士之三公子嚴守強君，已於六月五日在英國倫敦婚姻註册署註册結婚，是晚並在東升酒家歡宴親友。乾坤二宅在港親友不少，均稱之為璧合。佳偶天成云。

瑞興公司童裝展覽 中外孩童試穿表演

九龍尖沙咀彌敦道瑞興公司四樓，繼沙田攝展覽後，由本月三日起至十二日止，一連十天，舉辦兒童服裝展覽。由五位中外男女孩童試穿各種兒童服裝表演。昨日下午四時半至五時半，圖為表演時攝。

德明中學員生昨到本報參觀

本港德明中學員生一百八十餘人，昨晨由該校教師趙尊敏、林仲文、廖定漢及陳詠儀率領前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項設備與各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。圖為：德明中學員生參觀本報後在門前合影。

[illegible]

本港留英學生李業全 獲造船工程系第一名

【本報訊】本港留英中國籍學生在英國DURHAM大學數百名的各國留學生中，獲得造船工程系畢業考試第一名，他將於本月十八日返港。此名獲得殊榮的香港中國學生，是本港澳洲船務有限公司總經理李相彝的第二公子業全君，早期畢業九龍華仁書院，旋赴英國NEWCASTLE UPON TYNE考入世界早著盛名的DURHAM大學攻讀造船工程學系，今年剛完成學業，榮獲學士銜。因考試成績優異，名列首名。該學系攻讀的學生皆來自世界各地，在芸芸數百人之中，唯一中國人而由香港赴英入該系攻讀者，只有李業全君一人。

太古輪船公司華人總經理黃寶熙赴歐

【本報訊】太古輪船公司華人總經理黃寶熙氏，於本月三日因業務關係，搭乘泛美機飛往倫敦，黃氏為本港航業界巨子，亦對中國文化甚感興趣，鑒賞能力甚高，故收藏書畫古物頗富，此行携有黃氏所珍藏之影印名畫多幀，擬介紹與歐洲藝術界人士，用作觀摩比較。

美髮專家羅蘭素今舉行招待會 將分在港九作美髮示範表演

【本報訊】美國著名美髮專家、佳麗露染髮用品廠及駐紐約世界博覽會女美髮顧問羅蘭素昨日到港。羅蘭素將於今日上午十時半在美心餐廳舉行招待會，與本港人士見面。此後，分別在港區連卡佛公司及九龍瑞興公司作美髮及染髮技術示範表演，同時為各界女士作個別指導。羅氏並定於本月十一日下午三時，在大會堂舞廳舉行一個盛大的招待會，招待全港美髮師，作公開性美髮與染髮示範表演。

清華書院畢業生定期舉行謝師宴

【本報訊】清華書院年來對校務之改進，不遺餘力，學生質素力求提高，因而該校聲譽亦日益隆起。茲該校第二屆畢業考試，業經嚴格舉行，據該校美籍教授畢查理稱：該校此次畢業學生學業成績甚佳，普遍達到英美各大學水準，其中成績最優秀者，且可超過一般大學水準。現各畢業生已組織畢業生聯誼會，並決議於七月十四日（星期三）下午六時在九龍彌敦道金漢酒樓舉行謝師歡宴，屆時該校全體董事、各教職員均將出席，在校同學亦一致參加。

東南書院校友籌備畢業典禮

【本報訊】本港東南書院成立已有七年，昨日該院畢業同學商議本屆畢業典禮事宜，即席推出蔡麗芳、梁秀艷、黃永玖、梁劍娟、黃育榮、潘克金、沈英偉、君西明、冼程遠等為典禮籌備員。

引擎爆炸後安全着陸 一百餘搭客無恙 汎美機師獲獎

【本報訊】在機件有障礙而使之安全降落的泛美航機機師金氏，本月一日獲得美國航空署的「特別優異航空技術」獎。

金氏是架駛一架載有一百四十三人的泛美航機於數日前由三藩市開出，數分鐘後一引擎發生爆炸，以至一機翼一部份分離。金氏於短時間內，從容地把該航機降落，全部搭客沒有一個損傷。

美國航空署發言人說：「金氏有過人的技巧，能在危急時鎮定地將一架少了一個機件的航機降落，其他機上各工作人員，能在短時間內把一百四十三位搭客迅速地帶離機中，亦應得到航空界各人的感謝與嘉獎。」

趙族宗親會歡宴趙壽文

【本報訊】菲律賓龍岡公所理事長趙壽文博士，日前偕同其夫人蒞港觀光，並代表菲律賓龍岡公所訪問宗親，聯絡族務，將轉赴台灣及日本東京各地，考察醫務。趙博士畢業於菲律賓最高學府聖道多瑪士大學，獲醫學博士學位，受聘為該校附屬醫院醫生，並自設診所於馬尼剌市，為當地居民及旅菲僑胞服務，濟世活人，聲譽卓著。趙族宗親會會長趙聿修、趙士廉、趙仲謀、理事長趙樹勳、趙耀仁、以洛、昌等，在該會禮堂舉行歡宴，為趙博士夫婦洗塵致敬，到會宗親耆老及理監事十數人。

又：世界龍岡總會主席張鎮漢、香港龍岡總會主席張玉麟，已訂明日下午八時在該會禮堂舉行聯合歡宴。

筲箕灣義德大樓 方樹泉主持奠基

【本報訊】協成行及錦興置業公司興建義德大樓，昨由該公司董事長方樹泉主持奠基禮。該大樓位於筲箕灣東大街二二一至二二七號，樓高八層，現已完成石屎工程，不久即可入伙。到場觀禮嘉賓有筲箕灣街坊會理監事、筲箕灣商會首長、值理會暨街坊友好百人。圖為義德大樓奠基，方樹泉主禮時攝，方氏左側為保良局首總理方潤華。

鴻恩英文書院設助學獎學金

【本報訊】位於筲箕灣西灣河警署附近的鴻恩英文書院，為該區具規模設備完善之學府，該校設有英文中學、小學及幼稚園各年級，凡持有小學會考證件者，或升中試及格者，或小六英文科合格者，均免入試F.I（中一）。據稱：該校為救濟貧困學生，凡家境清貧或困難、品學優良、有志向學者，均可申請獎學金或助學金。該校應屆畢業生，成績優良者，保送參加升中試。准予畢業生直接升該校中英文中學，並可申請助學金之優待。

港大中文學會同學舉行歡送劉百閔

【本報訊】香港大學中文學會前日在鄧志昂中文學院舉行歡送劉百閔榮休暨畢業同學茶會。是日下午四時，先由中文學會主席陳熾培致開會詞，對劉百閔老師歷年來的諄諄教誨，表示謝意，現在劉老師榮休，港大中文系同學深表惜別。繼由中文系主任羅香林教授致詞，表示劉氏在香港大學任職十餘年，貢獻殊多，希望劉氏榮休之後，繼續從事國學研究。劉百閔在答辭中指出：他是退而不休，更會繼續國學之研究，他認為中國文化在香港必有發展，祇要我們對本國文化有信心，中國文化前途無可限量。畢業同學代表馬幼垣致謝詞後，並有餘興精彩表演。

魚商俱樂部會員大會

【本報訊】香港鮮魚商俱樂部定明日下午八時，在月宮酒樓召開全體會員大會，届時將省覽年會務及通過會章等事宜。主任陳興泰、唐華昨通告會員依時出席參加，會後並叙餐聯歡。

泰園遊人多 有專車接送

元朗新圍泰園漁村開幕兩月以來，已成為本港最新之旅遊區，除外地遊客前往遊覽之外，港九市民每於休假日亦多前往旅行。該地具有田園風味，更屬遊樂理想所在。由於該園為鼓勵釣魚活動，凡遊客釣得之魚，不論大小，一概完全免費，一般擅長釣魚者，每有滿筐而歸。該園並為利便遊客起見，特新置專車一輛，常川往來接送，遊客可在新圍路口免費乘搭。

呂君豐病逝 定後日舉殯

【本報訊】旅港呂氏宗親會前會長呂君豐，前日午六時病逝於九龍寓所，享年八十四歲。呂氏為旅港之僑領，頗為各界人士熟識。遺下四子：呂玉玲、崇、景、鴻及女誠，皆已自立。呂氏遺體現已移送九龍殯儀館，定今午二時大殮，後日下午二時出殯。

讀者續捐助李漢水君

本報讀者容永康昨交來港幣五元正，捐助李漢水君，希李君家人携同證件，於辦公時間到本報營業部領取。按李漢水，卅四歲，在西環柴市場當苦力，與母親、妻子及子女同住油塘新區，上月廿四日下午四時，因被居住問題困擾，而致神經失常，在觀塘油塘灣跳崖求死，跌在崖底約百餘尺深的一塊大石上，重傷垂危，現仍留院醫治中。

發揚中國古代醫藥秘奧
廣州徐安棠第三代嫡傳
徐老手精醫建中
胃腸病
胃潰瘍
胃腸脹痛　胸腹隱痛　大便發黑　胃酸過多　飢餓作痛　反胃作嘔
立刻見功　一次止痛　七天痊癒　永無復發

比任何其他刀片剃鬚次數更多,更滿意!
銀吉列不銹鋼刀片
擁有其他刀片所沒有的三大優點!
●絕對比任何其他刀片更耐用。
●每片可剃更多次即每次剃鬚更相宜。
●是世界上剃鬚最舒適無比的刀片。
銀吉列 不銹鋼刀片
三片包庄祇售$1.35 - 五片膠盒庄祇售$2.20

小孩服鷓鴣菜 笑口常開
攝衛生專家言，吾人每日大笑數次，能致長壽，因笑時肌肉寬弛，精神暢快，但瘦弱之小孩，終日愁眉苦面，獲笑無由，鷓鴣菜能治小孩百病，服之身體強壯，笑口常開。
宏興有限公司

數十年老頭痛
男女可服
年久頭痛 三包斷根 五包劇絕病根
斷根特效藥
祛風歸地丸
養吾堂藥廠總發行

關其昌主辦 英文文法班招新生

伍覺能專科
哮喘病

大角咀中滙大厦落成 竹棚突告倒塌 兩人墮地重傷

【本報訊】大角咀道廿八號地段中滙大厦，昨日上午十一時廿分，塌下竹棚，兩名建築工人，由八樓跌下，再被竹棚壓着。由於地方狹隘，搶救困難，伊利沙伯醫院出動一名醫生及護士到現場，用氧氣搶救被壓傷者。

至十一時五十分，第一名傷者梁高救出。消防員繼續在現場撥動竹棚，至午間十二時，將第二名傷者顏勝救出，兩人在現場經緊急救治後，送往醫院。

塌竹棚的中滙大厦樓高十五層，已經建築完成，正待拆卸石屎板。

意外發生於十一時廿分左右，兩傷者在「B」座七樓與八樓之間拆卸天井處的石屎板，工作中，天井處由地下至十五樓的竹棚整幅塌下，兩傷者除跌在天井處外，並被竹棚壓着，由於天井的面積很窄，不易搶救，消防員要撥動竹棚才能將傷者救出，據說兩人傷勢頗重。

被壓傷之兩人爲：㈠梁高，四十歲，住長沙灣徙置區二十八座四四一號。㈡顏勝，五十歲，住石硤尾○座四一六號七樓。

天主教基督教合辦 聖經展覽 定期在九龍舉行

【本報訊】天主教與基督教於本年四月在大會堂聯合主辦聖經展覽，各界人士踴躍前往參觀，盛況空前。

該會爲便利居民前往參觀起見，將於本月十三日至十八日，每日下午三時至晚上九時，在九龍佐敦道偉晴堂禮堂舉行展覽。

展出有人類開始書寫的聖經，古代比倫碑刻，腓尼基刻文，古希伯來文字，聖經最初譯本，各種語言聖經譯本等。

孔聖堂中學入學試放榜

【本報訊】香港加路連山道孔聖堂中學，一九六五年度上學期第一次新生入學試，經於六月廿七日舉行，各科試卷，業經評閱完竣，昨經將取錄各級新生名單公佈，並經分別通知學生家長，定本月十日以前爲新生繳費註册之期。茲將此次取錄新生名單探錄如下：

中五班正取生：王順和、梁永寧。備取生：陳寶珠、洪志明。中四班正取生：劉、陳奕琛、盧婧邦、斧賢、李旭和、唐少張錦河、李亦新。中二班正取生：楊駰、彭志佳、陳錦嫦、黄月梅、陳肖嫦、昌裕、馮國輝、陳本何伯渝。備取生：陳立、鍾寶玉、李志江、漢成、方瑞香、張玉、關銳園、初莉莉、偉、陳沛泉、楊永光、高澤祥、顏汝正、郭溫玉棠、陳永鴻、煥瓊、鄭根、唐樹勝、郭錦雄、高蘇女、黎耀棠、范。中三班正取生：陳黄福祥、朱愛蓉、梓芬、胡悅嫦、劉德思浩、湛汝儀、黃少明、陳臨泉、黎寶紅珍、姚麗娟、鄭寶嫻、陳麗梅、高澤倫、唐樹根、姚錫輝、棠煥亚、陳麗君、關老淑芳、李玉珍、龍文偉、胡錫炎、謝錫。取生：朱麗嫦、黃浩明、倪思芳、梁永楷培、范文鋒、鄭紀常、袁奕煊、王宏伙、嚴汝棠、聶蓮芝、何淑文、關鑽瑜、李耀棠、施能通、張劍雄、尹兆基、黄錫林、戴亮垣、李麗明、楊驅佳、黄添華、譚炳新。備取生：方亮華

賴亮抓、中一班正取生：何鍚光、陳國强、莫偉雄、池國華、范思澤、楊社光、譚翠瓊、黄兆祥、李碧霞、梁冰心、曾桂森、呂子明、吳懿光、陳嘉弟、楊維添、鄭詠球、張文妙、李奐卿、杜慧玲、梁慕坤、勞深玲、馮偉強、梁少玲、譚蓮寬、林寶欽、黃麗娟、梁日興、耀馨、劉容招、王嘉林、傑、高鳳瓊、卜國志、張良芳、曾玉蘭、李洪強、郭燕瓊、陳錦賢、肖歡、譚煥卿、張慧恒、湯佳華、李國廉、何旭文、梁偉全、彭志雄、鄧新、陳五恒、蔡溢、霖、郭懿賢、簡文傑、易、劉建國、徐永祥、作鈞、張銀珠、余茺、何彤、李綺嫦、朱劍鳳、陳金妹、曾國偉、潘文鄖、曾綺

曾順全、麥子儀、李焯輝、陳綺芬、黃金有、羅愛瓊、林金華、鄭愛霞、陳歡、楊寶泉、方秀英、唐扶明、陳志傑、黃賜麗、鄭建元、馮維英、郭志強、蔡楚洲、馮少蘭、吳金蓮、李志邦、張惠萍、梁佩嫻、陳奐蓮、陳志勁、劉秀文、陳冠宏、胡桂容、梁傑庭、潘德蘭、譚志深、陳炳鈞、陳振才、區德鴻、容慧敏、梁慧英、楊嘉江、周國基、林宇納、梁玉珍、蔣安仔、李鳳儀。備取生：陳月鉦、瓊國李、社牛卓堅、陳盛、妙兒、司徒麗麗

富鴻、郭淑芬、曾寶祥、旗、梅潔瑩、周愛貞、馮振雄、馮少雲、鄭石堅、李明恩。小六正取生：蔡泳強、鄭偉強、鍾智鵬、郭慧蘭、吳妙貞、楊幹佳、余錦森。備取生：劉桂芳、蕭娟、陳志強、李慧娟、陳志明、黎娟、劉秀萍、戚家萬、馬揚、李瑞燕。小五正取生：劉招、安、莊德英、蘇昌、郭志堅、鍾賜良、梁淑菱、李瑞芳、李國華、劉維好、陳征帆。備取生：伍國基、宋沈祥光、鍾妙娟、美如。小四正取生：周淑芬、郭新榮、何敬池。備取生：彭少梅、葉焯熙。小三正取生：馮維潔、鄭偉明、陳雪珠、邵恒光。備取生：余范碧霞、凌士勳、慶平。小二正取生：張錦榮、何麗英、游軍棠、余惠文、謝永鏞、宋張惠蓮。備取生：周慶祺、黃惠卿、周致

祥。小一正取生：李棻芳、陳燕德、陳燕儀、蕭鈞仲、梁美楊、李麗琴。備取生：黎智華、李慶泰。

「讀者文摘」總經理 盧天年由台返港 曾參加廣告年會

【本報訊】讀者文摘國際有限公司總經理盧天年前日由台北返港後稱：讀者文摘在台北舉行之第二屆廣告及推銷年會已順利展開，首天會議邀請民航空運公司宣傳及廣告經理狄布爾氏主講各大航空公司廣告及對遊客宣傳技巧。會議由讀者文摘推銷總經理克勒佛地主持，列席者包括讀者文摘副經理何路雅及日本、香港、台北之業務代表，此項會議一共舉行四天。

必文學院註册爲香港考試中心，該學院向以創辦認真，對學生管教嚴謹，教學方式新穎，課材實用，計，屆畢業，均爲社會人材，工商團體爲港九學院之學府，地方寬大，清潔，冷氣開放，教導認真，好及學生要求，在暑假實行擴充班額，設速成班招生，二個月畢業，並且特設優待在暑期中各界同學報名就讀者。該學院本年度暑假速成班開始接受報名，定本月十日開課，F．十五日開C．I．P商業貿易、知識題材以實用課程專題座云。

「微笑小姐」趙莉莉 爲「有口難言」頒獎

美國「綠包」薄荷糖，在麗的電視特約「有口難言」節目，滑稽突梯，令人捧腹，猶如啤牌遊戲，獎金優厚，參加者衆。過去與英、姚與英兩人共得獎三千七百九十元，已分別致贈國聯紅星江青，邵氏紅星李婷，親爲頒獎。

孖者「綠包」薄荷煙草運顧客觀，又猜中廿三期，漢滿紅碟8，獎品4，獲得獎金一千五百六十元。「綠包」煙總經銷聯煙草有限公司，特聘代表瑞興百貨公司參加「貧臣的微笑」，獲得冠軍（香港小姐選中亞軍）的趙莉莉小姐蒞臨的電視主持頒獎，並與獲獎人合影。當晚「綠包」總經銷特在大道中金城酒家設宴酬謝，饗嘉賓以趙小姐進行禮，賓有新聞界十餘人，均預祝趙小姐此行金榜題名，獨佔鰲頭，爲香港爭光。

謝斐大樓 即買即住

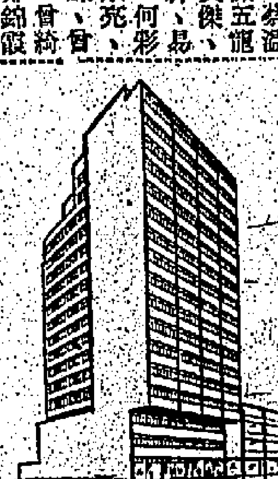
據大觀珠石行稱：灣仔謝斐道二一六至二二二號，大觀四期「謝斐大樓」，已有人入伙，即買即住，即有契，該樓尚有一百六十餘年期，樓高七層，一梯三伙，戶戶單邊，材料上乘，樓上住宅，僅餘數層，每層由二萬餘元起，八千元即可入伙，餘款可分五年繳供，旺盛舖位，特價優待，歡迎面議。洽購處：大觀珠石行，香港大道中二二號，電話四三八二八、四三八六一五。

圖爲謝斐大樓外觀

鑽石大樓 分期付款

據大觀珠石行稱：灣仔洛克道四六二至四六八號，大觀三期「鑽石大樓」，尚有一百六十餘年期，已有人入伙，即買即住，裝設名廠大電梯兩部，材料上乘，一梯兩伙，樓上住宅，立約不准開設公寓舞院，保持寧靜，每層由四萬餘元起，地下旺盛舖位，特價優待，更可分期付款，洽購處：大觀珠石行，香港大道中二二號，電話四三八二八、四二一三五八六一五。

上圖爲鑽石大樓外貌



東亞大樓九折優待

據大觀珠石行稱：灣仔大佛口軒尼詩道廿三至廿九號，大觀第五期「東亞大樓」，本年現已建至十樓，該樓底全部完成，尚有一百六十餘年期，一梯三伙，裝設名廠大電梯二部，樓上住宅，向南背滘，每層由二萬餘元起，地下一樓，旺盛舖位，特價九折優待，更可分期付款，歡迎面議。洽購處：大觀珠石行，香港大道中二二號，電話四三八二八、四三八六一五。

上圖爲東亞大樓

聖玫瑰打字學院 暑期班招生

位於九龍彌敦道七三九號至七四二號金輪大廈七樓之聖玫瑰打字學院，甚於英國

聖伯多祿英文書院

招收：英文部：中學F.1至F.5、小學P.4至P.6
中文部：中學中一至中三、小學幼稚園至小六

特點：1.優待升中學生—凡持有升中會考証者，免試入學。
2.免費暑期補習—本校英、數程度，特別提高，凡註册入學新生一律免費參加本校暑期班補習班以適應教學標準。

考試日期：七月十二日上午十時
校址：九龍彌敦道524號(海外信託銀行右側) 電話849388

天主教南華中學九龍新校招生

(一)新校特點：本校業蒙香港政府撥地四萬餘尺，由教會興建新型中小學校舍各一座。除各科實驗室、圖書館、雨操場、室外球場等外，並有課室二十四間。且設備完美，師資優良，教導嚴謹，交通方便，環境幽靜，爲天主教中文中學之一。將來中學部採用男女分校制，以便管理，而利進修。

(二)獎學辦法：本校爲獎助品學優異或家境清貧學生起見，特訂定詳細辦法，將全校學額撥出百分之十作爲免費生名額，藉資鼓勵與優待。

(三)投考學級：中學一——中六、中五、中四、中三、中二、中一年級。小學一年級至六年級，及一年級預備班。投考中一學生如持有升中入學試考試證者，准免試直升入中一肄業並免收報名費。

(四)報名日期：由即日起

(五)報名及考試地點：一、香港巴堅道十號本校 二、九龍砵尾街五十八號聖方濟各學校

(六)考試日期：七月二十一日（星期三）上午九時起

校監：明鑑理副主教
校長：陳燕翔

九龍新校舍圖

校址：九龍青山道汝洲街尾

聖魄德勒英文書院

招 F.1——F.5 P.1——P.6新制中一新生（教友津貼）
幼稚園…中英文小學各級插班生，校車接送

校址｜北角芬尼道11—13號（近麗池，北角官校對面）TEL：703380
｜北角錦屏街百福大廈84—92號（電車總站對面滙豐分行側直入）

天主教 斯德望英文男校

ST. STEPHEN'S CATHOLIC BOYS' SCHOOL

招考新生通告

（一）本校招收新學期中學部F.1至F.5，小學部P.1—P.6各級新生，由即日起派發入學申請表格。
（二）天主教學生助學基金同時接受申請，新生可憑領洗紙到本校校務處領取申請表格。
（三）本校定於七月十壹日（星期日）下午二時正舉行新生入學試。
（四）校址：九龍塘界限街118—120號（近窩打老道）電話823431假期照常辦公

校長：利國傑（香港大學文學士）

本校全部課程均遵照天主教會男校傳統，嚴格辦理。大部份師資由香港大學及喇沙書院舊生担任。

香港針灸醫藥學院

——針灸藥物綜合治療醫學講座——

續招學員

本期由院長徐建中主編

針灸中藥治療神經衰弱症的效驗

針灸方法，中藥良方，公開講授

歡迎病者旁聽 須先携身份証到本院登記領旁聽証入座

日期：七月十日開始，逢星期六晚間八時至十時講述

地址：亞皆老街一一二號七樓本院

詳情可電八五〇〇六一詢問

協同中學

班級：中學一、三、五，每級共二百五十名。小學及幼稚園各級共一百二十名。
報名：即日起至七月十二日下午四時止。
考試：中學部七月十五日上午八時半起。小學部七月十六日上午八時半起。
校址：九龍大坑東道。巴士四路、七路A、二路D均可達本校。又六路D、二路B、12路A可達界限街大坑東道口。

（拜爭倫者）
監督兼校長 祁士德

妙妮裁剪女學校 正分日/夜校

附港九各校女生利用暑假時間參加第十三屆暑假速成班
第一班開課：七月五日 第二班開課：七月十六日 全期學費一二〇元
時間：上午十時至十二時半，下午二時至四時半，夜班七時十五分至九時半
即日起報名
校址：正校——九龍彌敦道三二九號 分校——香港銅鑼灣道二十六號
電話：正校——六六七九七 分校——七七二五九七

永生英文中學 附屬小學 招男女宿生

班級：由幼稚園，小學至中學
特點：新建花園別墅，設備完善，舍監管理，校風嚴肅，家境清貧者，可申請補助。
報名：由即日起
校址：新界青山，雙地十六號巴士直達校門口
香港辦事處 電話431194

崇新中學招生

班級：英文部：P.4—F.4
中文部：（一）中一—中三（新制）（二）小一—小六（舊制）（三）幼稚園高、低、班
報名：即日開始（每日由上午八時半至下午六時）
考試：七月十一日上午九時
開課：八月四日
校址：正校：九龍大角咀杉樹街十三—廿七號 電話：809934
第一分校：九龍土瓜灣九龍城道175—177號 電話：622217
第二分校：九龍油蔴地廟街九九一—〇三號 電話：842182

校長：趙光國

本期因增設第二分校需要富於教學經驗之中、小學、幼稚園註册教師多名，如有意應徵者請函寄履歷表到本校秘書室。

天主教 于總主教英文書院

1965—66年度新生通告

招收
（一）班級：本校招收P.5至F.3各級男女生（依教育司規定超年辦會考班）
（二）考試：七月十七日（報名）（即日起接受報名）向本校辦事處報名
（三）校址：九龍塘金巴倫道七號（全座爲大園林校舍，自備運動場）
（四）交通：八號巴士直達校門12A.6D.7A 13.14.2A.1.巴士，太子道火車橋落車，五分鐘到校，界限街火車橋下車，步行三分鐘到校

董事長 桓力行 校長吳樹基（B.A.,DIP.ED.）

聖安當中英文學校

ST. ANTONIUS SCHOOL
天主教聖母無原罪女修會主辦

招生
班級：上午中文小學一至六年級，幼稚園高初級
下午英文小學一至六年級，幼稚園高初級
報名：即日起，考試前止。
考試：七月十一日上午九時半
校址：天后廟道金龍台一號。 電話：701904
（特備校車接送） 校董：明之剛神父

巴域中學 元洲街新校 大埔道正校 大埔道二分校 聯合招生

（一）校址：正校：大埔道八十號 分校：大埔道一〇四號 新校：元洲街五號至十一號
△校舍宏敞，有課室廿八個，共四十餘班，分實驗室、圖書室、音樂室等△
（二）級別：中學部：新制中一至中四各級；小學部：一至六年級，幼稚園：高、低班
（三）報名：由即日起，電話：八〇二九四四
（四）試期：七月十八日上午九時半

膳宿俱備 校車接送

聘請幼稚園、小學、中學各科教師，應徵者具履歷待遇函索，正校合則約見。

校長 譚倫歡

港立中學招生

班級：新制中一——中三、小一——小六，幼稚園。
報名：即日開始（假期照常辦公）
試期：一九六五年七月十一日（星期日）
校址：九龍深水埗汝洲街216至224號（北河街大笪地）
（聘請各科及幼稚園教師多名願就者請將履歷近照函寄本校校務處） 校長：陳應翰

政府津貼 旅港開平商會學校招生 不限籍貫

招收班級：上午津貼學校由一至五年級（廿四班）下午私立學校由一至五年級（廿四班）
學費：上午校每年收十個月，每月學費五元，免收堂費；下午校每月學費五元，堂費二元五角，每年收十個月。
報名日期：由七月一日起至七月十八日止每日上午九時至十二時。
報名手續：（一）填報名表一張（二）交二寸半身相片兩張，繳出生證及學業成績證件，並交報名費一元
考試日期：七月廿一日，領回准考證。
開學日期：九月初旬。
校址：九龍深水埗荔枝角道與發祥街交界處：即長沙灣政府廉價屋第九座旁九龍荔枝角市場對面。

惠刊廣告請電七三〇七〇八

BENEVOLENCE COLLEGE 立仁英文書院招生

校址：土瓜灣北帝街141——143號全座
班別：P.3 P.4 P.5 P.6 F.1 F.2
報名：由即日起 試期七月十五日
特點：一、專設男女宿舍就便無暇照顧兒女者可寄宿代爲教育
二、凡持有中學入學試証者得優先取錄
電話：627192——631023
校監 李牧

鴻恩英文書院

招生
英文部：P.1——P.6 F.1——F.4
中文部：小一至小六 中一，二幼高初班
報名：即日起七月十二日電話：715792
校址：筲箕灣道72—74號 監督：陳陞鸝

凡持有升中試証件者可免入門試 假期照常辦公

香港聖恩英文書院

自建校舍・設備完善
師資優良・學風淳樸

班級：中學部——中一至中四（明年繼辦中五會考班）
小學部——小一至小六
考試：七月二十日（星期二）上午九時
校址：上環普慶坊十號 電話：四四六四五〇 四三八九四五
即日開始報名 簡章備索

校長：黃文謙
副校長：陸永熾

聖培爾英文書院招生

自置校舍 師資優良
班級：P.6——F.5（參加會考班）中文部小一至小六（參加升中試）
報名即日開始 電話：八五一五八一
考試：七月六日上午九時
本校由一九六五年秋季開辦大學預科（FORM6）以便學生投考G.C.E.及香港各大學或留學美澳
校址：九龍窩打老道勝利道

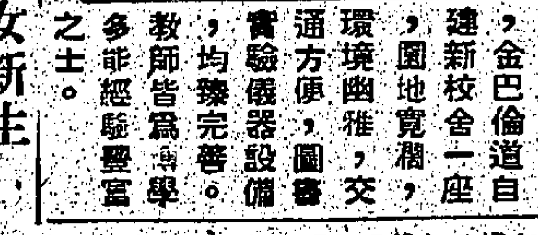
青年會英文書院招考男女生

班級：F1中一、F2中二、F4中四。
報名日期：由即日起至七月廿六日止
報名手續：繳驗前校成績或轉學証明書，繳交「二寸」半身相片兩張及報名費港幣二元正。
考試日期：一九六五年七月廿七日上午八時半
校址：九龍窩打老道廿三號
電話：八四三三四五

校長：鄺定華
副校長：張禮達

九龍塘 華良英文書院

VERNON COLLEGE



招取男女新生
班級：英文小五至中三（P.5—F.3）（逐年遞增至會考班及大學預科班）
報名地點：①太子道聖德肋撒天主堂②東頭村瑪利諾神父學校③旺角亞皆老街十一號A十二樓CD座（即恒生銀行右鄰）（例假照常辦公）
報名時間：每日上午九時至下午五時
考試日期：七月二十五日（星期日）
試場：九龍華仁書院
贊助人：涂攬麟神父（REV. FR. H.D. TRUBE, M.M.）
余遠之神父（REV. FR. THOMAS YU）
校長 黃慧嫻

本校於九龍塘金巴倫道自建新校舍一座，園地寬闊，環境幽雅，交通方便，圖書實驗儀器設備均臻完善。教師皆爲專學多能經驗豐富之士。

因南北韓意見相左
世界盃亞洲區初賽 場地問題仍未決定
澳洲提新建議在倫敦舉行

【本報訊】世界盃決賽，已定於明年在英國倫敦舉行，各洲的分區預賽，國際足協已規定必須在本年底內舉行完竣。不過，本屆世界盃初賽，由於非洲的十三國家，均已退出關係，故將沒有非洲國家參加。

亞洲則有南、北韓兩足球隊參加，另外澳洲亦編入亞洲區作預賽，三隊之優勝者，須再與非洲十三國之優勝者作淘汰賽後，得勝者才獲得前往英倫決賽。不過，由於非洲十三國已退出，則上述三國，那一隊得勝，便有前往英倫參加的機會。

因爲南、北韓之政治不同，比賽地點，一時難決，澳洲對初賽之地點，又提出另一意見。最後，才由國際足協會硬性指定，南、北韓及澳洲三隊，須在柬埔寨舉行初賽。但這一決定，南韓堅決不允，倘若國際足協會不顧一切，則南韓亦決不派隊赴柬埔寨參加世界盃預賽。

至於澳洲方面意見，亞洲足協秘書李惠堂，最近代表亞洲足協前往英倫，參加國際足協管會議時，曾與澳洲足總會長碰頭，也曾談到澳洲參加本次世界盃賽問題。據澳洲足總會長表示，倘若南韓不派隊前往柬埔寨參加世界盃初賽的話，則澳洲亦將不派隊赴柬埔寨參加。但他認爲這三國可以聯呈國際足協，將這三國的世界盃初賽，延至明年世界盃決賽之前，在倫敦舉行，獲勝的一隊，便可立即參加世界盃決賽，就是被淘汰的兩隊，也可以藉着這一機會，順時就近參觀世界盃決賽，以增見聞。

老實說，本屆馬來西亞舉辦的默迪卡盃賽，原亦邀請澳洲派隊參加，當時澳洲足總，亦允派隊前往吉隆坡。可是最近澳洲足總會長，曾對他及馬來西亞代表林杞祥表示，倘若澳洲不派隊參加世界盃初賽的話，恐亦不會派隊前往馬來西亞參加默迪卡盃賽了。因爲，馬來西亞足總，只給予澳洲隊單程航機旅費，由於澳洲距離馬來西亞太遠，航機旅費過巨，故不易成行。

體育

華人聯賽出怪事 球員全到場 竟不許比賽
賽會無一人到場欲問無從

【本報訊】昨日午間荃南聯隊對新山南華塲塲中救水，塲地管理馬元鉅誠恐比賽傷損草坪，貼出佈告，宣佈暫停比賽。據馬元鉅表示，此佈告在下午一時許貼出，同時搖電話通知聯足聯會，無如找不到負責人。昨日頭塲尼瑞二一七，兩隊人馬到塲，不料，有此一着，他們門委，而又不見賽會主委及委員到塲。球員因未得賽會宣佈，不敢離塲，由元朗超來之球証，未週賽委，亦不得要領。球職員對此大表不滿，力言被賽會愚弄，應派員在塲守候，通知到塲球職員，今竟無一職員到塲，實爲不當。尼塲時，倍和傑志球職員遲到，守候至七時仍不敢散隊，誠恐賽會突然宣佈比賽。

中青退出青年盃賽
流浪昨勝港青

【本報訊】足總青訓班，昨天舉行拍照留念後，隨即舉行青年盃聯賽，開幕首仗流浪對港青，流浪擁有出席東京亞青盃賽選手多名，實力雄勁，計有黎佐濠、陳錫祥、鄧華秋、羅拔佐治、黃幸鴻等，所以開戰之後，一路佔得上風，上下半場各入四球。上半場鄧華秋射入兩球，陳錫祥與黎禮文各入一球，下半場黎佐濠射入三球，鄧秋華射入一球。港青由梁炳河與文敬森，分別在上下半場射入一球，其中一個是十二碼，全場結果，八比二，流浪大勝。是役大部份時間是在雨中作戰。茲錄雙方陣容如下：

（流浪）麥國棟、陳錫祥、廖永納、黎佐濠、黃幸鴻、勞永泰、楊志明、温冠華、李禮文、伍治、鄧華秋。

（港青）李培德、宋興華、成文、楊國偉、雞狄龍、文敬森、舒大、梁炳河、勞力、范德權、麥加地。

【另訊】足總青年盃賽，原定九日與沙隊對中青隊，因爲中青隊中途退出，故此塲沒有比賽。據中青首腦昨日對記者稱：中青每屆均出錢出力，支持足總的青年杯賽，本屆原定四五月間舉行，現在拖延至今，只有四隊，球員經已星散，故無法組隊參加。

獲得本屆溫布爾頓單打冠軍的愛默生，于領獎後的愉快表情

溫布爾頓網球大賽 已全部結束
五項錦標澳洲包辦四項

【本報訊】第七十九屆英國溫布爾頓草地網球錦標賽，經過半個月來緊張的角逐，昨日已圓滿結束。各項錦標得主經已產生，澳洲在男女子方面俱佔壓倒性優勢，在男女子單雙打及混合雙打五個錦標中，澳洲選手包辦了男子單打，女子單打，男子雙打，與男女混合雙打四項。除女子單打之外，其餘幾項的冠亞軍都是澳洲人，只有在女子雙打一項的錦標，冠亞軍都沒有澳洲的份兒。

在初級組方面，則以蘇聯的成績最佳。

茲錄各項決賽結果如下：

（男子單打）冠軍愛默生（澳洲），亞軍史迺勞（澳洲）。

（女子單打）冠軍史美芙（澳洲），亞軍般恩諾（巴西）。

（男子雙打）冠軍紐甘墜、羅慈（澳洲）組，亞軍弗烈查、卜曉城（澳洲）組。

（女子雙打）冠軍般恩諾（巴西）、莫非特（美國）組，亞軍杜兒、李菲庶（法國）組。

（混合雙打）冠軍弗烈查、史美芙（澳洲），亞軍露慈、愛克賽特（澳洲）。

（男子遊材賽）冠軍峨維遜（澳洲），亞軍，奧克（荷蘭）。

（女子遊材賽）冠軍米特麗娃（蘇聯），亞軍杜兮曼（英國）。

（元老雙打賽）冠軍穆洛、塔伯特（美國）組，亞軍馬第尼、馬可爾（美國）組。

（男子初級組）冠軍柯洛科夫（蘇聯），亞軍郭溫（法國）。

（女子初級組）冠軍莫洛榮娃（蘇聯），亞軍吉斯卡佛兒（阿根廷）。

甲組網球團體聯賽
南華今出戰中游
女子九木對中游婦游內鬨

【本報訊】全港網球團體聯賽，今日下午五時半分別在南華會與九木會舉行三塲甲組比賽，其中兩塲爲女子，一塲爲男子。最重要的要算南華對中游的一塲男子比賽了，南華今仗如能獲勝，將可穩奪冠軍。甲組隊伍之中，亦以南華與中游最强，所以這一仗，無疑是今屆團體聯賽最可觀的最後一仗，相信九龍區國球塲內，屆時定有一番熱鬧。茲錄秩序如下：

南華會對中游會（男子），九木會對中游會（女子），婦游B對婦游A（女子）。

菲黑白隊 已飛抵港

【本報訊】菲律賓黑白男子籃球隊，職隊員一行十四人，由領隊施維熊率領，於昨日下午六時十分乘國泰航空公司班機抵港，到啓德機塲迎迓者，有籃聯主席李超廣，副主席金寶樹，總幹事謝勳，埠際招待小組主委葉勵豪等，客軍職球員，經在海關辦理入境手續後，至六時四十分步出機場，與籃聯職員握手及拍照後，旋乘車赴閩宮酒店紮營。該隊在港比賽四場，於明日在伊館首戰自力。茲將客隊名單錄後：

領隊：施維熊、財政：郭國業、總務：林長倫，教練：顏明堂、隊長：梁克煌（四號），隊員：梁克强（十三號），容華溫（十五號），施偉念（六號），陳馬合（十號），梁健民（十二號），曾文敏（十七號），蔡鴻恩（九號），林柏蒼（十九號），林致勝（十一號），許秉正（八號）。

週日華人聯賽 將酌收門券
已向警方辦理手續

【本報訊】由於球塲的秩序問題，華人足球聯會已準備本星期日，在南華球塲舉行的華人足球賽，將酌收門券。

華人足球聯賽，在分組初賽向例不收門券，但祗准有關人士進塲參觀，普通球迷一律不受歡迎。最近華人足球分組初賽在南華球塲舉行，常結集不少球迷在塲門口狂叫，塲面十分惡劣，警方會負責人迫不得已，實行門禁大開，任入球迷入塲，不過此一措施，警方認爲容易發生意外，足聯如不發售門券，便不應任由球迷入塲參觀，因此賽會乃決定本週在南華球塲舉行的華人足球聯賽，只准有關人士憑証入塲，謝絕普通球迷進塲參觀。可是，昨日據足聯聯賽小組主委唐泉稱：華人足球初賽本週日共有三塲在南華球塲舉行，那是電話對化粧，飽思高對時信，華雄對振華，三塲都是重頭戲，一定吸引不少球迷到塲。爲此，賽會已計劃到時酌收門券，以便秩序容易維持，使比賽能順利進行。由于辦理手續須時（約七天前），賽會將于今天向警方辦理申請手續。至于其餘的分組初賽，則不收門券，但只准有關人士憑證入塲而已。

又：昨天原定在南華球塲舉行的虎報對五一七，傑志對時信兩塲比賽，因塲地積水關係不能上演，據唐泉主委表示，此兩仗可能押後本月十五日在鋼鑼灣球塲補賽（是日鋼鑼灣球塲原已排有一塲牛頭角對華雄，再加此兩塲比賽，鋼鑼灣球塲是日便一連比賽三塲）。

足總青訓班
報到三百四十七人 分三區每選五十人

【本報訊】足總主辦的第五屆香港青年足球訓練班，昨晨十時，在政府大球場揭幕。足總主席傅利沙，與青訓班主委夏仙，向出席的三百多名青年講話。本屆的青年盃足球聯賽，亦同時揭開戰幕，流浪以八比二擊敗了港青。

報名參加足總青年足球訓練班的達四百六十餘名，但因人力與財力所限，足總只能接納一百五十名青年參加受訓，所以須來一次甄選。由於昨日上午天氣惡劣，所以沒有舉行甄選比賽，球員只按所報位置來編組，計報到的球員共三百四十七人，其中香港區一百卅三人，九龍區一百五十四人，新界區六十人。

出席揭幕禮的，計有足總主席傅利沙，青訓班主委夏仙，執委梁兆綿，必得利，班委員梁九皋，父執，總教頭大衛神，與及註冊教練黎兆榮，張新，教練羅文灝，朱志成，林尚義，羅國良，李德琪，黃玉春，史波亞，曾廣斌，黃保聰，陳偉生，鄭振滔，曾培福等。

傅利沙通過梁兆綿翻譯，向青年球員們致詞，他指出有四百多位青年報名參加，這是一個絕好的反響，但他懷疑青訓班的工作人員能否應付得了全部人都接受訓練，因此須來一次甄別。已知報名的人，都有足球比賽的經驗，現在是一個深一步學習的好機會，更得到許多具有高深技術與豐富經驗的教練來協助。

接着他指出在世界範圍內，訓練青年是很重要的行動，對各球員前途有很大的影響，如成績優異的話，則有機會參加足總的足球比賽，如再努力鑽研，亞洲青年盃足球賽，甚至世界青年比賽，亦有機會出席。如各位有成就，則更可以代表香港出席各種國際比賽，這是我們最大的願望，希望各位，用最大努力去吸收各教練教的東西。

接着由夏仙致詞，首先亦提到現代各國對足球訓練都有極大的興趣，參加訓練班將會學到許多東西，但遺憾的是無法一次接納所有申請參加的人，但落選的人將來亦會再有機會參加。

最後足總教頭黎兆榮宣佈甄選辦法，主要是分隊比賽，從比賽中看球員的技術、體力、氣力、走位、與活力的表現而挑選，尤其是注重體格方面，球員分爲香港、九龍、與新界三區來挑選，每區取錄五十人，另外每區有十名候補，即共正取一百五十人，後補三十人。正取與後補都同樣有資格參加訓練，所不同者就是後補球員沒有一元車馬費的發給。

至於經費方面，梁兆榮表示足總撥款萬多元，比上屆七千元增加三千多。

關於甄選球員工作，指定三名教練爲督察，香港區曾培福，九龍區朱志成，新界區史波亞。

新界區報名的人在六十名以下，所以全部新界青年不須經過甄選，亦有資格參加受訓。

由於昨日上午天氣酷熱，作賽所以沒有進行分隊比賽，改於本週一、三、五這幾天，在銅鑼灣球塲舉行甄別，時間從下午五時半開始至八時，所以今天爲甄別賽的第一天。

足聯七人賽 開始報名

【本報訊】華人足球聯會已決定于華人足球聯賽結束後繼續舉辦七人足球淘汰賽，並定于今日起辦公時間內，在華協會所開始報名，直至十二日下午五時止截。

足聯舉辦七人足球淘汰賽，向例在華人足球聯賽結束後舉辦，過去已舉辦三屆，本年已是第四屆。

依據賽章，參加比賽資格，規定爲本年參加華人足球聯賽球隊及屬會，但報名參加，不得超過兩隊（每一單位最多只能派兩隊參加）。

乙組水球賽 海天今戰中青

【本報訊】華人水球乙組聯賽，今午六時半，海天乙對中青乙，在港府泳池上演。海天乙乃初生之犢，今逢中青乙，前鋒黎文基、梁啓南，均爲個中好手，如全隊能衷誠合作，有水準演出，可能予中青以威脅。中青乙多屬宿將，劉鍋波、何漢圻、陳榮基、何偉基，均具速度，門將古敏求把關經驗豐富，今午如有水準演出，可望順利突捷。

暑期馬經

的確叻短途已定型
陶榮駿

賽馬研究

的確叻於尾際時出短途五化郎，由陳浩祥出策，全程時速五十九秒一，輕易在馬多塲合取勝，成爲半冷門有幾個因素，馬已出賽多時，多無表現，而陳浩祥亦多時未勝頭馬，此伏輕易取勝，是馬有較高質素，爲人忽畧，勝後由第七班升上第六班，在目前第六班的形勢而言，能有兩段高速，定型爲短途快馬的依然不多，的確叻在急轉直下的情況下取勝，演出超水準，它是六四年度馬，質新而體力轉强，今後預計有一個較長的時期，風雲際會，可望直線發展，仍有上升的趨勢，尤以短途路程爲最正宗。

前季的確叻僅出賽一次，當時脚法生硬，睇步居多，遠離操練水準，本季初期出旬途五化郎，走回亞席，負於超速的少女，氣力不强，在新馬期間，操練工夫談不到，僅以慢工夫作間歇性的緩步哩，甚至以後亦疏操，經過多時緩進，成熟程度漸足，而至季末時勝馬而言，仍未達熟足的階段，有時候，一匹質新的馬在那個時間才夠成熟，這是最難估計的，要看每一匹馬的體力而定，有質先發弱，縱有第一班之質亦會遲熟，如好滿意初期力戰係勝過一仗短途，以後多時接止，才直綫發揮，的確叻已看出遲熟，而初步估計，在第六班仍屬超級，步幅夠大，乘有兩段高速，勝來輕易，有餘未盡，目前過步已較爲貼切，乘有活潑氣氛，合型雄偉，五化郎四十碼，有分段高速之外，可說除有進步，以突擊一哩，但體力不甚强，看操馬手法，必然把握高潮，集中力量，以謀先在短途發展，下季初期，在第六班，形勢仍覺有利。

安心宜從緩操起

安心降入第六班，屬於弱馬，但未過一弱馬尚有可爲，而且在季末之戰，第四段勝一哩有高速，此駒走回第四，走回亞席，負力漸見增强，前季出一哩走回亞席，冷門於快活人，時速甚高，在新馬時曾爆冷，以後多時發弱，食站過第四班，見稍有佳態，即存心拚冷，敗於快活人以後，屬元氣有損，又要長時期靜養，步法爽朗，可於大步馬，除五化第三段速率甚高，第四段維持，不夠快，由六化郎四十碼尚至一哩均甚適宜，有一哩高速，馬性乖巧，踏門心强，無奈體力轉弱以後，長時期無佳態，變成質新發弱，宜得多時靜養，下季從緩操起，論質素有準高班馬資格，但積弱多時，不能偏重質素，季末時亦未見加工，跟馬字走回第四，不過作出賽時少試鋒芒，且見氣力漸强，有復起跡像，而下季如能循序操起，多作快六化郎工夫，體力足以支持，在第六班可望回復雄風，有力爭勝。

新馬性能
老溫

木星是中距離馬

木星，曾有過一個時期，連續下苦功於一哩以氣勢如虹，方期加操，體力由强轉弱，但突然敗陣，季末不再出操，可能未夠熟，即乃經過勤，狀態轉弱，下季提前慢課，靜養，是合理手法，珍重體力，可作從頭操起，在C班可以爭中距離，而名氣不大，少人注意，新馬初期已見操練正常，虎虎有生氣，追甚速，雖而加工勤操一哩，且在第三分段加速，期望甚殷，初步估計，除一哩可望突襲之外，有長途馬風範，台型夠壯，肢滑秀，出脚敏銳，馬身收好，彈力甚强，以後試閘雖起步不快，亦順利爭先，第二段先熟的跡像，走勢爽朗，能加速於第三分段爲的質素，將來在分段之內，可望拉起全程高速，甚至有毅力於長途，下季初期，如見操練正常，在C班有力爭奪一哩，勁態頗堪注觀。

表男性成功的 濾咀長煙

更有十支庄

555 濾咀長煙

在世界上所有各大國家舉凡特別愛吸優良長度濾咀香煙者只選用"三個五"濾咀長煙......

"三個五"濾咀長煙是世界上最優良的香煙.

BAT 英國製造及包裝

入口商：英美煙草（香港）有限公司

科學新法 收縮痔瘡
不用手術 止癢止痛
最新發明特效藥齊 根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，使患者，一經敷治此藥，即能止血止痛，止癢，痔瘡收縮自然消除。有痔瘡患者，經此藥治癒後，再由醫生經數月之連續檢驗，均獲証明該藥功效持久，使痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱：痔瘡之痛苦，從此爲此藥問世而解決矣。其中患者，症狀不一，有內痔、外痔，且有患痔瘡十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此種藥而痊癒。

此藥內含一種新藥，名爲「百活定」生肌素（BIO-DYNE），功能使瘡口結痂癒合，此新藥乃世界著名研究所所發明，此種「百活定」生肌素，並被普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲「英國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H），備有藥塞及藥膏兩種，白宮痔瘡藥膏，應用方便，每盒均配有塗藥器，本港各大藥房，藥行，公司，均有出售。

半年結後銀行頭寸鬆 放寬授信實急不容緩

銀行同業拆息日低，反映頭寸鬆裕，但商場銀根仍緊，銀行為着發展本身業務及促進經濟繁榮，對工商業申請貸款，應予種種便利，不應一定要有抵押品，同時要減低放款利率。

【本報特寫】銀行半年結過後，頭寸鬆懈，同業拆息降至五厘二五，比諸一般定期存息為低。

據經濟界人士指出：銀行在辦理半年結期中，對於已到期的外債，雖非逼令全部歸還，但亦循例催收，所以廠家商號所欠銀行的款項或透支款，有一部份已歸還，藉以博取銀行信用。因此，銀行頭寸越來越鬆，有等銀行寧願把餘資向同業拆放，也不肯放寬授信，所以銀行拆息日低，而商場銀根依然緊俏。其實，以週息五厘二五向同業拆放，比諸吸入定期存款利息為低，實不合化算，僅勝於空放在庫內而已。

現在半年關已過，工商業均步入旺季，亟需資金週轉，銀行為着發展其本身業務及促進香港經濟繁榮，實應放寬授信，使工商業得到實際的援助。

雖然，在本年二、三月間，銀行受過擠提風潮教訓，經營倍加審慎，大家都不敢濫做，但銀行所吸入的存款，是應作有限度的放出，不應長期呆滯下去，如最近中華總商會及工業總會協助其會員廠家申請貸款，銀行實應體察情形，分別予以接辦，對於小額貸款，祇要有殷實的保証，即予以種種利便，不應一定要有抵押品，才肯放款。因為事實上，一般待款週轉的中小型廠家，實不易找得地產或實物抵押也。

須知，本港的經濟繁榮，有賴於工業支持，若工業不振，不但影響商業與民生，即銀行業務，也難以發展。加以最近有外資集團，向本港放款，若干銀行不在這一方面爭取，其客戶難免逐漸失散，所以放寬授信，實屬急不容緩，且應把放款利率降低，使工商業得到實惠。

不過，放款利率是與存息有關，若存息減低，放息自可隨之而減。記者為這個問題，曾向有關方面訪問一切。據云：自英倫銀行月前減息一厘後，本港的存息，即有酌量減低之議，祇因有關一存息制度存息，一部份外商銀行認為華資銀行的存息，既劃分四組，外商銀行的存息，也應劃分，而不應同列一組，所以遲遲未見實行，在最近兩週間，銀行利率工作小組委員會及外滙銀行公會為着這個問題，已頻頻開會研討，或個別徵詢意見，聽說經過多次會談後，各方意見已漸趨接近，預料日間便可作最後決定。

聖誕貨訂單多 工業進入旺季

遠洋各地向本港訂購各種聖誕節貨品，現正在趕製中，到了本月下旬，將陸續付船，日來美國及英歐各地仍有不少訂單到港，所需者為：棉毛織品，塑膠花，玩具、電池、原子粒收音機，塑膠小品燈飾，業碟，塑膠珠及各種裝飾品。

據貿易商指出：每年步入七月後，本港的出口貿易，便進入旺季，今年由於遠洋各地採辦聖誕節貨品的訂單開到較遲，所以上月各廠接單情況，仍欠理想，除了較大的廠家生意還好外，一般中小型廠家均開不足工，更因銀行數月來收縮信用的影響，在週轉上多感困難。

不過，各種聖誕節貨品，須到七月底才開始付船，八、九月為貨運最繁忙的季節，所以通常採辦聖誕節貨訂單，到了七月份源源湧到，如在今後一個月內，節貨訂單增多，則不但大廠業務趨蓬勃，一般中小型廠家也將受到影響而好轉，因每年在七月底前寄到的節貨訂單，仍可趕及於八、九月付船，即在八月內接單，亦可以直航船運美，但因趕貨關係，故有一部份訂單落在中型廠之手，而一般小型廠家，其生意多仰給於大廠，大廠接入訂單過多，除了本身加工趕製外，有一部份勢必分由小廠代製，所以小廠的業務盛衰，實與大廠有絕大的關係，目前所急需者，厥為銀行放寬授信問題，設若銀行對於放款條件不苛，一般中小型廠家得到切實的援助，本港工業，自可隨着旺季而復興。

又說：在過去半年，因受銀行收縮信用影響，工業廠家擴充設備，皆遇轉緩，資本較弱的中小型工廠實無力自置廠房或增添新式機器，幸而在過去數年間，本港工業發展頗速，較大規模的工廠，大部份都相當健全，其所用機器，也趨向於全自動或半自動化，所以到了今日，本港工業雖非好景，一般大廠業務還保持相當安穩，此不但棉系工業和塑膠工業如是，即其他各業也有同樣情形。例如塑膠花工業經常接入訂單較多者為三數大廠，小型膠花廠，有不少是仰給於大廠，今年因美國及英歐各地採辦聖誕花訂單，比較往年同期縮減，所以大廠生意還好，而小廠業務則差，塑膠日用品廠、玩具廠、製衣及機器廠，一般亦以大廠業務為佳。

據工業界人士指出：大廠設備完善，生產快捷，成本較輕，所以在平時都有「大魚食細魚」的感覺，到了今日，因銀行收縮信用多月，一般中小型廠家在週轉上發生困難，其業務所受影響更大，加以客人對於大廠較為信任，而一般熟練工人為着安定其生活，也多趨向於大廠投靠，也有此種種因素，故形成大廠與小廠的處境，有相當的距離，此次銀行界發動協助小廠解決經濟困難，實為對症下藥的急要措施。

又據機器業中人說：本港工業廠家擴充設備轉緩後，機器本銷，自不免受到影響，惟出口貿易，依然暢活。綵以外國若干地區，如：新加坡、馬來亞、泰國、菲律賓、印度及非洲等國家，都着重發展其國內工業，台灣方面於工業猛進中，其塑膠花廠之開設，亦如雨後春筍，所以各地需求機器及出品鋼模特多，而港製塑膠機、切捲機、印刷機、切紙機及各種工作母機與鋼模，精美價廉，所以銷流特暢，如較大規模的透明機器廠及福盛機器廠均接入訂單不少，發達機器廠的電動塑膠機，則以本銷為多。

由於各種機器與鋼模，出口暢活，所以各大機器廠的業務還能保持平穩，祇一般小廠生意較差而已。至於中國大陸方面，最近所出的塑膠機，雖有外銷，但其售價高昂，兩安士塑膠機每部也要港幣二萬元以上，比諸港製塑膠機為貴，同時自由國家不與其貿易，所以對於港製塑膠機銷路，影響不大。日本機器，其售價也比香港貨為貴，所以外國若干地區在發展工業中，所需機器，也向本港訂製。

工商界

麵粉市況 榮辱互見

這一週之麵粉市，因天氣炎熱影響，入口麵粉疏到，本港麵粉市道暢行，台灣麵粉市俏亦爽，但美國、加拿大、澳洲、日本麵粉市道疲呆，無力。本港麵粉，牌價穩定，銷量正常。加拿大麥製五十磅皇冠牌每包成十七元三毫，金像成十七元一百磅火車成廿九元七毫，鐵塔成廿六元九毫，黑人成廿五元三毫。美國麥製五十磅玫瑰成十五元三毫，一百磅三多成廿一元五毫，澳洲五十磅玫瑰花成十三元二毫，一百五十磅鷹嘴成二十九元。

台灣麵粉，成出亦多，五十磅藍駱駝每包十一元二毫，成出八百包，紅梅每包十三元，成出三百包，雙梅花每包十一元八毫，成出五百包。

[illegible]

應付過剩危機 紗廠實施減產

暑假開始各地棉織品訂單疏

香港棉紡工業界人士，因鑑於最近紗廠生產過剩所造成的危機，局面愈來愈嚴，為抑制此一不利局面的繼續發展，和遏止紗價再度下跌，和減輕各紗廠存紗積壓，上週香港棉紡工業已實施了一項集體的全面減產措施，而初步預算的減產紗錠，大概為十萬錠，約佔香港全港紗錠生產設備七分之一（現在本港擁有之紗錠生產設備約共七十三萬餘錠）。

基於棉織品外銷萎縮，實銷市道長期提淡，而外銷市場進展仍慢，港紗存貨積壓愈來愈多，因生產過剩所造成紗價的低跌，也越來越慘厲，為了抑制此一情形的繼續發展，遏止紗價的不斷下跌，和減輕存紗的積壓，香港棉紡工業現時已採取了集體的減產辦法，這雖是不得已的措施，但卻是最有效的辦法。

在最近的一至兩個月來，有些紗廠已自動將生產放緩，但一般仍照常生產打包，存倉，因而收效甚微，由於生產過剩之危機日趨嚴重，故棉紡業界不能不採取了集體的減產行動，現在初步實行的辦法，[illegible]一般祇能維持六成到七成開工。在六月間，英國客商多趕緊在暑假前補充一些新貨，同時更準備一些聖誕節應銷的貨品，六月份英商來單訂購棉織品頗見活躍，且英倫銀行也於上月調整貼現率，對英商市場銀根稍鬆，外商對訂貨也提起不少興趣。不過英商寄來棉布的訂單額並不大，多在十萬碼至二十五萬碼，成衣訂單每張為五百打到一千打，針織製品訂單由五百打到二千打不等。故對於今年長期提淡的輸英廠家來說，所起的作用實在有限。

可以指出的，廠為英商近來的訂貨單額雖不大，但卻相當頻密，這顯示出客商向港訂貨與趨轉旺，同時訂購貨品的種類亦轉增，計布疋有原色胚布、印花布、染色布、成衣方面有恤衫、長褲、寬裝、卡曲、針織衣着有士T恤、男女裝內衣褲等。

存貨將可逐漸疏通

廠商認為今年上半年棉織品輸英雖告萎縮，但從六月份英商向港訂貨的趨於活躍，和有些紗廠減少了夜班開工，照星期日停工計算，即每月停工四天，即減少了七分之一，以現時本港所擁有的紗錠計算，約可減少了十萬紗錠生產，以廿支紗計算，即每月可減少一萬包以上的存紗。

在一九六二年間，香港棉紡工業也曾一度實行過減產的辦法，并獲得了成效，雖然紗廠減產難免要受到損失，但較諸繼續生產降價競銷所受到虧蝕的程度，還要來得輕。同時，因存紗減少，紗廠自可獲得喘息的機會，并可慢慢找尋出路，由於降價競銷現象減少，各廠售價自可漸回升，一般認為紗廠現在開始減產是頗適合於現實環境的，因為從本月份開始，英、美國家的商家已開始輪流放暑假，對外貿易暫告停頓，向港訂貨趨勢將疏靜，此一靜態要延至放完暑假，到九月初如沒有特殊的情形，客商就會恢復向港訂貨，因此，紗廠現時減產正好應付此一淡季的來臨。

由於本港棉織品去年輸英國，一直推進棉織品有利形勢的漸告抬頭，如當地市場存貨的扯薄，旺銷季節的來臨等，廠商是有信心，下半年棉織品銷英是可以回增的。祇要英國放完暑假，一到九月初，客商就會恢復向港大量訂購新貨，因為到了九月以後，除了補訂冬季貨品外，明年春夏季銷售的貨品，也到展開訂購的時候，到那時，不僅棉織廠家產銷轉好，即香港整個棉紡織工業的產銷情況也將全面恢復正常狀態。

糖市銷量雖增 行情仍難振作

這一週之砂糖市情，基於天氣炎熱，汽水、雪糕、雪條、其他糖水碗之銷路甚暢，砂糖之銷量亦增加，但因外國糖市反覆，扣淡，本港糖市亦欲升無力。

據加指出者：㊀台灣砂糖尚未開出新盆，本港糖商觀望。㊁大陸砂糖多來促銷，挾其廉價攻勢，本港所銷之砂糖，多半為大陸砂糖奪取。㊂國際糖價仍在低潮中無力上升，本港糖商之心理受到影響。㊃糖業銀根仍緊，拆家及用家祇能量出而入，無力多購。

台灣特砂，現貨挨元五毫，散拆每担由卅一元扳至卅一元五毫，現貨大盆挨卅一元，五天內到碼頭交貨每担卅元零二毫，成出十五噸。台灣幼砂，現貨每担散拆卅二元，碼頭交貨每担卅一元四毫，成出共三十噸。大陸砂糖，來多銷多，價格穩定，榴花粗砂盯現銀出貨，每担廿六元六毫，[illegible]出二百噸。泰國砂糖，存倉貨實銷力弱，每担以廿三元七毫及廿四元成出三十噸。波蘭及北越砂糖貨尚未沽清，波蘭中粗砂大盆每担按廿五元五毫，散拆每担廿六元五毫。北越幼砂大盆每担按廿六元五毫，散拆每担廿七元五毫。

這一週之外國糖價，倫敦原糖現貨每噸先由十九鎊五先令升上二十鎊十先令，旋又降回二十鎊，八月花貨每担先由廿一鎊十六先令升上廿二鎊四先令，旋又降回廿一鎊七先令，紐約原糖現貨每磅由一分七九美金升上一分八八美金，九月花貨每磅由二分〇一美金淡落一分九九美金，古巴現貨每磅由一分七一美金升上一分八八美金。

豆子市況

這一週之豆子生仁市情，各貨好淡參見，遏羅新綠豆，貨源[illegible]

油市堅穩

這一週之油市，大勢穩。基於製造月餅之茶樓及餅家開始購入製造餅餡，生油豬油成出均多。

生油方面，西貢及遙羅生油均有充塡，貨生油，永成廠售每担一百五十七元五毫，成出廿六桶，又以一百五十六元成出十八桶，[illegible]

[illegible]

米價安定

[illegible]

致投資者

美國股市市場的價格的漲落因素除了供求關係外，基本還是公司商業狀況，政府的信用政策，國家經濟及政治演變，與一般投資心理，因此對股價一時漲落，不必驚異與惶惑，最主要的是切實對整個形勢作實際探究。

諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（敝號免費，歡迎索閱）

投資們敝公司備有許多有關的資料，可供你們研究的參考，歡迎索閱，請移玉前來一談。

美國既得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻 代表：王錫武、鍾祖耀
地址：香港中建大廈（二二一四室）
電話：二二三〇九五九 二三九五八一

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER

金陽牌道林書紙

山陽紙漿股份有限公司 日本東京

SANYO PULP CO., LTD. TOKYO, JAPAN

太平洋行
文儀部

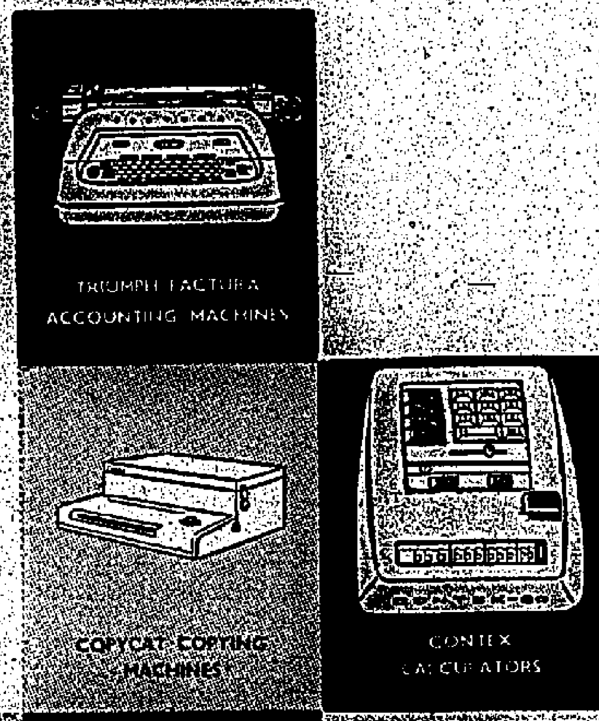
由一九六五年七月一日起遷往下址辦公：

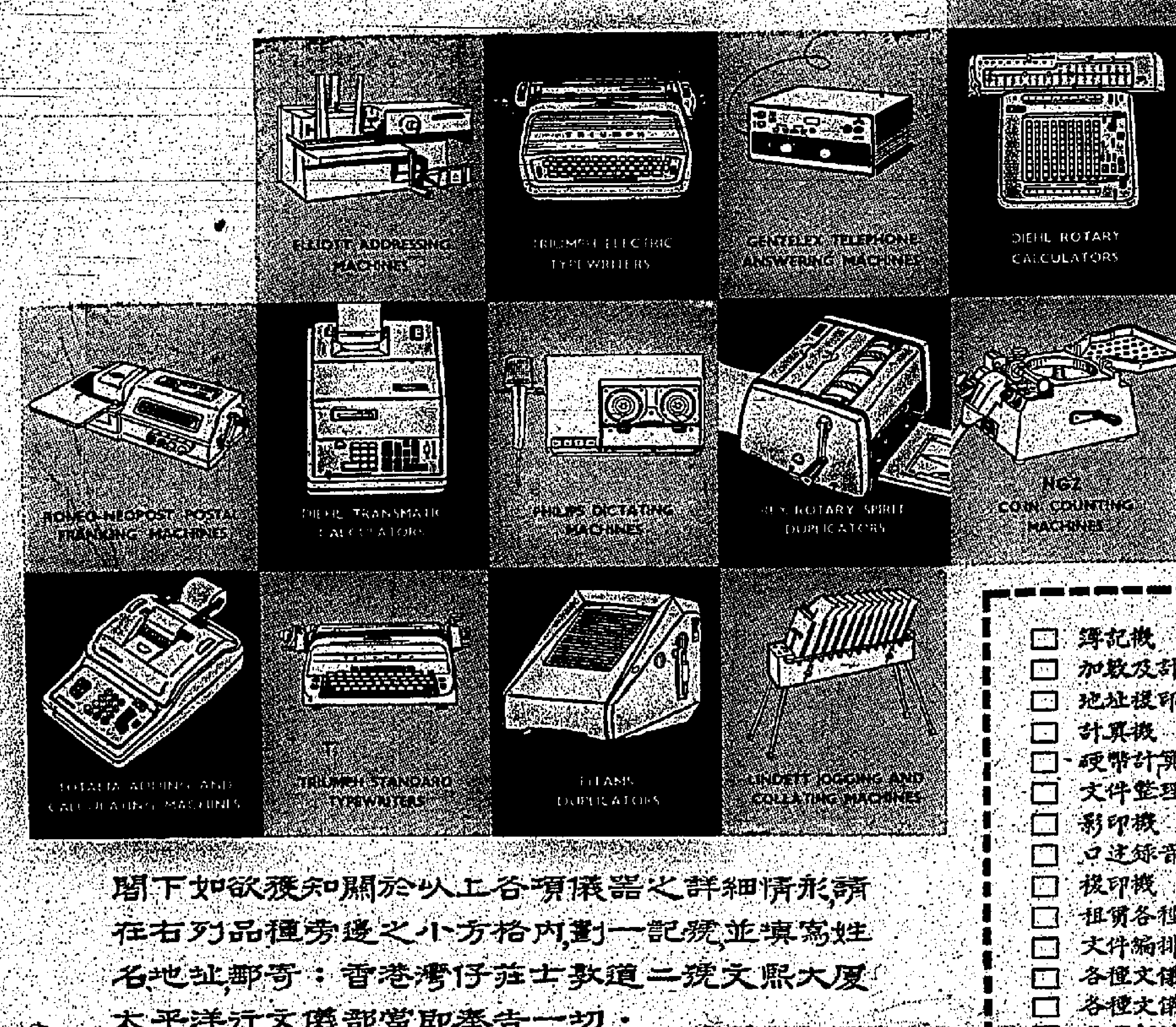
香港灣仔莊士敦道二號

文熙大廈

新電話：732201（寫字樓）及734521（服務部）

陳列室設在：
告羅士打行及於仁大厦地下走廊





閣下如欲獲知關於以上各項儀器之詳細情形請在右列品種旁邊之小方格內劃一記號並填寫姓名地址郵寄：香港灣仔莊士敦道二號文熙大厦太平洋行文儀部當即奉告一切。

□ 簿記機
□ 加數及計算機
□ 地址複印機
□ 計算機
□ 硬幣計算機
□ 文件整理機
□ 影印機
□ 口述錄音機
□ 複印機
□ 租賃各種文儀機器
□ 文件編排機
□ 各種文儀機器配件
□ 各種文儀機器保養
□ 免費郵件打印機
□ 自動應答電話機
□ 打字機

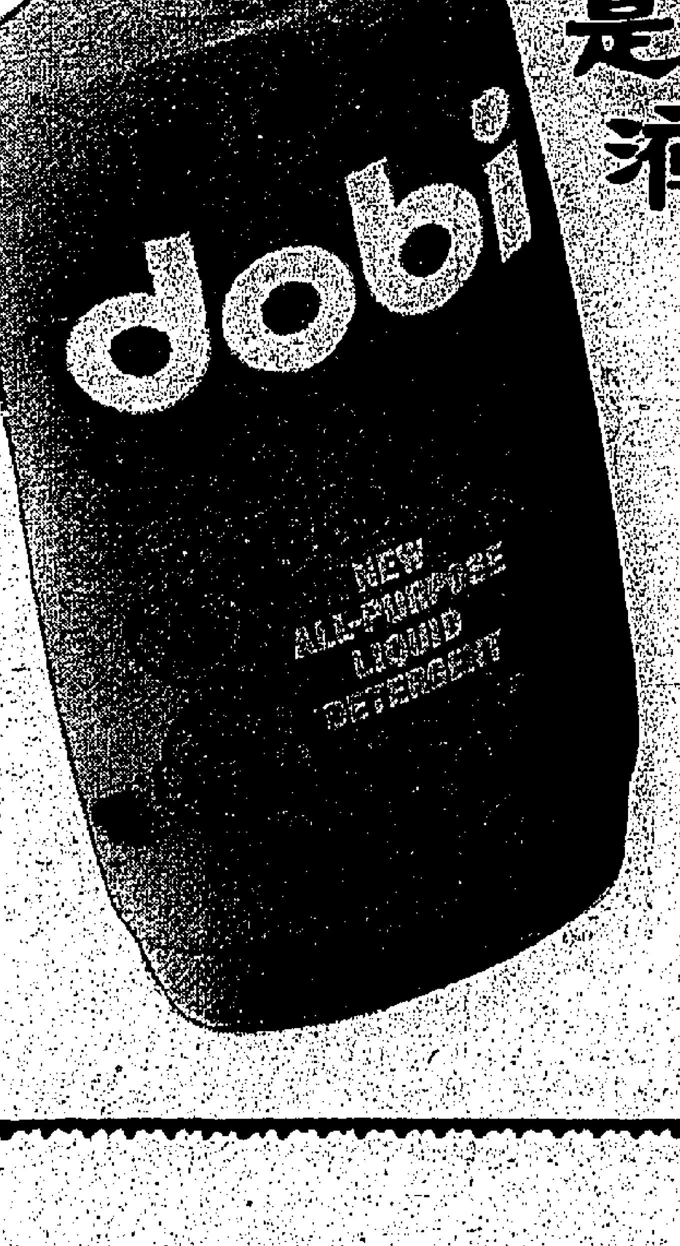
姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

太平洋行文儀部
香港灣仔莊士敦道二號文熙大厦

SA10 :65

應用 立即消除油膩污漬

潔淨素



是最新時代液体洗濯劑

英國最新出品立見功效的"潔淨素"液體洗濯劑，可減少家庭主婦們在處理日常家務中的麻煩。

"潔淨素"洗濯劑成份濃厚，溶解快捷，滲透深入，效力强大，不論使用冷水熱水，只須加入極少份量，便能在頃刻之間，使被洗濯的器物，光滑鮮潔，煥然如新，又不損害雙手。

"潔淨素"性質溫潤，對於細緻物品，不致損壞其表面光澤，堪稱最進步、最經濟、最優良的洗濯劑。

"潔淨素"分紅、黃、藍、綠四色塑膠樽內，鮮艷奪目。

即日應市，到處均有出售。

和記洋行出品
香港於仁大厦

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺，短波：三九四〇千週，波長七十六・一四公尺，超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦英語新聞及時事評論。三十分，天氣報告。…… [illegible]

麗的銀台

進行曲。七時，廣東的音樂。…… [illegible]

麗的金台

進行曲。七時，早晨的音樂。…… [illegible]

商業第一台

第一台波段：二〇五千週，波長二百八十六公尺。…… [illegible]

商業第二台

波長二百五十六公尺。…… [illegible]

綠村電台

中文台波段：三五千週，波長：四百〇八公尺。…… [illegible]

中文電視

…… [illegible]

交通版

渣華公司歐亞綫貨輪 亞姆士吉到港

泊A卅二號泡卸貨六日開日本 莎華士吉七日抵埠翌日回歐洲

【本報訊】渣華輪船公司旗下歐亞綫貨輪亞姆士吉號（AMERSKERK）今（五）日下午一時，可能由歐洲航抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字卅二號浮泡，起卸貨後，擬定明（六）日離港，經程前往日本。

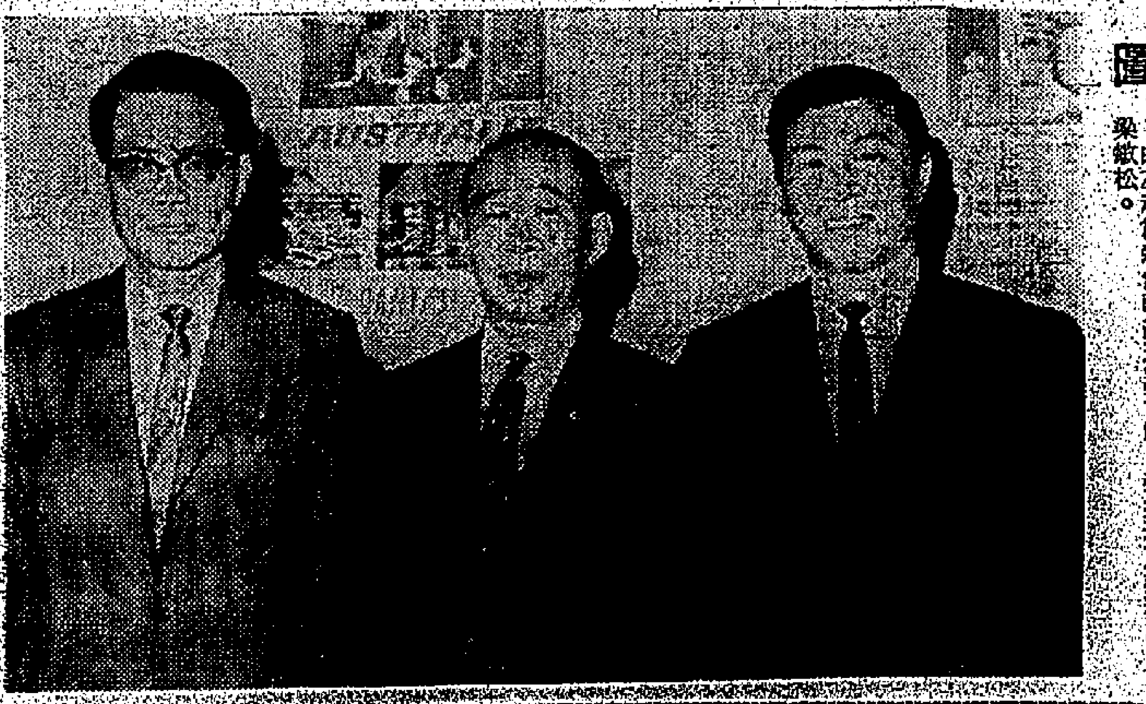
另艘莎華士吉號貨輪（SERVAASKERK）預於本月七日到達香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定翌（八）日離港，經新加坡航返歐洲。

澳航公司華經理 梁益珊榮休

舉行盛大歡送晚會 新任華經理羅子成

澳洲航空公司華經理梁益珊，服務該公司凡十二年，經於去月退休。澳航在港開始設立辦事處時，梁氏即加入服務，其對澳航之擴展，有極大貢獻，諸如本港留學澳洲學生數目之日增，及港澳兩地旅遊及商業之日益發展，梁氏皆嘗努力，加以促進。因此，其對澳航之功勳，實值得讚揚。澳航爲酬答梁氏起見，假九龍國賓酒店頂樓大餐廳舉行盛大宴會。澳航總裁翊納氏將親自從雪梨飛港主持該項儀式，該公司全體職員及家屬屆時均參加。

澳航經正式委由原任業務專員羅子成接任該華經理職位。羅氏服務於航空旅遊界多年，經驗及學識均極廣，對於新任職務當能勝任裕如，對本港航空旅遊業務將有很大貢獻。至於業務專員一職，澳航已委任梁敏松接充，梁氏畢業於江大學商學院，澳航駐雪梨總部任職，本週剛從雪梨返港，以梁氏年少有爲，學識豐富，其對澳航業務之增進，當有很大貢獻。



圖：由左起爲新任華經理羅子成、梁益珊及業務專員梁敏松。

德航去年獲利 九百廿萬美元

大部撥作各項公積金

德國航空公司最近公佈一九六四年度剔除開支和折舊的純益，共計爲美金九百二十萬元。在這筆純益額中之八百二十萬美元將作爲公司的各項公積金；職工的社會福利公積金爲七十五萬美元；設於伯利門的駕駛員訓練學校則將獲得二十五萬美元。上項純利的獲得決定於二個因素：其一是由於運輸成本的降低，自每公哩噸美金〇點二二元，減爲〇點二〇五元；其二是由運輸噸位的增加，自百分之五十七增加至百分之六十二。

澳洲羊毛商人 經港赴日

澳洲康松出入口公司羊毛部經理星格利亞，本月三日乘國泰航空公司班機由港飛往大阪，作爲期一週之貿易公幹。星氏最近由雪梨抵港，經港取道往日本，約於本月十日由大阪返澳洲。

山口放送考察團 由羅馬抵港遊覽

日本山口放送歐洲考察團一行八人，日前由日本前往歐洲，考察各國廣播業情況，業經事畢，前日由羅馬乘汎美班機抵港，擬作數日勾留，遊覽港九名勝後，即行返日本。所有港九觀光秩序，委託美華旅遊社公司代爲安排。

圖：爲來港訪問之日本山口放送考察團

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	六日	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	六日	美輪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	六日	太平
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	六日	太古
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	六日	大阪
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	六日	日郵
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	日郵
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	六日	日郵
嘉連那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	六日	怡和
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	六日	多利順
剛果丸	貨船	CONGO MARU	新加坡	六日	大阪
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MAR	日本	六日	日郵
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	六日	邊行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	六日	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	六日	渣華
東順	貨船	EASTERN MUS	日本	七日	怡和
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	七日	渣華
桂林	貨船	KWEILIN	日本	七日	太古
多馬	貨船	TOMAR	歐洲	七日	多利順
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	日本	七日	大阪
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	七日	大阪
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	七日	渣華
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	日本	七日	大阪
菲上將	貨船	PHILIPPINEADMIRAL	馬尼剌	八日	美邦
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	八日	總統
海雄	貨船	HERO	日本	八日	多利順
蒂魯士	貨船	DELOS	澳洲	八日	天祥
雅瑟總統	貨船	PRES.ARTHUR	美國日本	八日	總統
柏羅陸士	貨船	PATROCLUS	歐洲	八日	太古
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	八日	總統
布羅定	貨船	AXELINE BRODIN	日本	八日	日郵
豪斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	八日	大阪
金娜	貨船	KINA	上海	八日	寶隆
紐嘉素城	貨船	C.NEWCASTLE	歐洲	八日	銀行
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	日本	八日	日郵
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	九日	福來
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	新加坡	九日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	新加坡	九日	日郵
海順	貨船	HELIOS	山打根	九日	多利順
士打利奧	貨船	STERIO	日本	九日	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	九日	法郵
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	九日	捷成
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	九日	怡和
陳德	貨船	CHANDA	非洲	九日	鐵行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
加利當拿丸	貨船	CALEDONIA MARU	星洲黑梁海	六日	日郵
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	六日	太平
亞姆士吉	貨船	AMERSKERK	日本	六日	渣華
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	六日	大阪
漢斯馬士基	貨船	MHANS SK	印尼	七日	捷成
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	七日	鐵行
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	星洲非洲	七日	日郵
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	美洲	七日	大阪
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	七日	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	七日	美輪
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	七日	太古
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	七日	鐵行
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	星洲印度	七日	日郵
邊華麗	貨船	BENVALLA	日本	七日	邊行
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	七日	日郵
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	歐洲	七日	日郵
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	七日	大阪
東順	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	八日	怡和
溫尼伯城	貨船	C.WINIPEG	歐洲	八日	銀行
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	非洲	八日	大阪
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	八日	大阪
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	八日	渣華
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	日本美國	八日	總統
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	印度	八日	大阪
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	越星非歐美	八日	總統
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	八日	渣華
多馬	貨船	TOMAR	日本	八日	多利順
雅瑟總統	貨船	PRES. ARTHUR	越星非歐美	九日	總統
布羅定	貨船	AXELINE BRODIN	星洲非洲	九日	日郵
豪斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	歐洲	九日	大阪
金娜	貨船	KINA	歐洲	九日	寶隆
紐嘉素城	貨船	C.NEWCASTLE	日本	九日	銀行
菲上將	貨船	PHILIPPINEADMIRAL	美國	九日	美邦
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	星洲歐洲	九日	日郵
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	十日	福來
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	日本	十日	日郵
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	十日	多利順
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	十日	日郵
海順	貨船	HELIOS	日本	十日	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	星洲澳洲	十日	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十日	怡和
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲	十日	捷成
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	印尼	十日	捷成
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	十日	法郵

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時廿分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬尼剌	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
泰航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時十五分
泰航	東京大阪台北	下午四時 分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼	下午十時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
印航	曼谷孟買[illegible]	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	開埠時間
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	日本	日郵	A卅三	上午
來利碧琪（貨）	LLOYD BAKKE	美洲	鐵行	A七	上午五時
亞姆士吉（貨）	AMERSKERK	歐洲	渣華	A卅二	下午一時
加利當拿丸（貨）	CALEDONIA MARU	日本	日郵	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
萬隆士吉（貨）	VAN HEEMSKERCK	非洲	渣華	A二	下午
平島丸（貨）	HIRASHIMA MARU	曼谷	太平	B廿六	上午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A四十二	下午
緬甸（貨）	BURMA	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	大阪	A廿二	上午
厚民（貨）	HOUTMAN	非洲	渣華	B四	上午
中國熊（貨）	CHINA BEAR	沖繩日本美國	美輪	A三	下午
安慶（貨）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
維也納（貨）	VIENNE	西貢歐洲	法郵	A四	晚間
市鋒（貨）	PIONEER MART	美國	美輪	北角碼頭	上午
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	美國	日郵	A卅三	晚間
邊利奧（貨）	BENREOCH	歐洲	邊行	A二	下午

截信時間

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸信件上午十一時半，包裹正午。澳門信件上午十一時半，包裹正午。

今（五日，星期一）空郵

泰國、馬來亞信件上午十時，包裹上午九時。印尼信件上午十時，包裹上午十時。菲律賓、關島、亞庇信件上午十一時，包裹上午十時。沖繩島信件正午。韓國信件正午，包裹上午十一時。美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時，包裹下午一時。印度、巴基斯坦、錫蘭、伊拉克、約旦、敘利亞、德國、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國信件下午二時，包裹下午一時。越南信件下午二時，包裹下午一時。澳洲、紐西蘭、菲濟群島信件下午四時。

伊朗、台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時。南越信件上午十一時，包裹上午十時。直布羅陀包裹上午十時。泰國、寮國信件上午十一時，包裹上午十時。琉球島、日本信件正午，包裹上午十一時。

明（六日，星期二）空郵

美國、中南美洲信件正午，包裹上午十一時。越南信件上午十一時，包裹上午九時。加拿大信件上午十一時，包裹上午十時。菲律賓信件正午，包裹上午十時。

黎巴嫩、敘利亞包裹上午十時。以色列包裹正午。泰國、寮國包裹下午二時，北婆羅洲、錫蘭信件下午五時。澳洲、紐西蘭、菲濟包裹下午四時。

平郵

韓國信件下午五時，包裹下午四時。台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時。加拿大信件正午。土耳其包裹上午十一時。黎巴嫩、敘利亞包裹上午十一時。錫蘭信件正午，包裹上午十時。東浦寨信件正午，包裹上午十時。西澳洲信件下午二時，包裹下午一時。印尼信件下午二時，包裹下午三時。丹麥、共和國信件下午三時，包裹下午二時。

獻貢新亞西來馬航直 期班日日家獨 機客射噴航馬

比無捷快！非常利便！

從四月一日起馬來西亞航空公司飛吉隆坡及星加坡之客機將增至每星期八班其中包括二班取道亞庇二班於夜間自港啟航
便利異常快捷無比唯有搭馬航客機前往馬來西亞最快捷而又最舒適既可享受佳餚美點又可獲得慇懃親切的招待和道地的馬來西亞款客熱情
欲知詳情及訂票究位請洽各大旅行社或港馬來西亞航空公司電話六六二二一二一無分日夜歡迎垂詢

馬來西亞航空公司

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO. LTD.

"M.M.DANT"輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥。
七月十日到港收貨開行

"WASHINGTON"輪
直航：溫高華、溫高華、胡香港及砵倫埠
七月十八日到港收貨開行

"OREGON"輪
往：三藩市及羅省
七月卅一日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓
電話231129．229222．238200．810230

安慶快輪
貨客兼搭
每逢星期四由基隆開香港，星期一由香港開基隆
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道中一號

挪威快輪（特大新型客貨）
「愛蓮碧琪」"ELLEN BAKKE"
七月六日抵港，七月七日啓行
經日本往：溫哥華，砵非路，西雅圖，德金
貨務部經理何博士電話：二三二〇一一，二十四號內綫
收加拿大美國內陸各大城市
香港渠信輪船公司謹啓

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE"
七月六日落貨七日啓行，前往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜牟
貨物付貨請由本公司貨務部洽辦
澳洲西部福利文杜牟貨物由港直運
渠信輪船公司代理電話：二三二〇一一 轉二十四號內綫

各地通訊

廣州汕頭等大城市 中共正疏散人口
驅居民返鄉並將工廠拆遷 徵召民兵演習趕建防空壕

【本報訊】廣州、汕頭等城市中共，近月來大舉疏散人口，强迫無職業的中年以上男女及婦孺下鄉，參加農業生產。這是一位前於三天前逃離廣州抵達自由區的王姓青年告訴記者的。

這位青年說，廣州等大城市，中共早在今年四月起，即大舉疏散人口，將中年以上失業者和老弱婦孺，强迫返鄉參加農業生產；同時，將若干工廠拆遷至內陸地區；並在市區內，掘建防空壕、防空室；另一方面，經常召集「民兵」舉行各種作戰演習。加上中共報紙每天刊載越共與南越政府軍和美軍作戰僞言「勝利」消息，致人心惶惶，人們都認爲這是局勢緊張，中共加緊備戰，甚至派兵入越作戰的先兆，故此青年們都千方百計設法逃亡港澳。他本人就是爲了不堪長期饑餓迫害而逃亡的。

這位歷盡千辛萬苦始逃抵自由區的青年說：他以前曾偷渡出境兩次，但每次都不幸被拘，雖每次失敗，且遭中共嚴厲處分及判監，但仍繼續奮鬥冒險進行。他這次逃亡由廣州攜備乾糧一公斤、球籃膠胆兩個、指南針一隻，勇敢出發，沿偏僻山區，爬山越嶺，日藏夜行，經十一日步行，到達中山，遺棄一切衣履，憑兩塑膠球胆緊綁腋下，游水六小時，中途發生二次抽筋，但以澳門在望，故奮力拼命掙扎，終於到達澳門黑沙灣海邊時即告昏眩，幸爲當地農民所救。以大陸一般營養不足之青年體格，而在十一天中僅有乾糧一公斤作糧食，沿途又不敢購食物，恐爲人發覺被拘，故於未下海前已感極度疲困，但爲着自由、前途、生命着想，唯有盡最後力量掙扎，幸有志竟成，重見青天，達到尋找自由之願。又說，他在山嶺上夜行時，曾一次由高山滾跌而下約四十呎時，攀抱一小樹，得慶生存，途中又逢三、四日風雨，晴天則在烈陽之下，絕無洞穴可避，其艱苦情形，非筆墨所能形容其萬一云。

青海新疆西藏不穩 人民近紛起抗暴

【中央社訊】青海、新疆、西藏，都因人民反抗中共暴政而動盪不穩。據甕迦方面消息稱，西藏的江孜、日喀則等重要城市和農牧區，在過去半年中，曾先後發生包括暴動，狙擊共幹、搶糧，焚燬倉庫，毀殺牲畜，和破壞「集體物資」等事件達百次。

對新疆人民的反共活動，中共行血腥鎮壓，但由于俄共特工有計劃的策動，加上中共暴政的加緊推行，使反共活動更爲熾烈。西北部包括伊犁、塔城、阿勒泰三個地區廿多個縣市的「伊哈薩自治州」到維吾爾族聚居的南疆，都不斷發生反共活動。很多少數民族的基層共幹也參加反共行列，利用職權掩護反共份子進行活動。

該消息特別提到，新疆省已出現反共武裝組織一萬。據說，那些反共武裝，在「哈薩公路」上截擊中共運輸車輛，所用槍械，均係從突擊中自共軍手中獲得。消息指出，青海湟中縣于今年三月廿八日晚在塔爾寺舉行燈節會時，曾因反共武裝混入人民羣衆中，而發生一次大規模的暴動，有多名漢族共幹，當場被擊斃。

中共財貿部門共幹 堅決反對政治學習

【本報訊】自一九六四年以來，中共即要共偽財貿部門「學習解放軍」，實行四個第一，加强政治思想工作」。但是，由于共幹們敷衍塞責，而「政治工作基礎沒有打好，政治並不突出，四個第一沒有落實……」，中共便要求首先要在共偽財貿機構中把政治工作機關建立起來。

根據北平「大公報」的評論稱，許多共幹都認爲「學習解放軍，只要思想上重視就行了，何必從上到下建立一整套政治工作機關呢」？中共認爲這種觀點是不對的。據說，財貿部門的任務很重，涉及面廣，工作十分繁雜。數百萬職工天天忙于收購、銷售、調運、儲存、收支款項、支出款項，可以說是「幹不完的事，算不完的賬，打不完的交道，搞不完的指標，處理不完的業務」。「在這種情況下，如果沒有專門的機關控制政治思想工作，就很容易使業務擠掉政治，出現單純業務觀點，出現只抓業務不問政治的偏向」。中共說：「這種偏向一旦露頭，就會在人的思想上產生消極因素，模糊僞革命而搞財貿工作的政治方向。方向偏了，方針政策就不能正確地貫徹執行，企業管理制度就不能得到遵守，業務技術就不能發揮良好作用，壞事不能消除，好事也會變壞，其後果是十分嚴重的。」

「大公報」續稱，又有許多共幹都在說：「財貿工作政策性很强，貫徹執行政策，就是突出了政治。只要各級領導幹部反復地强調方針政策就行了，何必要設立專門的政治工作機關呢？」中共認爲：這種說法是不對的，「黨的方針政策必須貫徹執行。但是，任何革命政策，只有變成廣大羣衆腦子裡的東西才能眞正起作用。如果廣大職工的思想沒有革命化，不是爲革命而做財貿工作，不關心國家大事，不關心世界革命，光是反復强調方針政策，是不能收到良好的效果的。」中共還强調說：「人的思想的無產階級化，是十分艱苦、十分細致的工作。沒有專門的政治工作機關經常對這方面的問題進行調査研究，總結經驗，創造方法，就不可能形成堅强的思想戰綫，就不可能有戰鬥力，結果上情不能下達，下情不能上達，上面的方針政策同下面的實際行動會出現背離的現象。這樣，方針政策是不能眞正得到貫徹執行的。」

「大公報」那篇社論最後說：加强共僞財貿政治工作，除了思想上重視外，還要有組織上的保證。「大家對財政工作重視了，又有了機構，有了人，只要肯幹鑽研，於總結經驗，工作方法問題也就容易解決了。所以政治工作機關要快些建立和健全起來，政治工作人員要快些配備起來，以便眞正突出政治」。

台省立彰化中學校長翁概 被女教員毀容案種種

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】台灣省立彰化中學校長翁概被精誠中學女教師林翠松毀容一案，已在台灣社會中引起廣大的注意。這幾天，全省各地都在以此事作爲談話的話題，報紙的社會版中，對於此一新聞，眞是一奇案一層出，好戲連台，每天都有進一步不同的報導。作爲社會新聞資料來說，那眞是最多彩多姿的新聞，也是近年來最能吸引讀者的社會新聞了。

但是，所有希望社會向好的方向走的人士，却不忍以看「連台好戲」的心情來看這一案件，而都發出深深的感嘆，感嘆這是教育界最大的不幸事件，感嘆這是教育界風氣敗壞的表徵。這次由私人間的「亂愛恩怨」所引發的不幸事件，同時也暴露了台灣教育界許多不應存在的壞現象，值得整個社會去警惕與檢討。

台灣各日晚報均對此案著社論評議，對當事人男女雙方都有抨擊，認爲造成此一不幸結果，男女雙方都有不是。同時，輿論界更爲着重於抨擊男主角翁概以省立中學校長身份兼營私立中學一事。翁某其人，在彰化地方，是教育界的聞人，換句話說，也是教育的「大亨」，他可以把應屬於社會公器的教育事業視爲私產，以其所創辦和經營的私立精誠中學的校長位置，作爲其誘色的工具。輿論界這種抨擊，間接也是對於教育主管當局的一種諷評。因爲翁概的這種不良現象，存在非止一日，而教育主管當局竟充耳不聞。和翁概這種類似的情形，在教育界中相信仍然很多。由這一事件的揭發，輿論界都認爲教育當局和教育界，應徹底整頓和檢討今日教育界的一些應存的不良現象。

翁概在彰化不但是一個聞人，而且是教育界一個「不倒翁」。他做省立彰化中學校長是從民國三十五年開始，迄今已十八年有餘。其後他又在省立彰化中學的同一地區創辦了一所私立精誠中學，自己經營，自任董事長，而以其太太畢靜子任校長。前年他太太死後，校長一職迄今虛懸，翁概本人即以董事身份兼攝校務，實際就是他自己主持。根據報導，翁概擁有家財千萬，出有轎車，住有洋房，已經五十多歲年逾不惑的翁概，就因主持着公私立兩所中學，和擁有雄厚家財，才做出飽暖之外的事來。

根據毀容案主角林翠松向新聞界的陳述，她和翁概之間的姦情已達三年多之久，前後發生不正常關係共達四十四次。當五十二年二月十二日，生第一次關係時，乃是在台中省議會前的草坪上，翁對其挑逗，並以太太患癌症不久於人世，許以精誠中學校長一職給她。然後用自用轎車載她赴台中市芬都旅社「休息」，發生關係。那時畢業於師範大學藝術系的林翠松即在精誠中學任美術教員，翁的太太畢靜子住院台北。在以後的兩年多中，他們二人又繼續在台中、彰化、台南和台北的旅社中發生姦情。

根據報導，翁、林在台北市第一大飯店等旅社開房間共宿的事，已經辦案人員調査屬實。又根據報導，翁概和其現在的未婚妻（一說已在嘉義地方法院辦理公證結婚）李美娟訂婚時，也是以精誠中學校長一職作爲許諾。李美娟也和林翠松一樣的年青貌美，且是翁所主持的省立彰化中學的教員。林翠松還說，當她和翁概維持不正常關係期間，翁曾以手槍威脅過她。對於這件桃色糾紛，輿論界除了譴責翁概的罪過外，同時也責備林翠松的不守婦道，因爲當她和翁發生第一次關係時，林的丈夫趙正確仍在家，她那位任工程師的丈夫是去年才出國赴美深造的。

林翠松以鹽液毀翁容，是在六月廿五日精誠中學的學生畢業典禮中。翁概以校董和「老板」身份主持典禮後，坐在前排欣賞餘興節目表演，林即以茶杯盛鹽液向翁臉潑下。林說，她出此下策，乃是發洩自己的感情受了翁的玩弄和欺騙。又說，她和翁最後一次幽會是五月卅日晚在台中東海大學附近，而且在草地發生關係，而六月三日翁即和李美娟訂婚，同時在最後一次約會中，翁對她說了許多諷刺的話。當林翠松毀了翁概的容後，即逃逸無蹤，第一天的新聞中，還對她責罵爲神經不正常，對翁寄予同情，第二天，林向警局自首，且向新聞界說出全盤「底細」後，新聞報導即轉而責難翁概，而對林寄予同情。這兩天，彰化地方上對林同情的聲浪更大，甚至有人捐錢給她打官司。同時，彰化地方的人士和教育界人士，已發動聯合簽名控訴翁概。由這件事，可看出彰化地方人士對翁概積恨已非止一日。

翁概毀容案現在也引起了教育主管當局的重視。台灣省教育廳長潘振球已對新聞界發表談話說：這是教育界不幸的事，已使教育界蒙羞，如果翁概像報紙上所說的情形一樣，教廳將對翁採取適當的措施（按：教育廳已將翁免職，另派人代理省立彰中校長）。教育部中等教育司長王亞權也沉痛的說：如果事情屬實，則翁概已不配再担任校長職務，而林翠松也不配再爲人師表了。

這件案子將來的發展如何？因爲見於報端的報導，僅是當事人各自的說詞，在未經司法當局調査審判以前，不能作判斷。但是，一般人覺得教育主管人員已重視此事，也算是教育界一件幸運的事。祇是，事情已經嚴重到這個地步，他們的談話中，還在「如果」、「如果」！

由于支援越共叛亂 中共財政大量超支

【中央社訊】由于支援越共叛亂，中共今年財政預算大量超支，這是北平「大公報」在六月廿八日所透露的。該報暗示，中共所以不惜罄衆斂賦，將民脂民膏支援越共，是企圖利用越共打亂美國對全球的反共戰略。

「大公報」號召人民大力增產節約，來彌補財政的赤字。該報并承認，中共因財政困難，對「基本建設」項目作「相應減縮」，按輕、重、緩、急，實行「排隊」，以免「拉長戰綫」，分散僅有的財力。

如刊本報廣告請電七三〇七〇八

銀壇鐵漢 尊榮 最佳傑作　吉揚　姬素羅　聯合主演
緊張驚險戰鬥奇情無敵巨片！　樂華　國泰　將映
寶島妖舟
七雄命門命愛妖戰狂奪狂酒
海，地，地！舟，殺，殺！
英忘打忘戀激瘋掠瘋酗

永華　筲箕灣巴士總站　空氣調節
電懋皇牌七彩歌唱片
金玉奴
樂蒂・趙雷主演　片上中文字幕
下期：武林三殺手　公餘場：女綵山　早場：女人第一

今天八院齊映　觀衆熱烈激賞與論一致讚揚
太平・北河・環球・城多利・油麻地・龍城・華樂・金星
戰地奇女子
胆正命平　爆炸軍械庫　神出鬼沒　智取密電碼　男女間諜　門智門槍　驚險百出
天星出品

國民・金華・明聲・永樂　好彩下期加入
未看快看　狂滿
邵氏出品倫理文藝片
余麗珍　鄧碧雲　林鳳　胡楓　李香琴　金雷
國際下期放映
三姑嫂
監製：李少芸　撰曲：梁山人　導演：珠璣

金星　今日公餘七彩　陋室紅顏　李林嘉利傑克主演
明天公餘七彩　賽車英雄
即日正場映　戰地奇女子

天寶　今天首輪獻映
無敵神童方世玉　秦秋・龔美・燕石任主演
今早：任劍輝・麗姐　荊軻刺秦皇
今公餘：要俏派拉斯　狂人日記
今公餘下午：天手鐵

新英真美　世界京光麗宮
最後兩天　第六天映　拍手叫好　過癮得嘩
七洋公司出品武打巨片　寶聲發行
無敵神童
方世玉　第一集完映
監製：趙樹燊　導演：秦劍
于素秋・馮寶寶・石堅・任燕・關山・海主演

留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？
這是最容易解決問題：
本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態、體育消息、人物活動、文教現況、商場股市變化新聞與及內地通訊、國際新聞與副刊精華外埠版一大張，用航空郵寄到你手中。……
於費用：不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。
欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

紀念林黛小姐
邵氏推出寶蓮燈　贈送精美紀念册

林黛小姐雖然離開了我們整整一年了，但她的音容，仍然不時出現在大家的腦際，邵氏公司特別在林黛逝世一週年紀念時，推出她生前一部未完成的遺作「寶蓮燈」，使廣大的林黛迷一方面可以在戲院瞻仰她生前的一笑，另一方面可以欣賞這部林黛特別賣力演出的遺作。

邵氏影友俱樂部同時精印大批林黛紀念册贈送各影友，這些紀念册上印上林黛幾款從未發表過的珍貴照片，預料索取者必多，因此邵氏影友俱樂部略爲限制，下面刊出填充題七項，都與林黛有關的，頗爲易答，如全部答中，即獲贈紀念册乙本。

辦法：另用白紙填妥填充題，寫上你自己姓名、地址，然後寄到九龍彌敦道五一七號三樓邵氏影友俱樂部收即可。

填充題如下：

(一)林黛小姐是在○月○○日逝世的，享年○○歲。

(二)林黛小姐是○○省○○市人，原名○○○。

(三)林黛小姐曾膺○屆亞洲影后，她當選影后的片子是：○○○○、○○○○、○○○○、○○○○。

(四)林黛小姐除了「寶蓮燈」外，還有一部尚未推出的遺作，是○○出品的○○○。

(五)在「寶蓮燈」中，林黛小姐分別飾演○○○和○○○。

(六)林黛小姐在逝世前，是○○的基本演員，她曾經和陳厚合作過一部歌舞巨片○○○○，和關山合作過一部文藝巨片○○○○，和杜娟合作過一部神話片○○○○……還有許多巨作，都永恒地留在我們心底。

(七)請舉出你曾經看過的和你所最喜愛的林黛小姐的遺作五部，並舉出該五片的合演者。

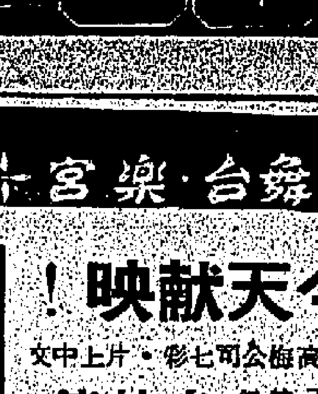
英京　今天早場十一點映　雌雄劍報父仇　鄧碧雲・林家聲
今公餘五點半場　雄霸七海　美高梅七彩　洛泰來
今早場最後兩天　方世玉無敵神童

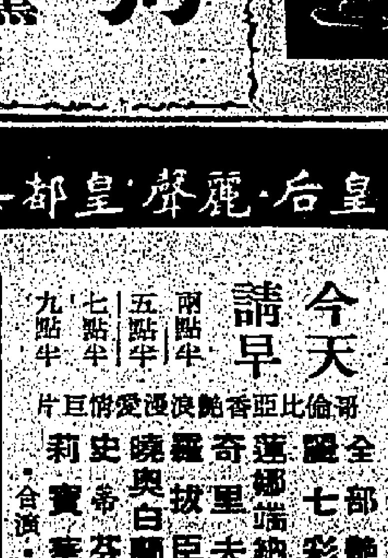
新流商　國寶　昨日狂滿　今天續映
電懋公司戰爭背景動人文藝巨片
最長的一夜
樂蒂・寶田明主演　片上中文字幕

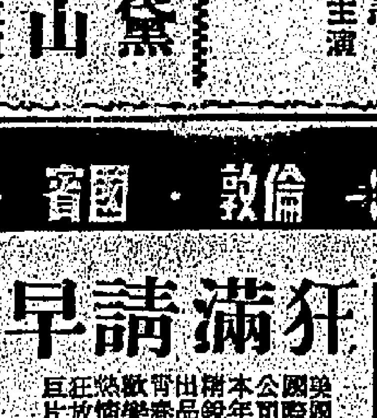
啟德遊樂場
第四劇場　西片　香魂翠谷　主演：柯德莉夏萍
第二劇場　粵語片：女扒手　麥炳榮・于素秋
魔術技巧場　梁氏魔術什技團　梁猛珍奇領導　口技　什技
粵劇場　大鳳鳴劇團　李嘯天・白楊　李寶倫・朱少坡　李艷冰・黎家寶　夜演：洛神
粵曲歌壇　何燕玲　鄧飄遙・甘少卿　呂玉如・盧醒馬　黃鸞芳
歌舞場　快樂歌舞團　歌舞：未了情緣
機動遊戲最好玩　擁位遊戲最消閑　火箭　飛行塔　摩天輪　飛行椅　大馬車　過山木　小汽船　快樂椅　咖啡杯　自動車　碰碰船　太空飛車　單軌火車

紀念林黛小姐・今天特別選映
京華・黃金　邵氏出品　風趣諷刺喜劇　神仙老虎狗　陳厚　丁紅　杜娟　丁寧　范麗主演　王月汀導演　林黛客串主演
樂都　邵氏出品　哀艷奇情巨片　不了情　陶秦導演　林黛　關山主演
百老滙　邵氏出品　彩色歌舞巨片　千嬌百媚　陶秦導演　林黛　陳厚主演

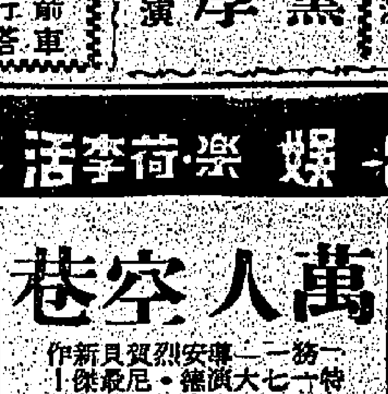
利舞台・樂宮 ＊ 皇后・麗聲・皇都 ＊ 倫敦・國賓 ＊ 娛樂 ＊ 荷李活 ＊ 樂聲・國華 ＊ 東城・新聲・仙樂 ＊ 新華・豪華 ＊ 大華・麗都

今天獻映！　美高梅公司七彩・片上中文
特別介紹　銀壇艷色一代尤物　烏蘇拉・顏德絲　花花公子雜誌
古國女妖

「所羅門王寶藏」作者赫格特「三千年前艷屍記」改編　本片不宜幼童觀看
痴戀多才多藝君王，女妖苦守兩千春秋！追尋河國城佳麗，雄勇闖亡魂荒漠！

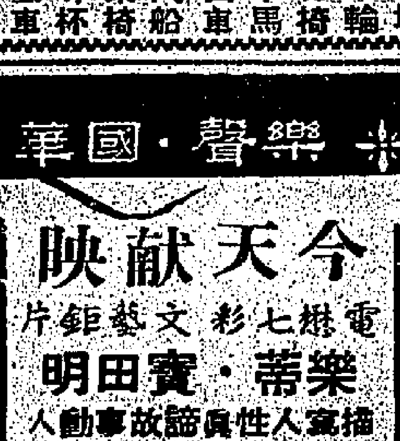
今天請早　兩點半　五點半　七點半　九點半
哥倫比亞香艷浪漫愛情巨片　全部七彩艷麗
風流怨婦


狂滿請早　美國公司本年度出品熱情歌舞巨片
湯美・卡遜
睡衣舞會


瑰麗七彩　超藝透視體　片上中文字幕

萬人空巷
特一二一號　法國性感艷星　梅琳狄　法國電影皇帝　夢嬌・尚馬利　領銜主演


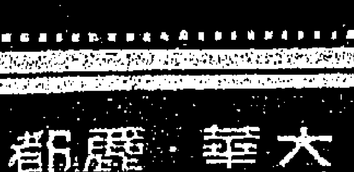
比「鐵金剛」影片更出神入化！海陸空三路大追踪！藍面人三大偵探！
片上中文　英語對白

今天獻映　電懋七彩文藝鉅片　樂蒂・寶田明
描寫人性眞實動人故事
最長的一夜

血肉戰爭中，經歷空前心理考驗！夫不是夫，君不是君，夜夜眞是一夜長！
片上中文　感人肺腑！

今天續映　碧血洗邊城　勇武巨星　祖孝利主演
今天續映　糊塗脂粉客　馬田・路易　聯合主演
滿！請早　最長的一夜　樂蒂・寶田明主演

女主角夠靚　引人入勝佳作
（早場十二時四）時間：二時半　四時半　七時半　九時八
鐵金剛英武巨星　辛康納利
世界第一美人兒　珍娜羅璐
寶烈吉妲　初度攜手傑作

巧遇艷密約歡暗殺　高潮起伏分分鐘

長龍依然　第四週映
世界第一部偉大世運紀錄片
東京世運會


伊士曼七彩・片上中文
百聞不如一見　勝似親往

港九首輪影院聯合廣告

大百貨公司全貨擺出多謝詹森的牌，自然這也有宣傳作用。

聯邦反毒局揭發

外交人員運毒

很久以前，當反毒人員獲得大批嗎啡由貝魯特運法消息後，即開始分頭追踪，直至外交官攜帶海洛英到達紐約後，才一網打盡。

多年來，聯邦反毒局已獲悉國際販毒頭子，經常利用高級外交人員作「帶貨人」。若能制止有外交身份的人運毒，將使毒品運美減少。撲滅這種官邪，使他們不能運毒是一項困難任務，因為「帶貨人」是有外交身份的。有一個規模大的販毒機構，曾利用這種帶貨人把一噸海洛英運入美國。上圖右為帶毒大使洛沙爾，左為販布波納。破獲這案件是聯邦反毒局三十五年歷史中的最艱難工作，也獲得最滿意的結果。

反毒局的特工，獲得一項密報，有一批嗎啡，正由貝魯特運往巴黎。到時，將有一股商名佗迪第的收貨，並將之煉成海洛英。透過他與法國黑社會頭子巴尼瓦，戈西亞，拉龍的關係，把「白粉」私運入美國。

運班人怎樣走私？禁毒特工說：他們獲悉：㈠一名巴黎──紐約綫的民航公司出納員叫布波納的，替佗迪第等私運海洛英入美，交貨後，他的「佣金」是百份一。㈡更重要的，佗廸第借一名身份未明的，說西班牙語外交人員同行。這外交人員，獲得航空公司予以「要人」待遇。

布波納使用預先安排好的信號，暗示如何把毒品移交。他利用半張法國彩票的「底根」與收貨人接觸。首先接觸紐約人艾卡，然後接觸現仍在逃的卡希爾。布波納已成功的接運五十次，替巴黎作基地的四名黑頭子賺了一百萬美元以上。

反毒局為了要把販毒運毒的巨頭，全數打盡，所以沒有立即下手。他們要查出那說西班牙的神秘外交人物是誰？他是否也是運毒人？拆穿了，便可以獲一全勝。在法美合作之下，紐約的特工終於查出了那帶毒人是瓜地馬拉駐比利時大使洛沙爾。

為什麼理由，使探員們深信洛沙爾是運毒人呢？從飛機運貨單與，發覺他每次到紐約時的行李，其重量較返比利時多了一百磅。這一百磅東西，不會是鑽石（鑽石市場氾濫）。這不成理由，可以把也不是金條（走私人專門從美國運金出去）。入境行李增多，所帶一噸是毒品。

一九六零年，反毒局獲得情報，佗迪第帶了三皮箱東西離開巴黎，往布魯塞爾會洛沙爾。他回巴黎後，定十一月一日飛機票飛紐約。同時，偵察洛沙爾的報告，洛沙爾則定了機票，由比京飛紐約，日期是十月二日。這使到反毒局人員，確定佗迪第的三個皮箱東西是由洛沙爾帶到紐約。因此，探員們佈下計劃，一俟這兩人下機，便跟踪。佗迪第在機場登「的士」，他以為車人是探員。他低聲的對司機說：「往雪梨荷蘭酒店。」獨車特工說：「好的，先生。」但佗迪第很狡猾，車行不遠，又對司機說：「改往夏蕙希爾敦酒店。」然而，探員並不笨。他一手駕車，一手把改變地址寫下一紙條，從車窗投出去。跟踪的人，拾得這重要小紙屑。所以，特工人員改變全部新計劃。為便於爭取時間，「司機」把車開慢。佗迪第咆哮：「司機」說：車慢因為有點小毛病。說也湊巧，佗迪第所住的房間隔鄰，是反毒特工所住的。

洛沙爾大使的機據，卻不是反毒的人所能預料。他從「泛美」機下來後，立刻以外交人員身份「清關」。攜帶包裹的人，想把他送上特工駕駛的汽車，但他卻突然改變主意，不在機場裡稍作徘徊。他給特工的行李已給了記號。小刀加劃了一輛旅行車，改乘一輛出租汽車，其司機且能在交通擠塞下開快車，以致追踪的汽車出了事。但洛沙爾未能逃出包圍網，特工在「夏蕙希爾敦」對面的「巴拉沙」等候他。

那時的聯合國氣氛很緊張，「聯大」會議裡的克魯契夫正在脫鞋子拍檯。加斯特羅的一班在旁助威叫囂。在這個時間的政治環境下，聯邦特務拘捕一外交人員，須有百分之百把握才敢動手。探員們亦沒有時間去「滬」那三件「大使行李」。出勤的人，包括今日反毒副總監加富尼，頗覺傍徨。

十月三日是反毒人員的「大」日子。洛沙爾的箱開始送交「買家」。他們的手法很巧妙，而特工環境很惡劣，是否立刻下手抓人？經過是這樣：洛沙爾到酒店的晚上，佗迪第便往觀察，未入房前，先看看洛沙房子。翌晨早餐時，他沙爾往遠處看窗。佗迪第再由佗迪第的第三同」訪「巴拉沙酒店」是在午前。他攜有一淡棕紙袋入洛沙爾房間。幾分鐘出來，那棕紙包已不見了。

追踪佗迪第的特務，發覺他在「巴拉沙」不遠的公園裡長椅上，會過布波納。特工後來才知道：那紙袋裡，是二萬七千元鈔票──洛沙爾的「帶工」。佗迪第把「帶工」交給洛沙爾後，要他在午間十二時三十分離酒店，把皮箱送到第七十二街及往勒星頓大道一地點與加拉馬里斯等一會。這個時間，特工們寸步不離。他們見到了佗迪第、布波納、加拉馬里斯在場，等待洛沙爾的司機把車門打開，大家目擊「貨品」在車內，然後佗迪第上車，偕洛沙爾乘車東行。

敲榨中年富人

美阿飛利用色誘

她初時祇是賣肉賺錢以購毒品，但後來一個「老雀」教曉她，利用她的年齡以向嫖客敲搾。許多嫖客聽到她說她是不足年齡的，慌惶失措，答應她的要求，多付些錢，以免罹於法網。有時他會被恭淡嚴打，但多數嫖客寧願多破些財。

有些女孩子，不祇利用那與未成年女孩通姦構成強姦罪的法律，而且利用那禁止男人帶女人到另一州去賣淫或行淫的「曼因」法以作敲搾的武器。根據「曼因」法，如果一個男子帶一個女子到另一個州去，與她睡覺，即屬破壞「曼因」法，可被判入獄五年及罰款一千元。「羅莉姐女孩子」釣引了男人，便會設法勸他到另一個州去，例如米蘇里州的聖路易的「羅莉姐女孩子」時常勸她們所鈎搭的男人開車到伊里諾州的東聖路易去，相距匪遙，許多男人會落在她們圈套裏，結果被她們敲搾一筆金錢。有些旅館的老闆與這些「羅莉姐女孩子」合作，迫使嫖客解囊，然後與「羅莉姐女孩子」一分錢。

「羅莉姐女孩子」不是完全為了錢而勾引男人的，有些祇是為了找尋歡樂和刺激。克利夫蘭的社會學家敘及夫人最近在演講中說：「作色情活動的十來歲的女孩子，不祇限於某一個階級的或低薪階級的家庭的，許多中等階級家庭的女孩子也出現於兒童法庭。」

為了避免罹於法網，男人對於年青的女人，祇有小心應付。一個年青有為的工程師，就因為與一個「羅莉姐女孩子」戀愛而入獄。他在酒吧裏遇見一個年青的女孩子，她的扮相最低限度是二十歲，談吐和行動都是非常成熟的。他開車把她載到公園裏。他在汽車裏擁着她接吻。經過了幾度熱吻後，那女孩子提議到樹林裏找一個寬闊的地方。她很熟路的把他帶到樹蔭下的草坪。她脫下她的長褲，並叫他替她解除她上衫背後的鈕。正在這時間，兩個風紀警察巡至，拘捕了他。那個女孩子還差四個月才足十八歲。

他在法庭受審，但這案是很有趣的，沒有金錢交易。事實上，這個女孩子從未向他索取過金錢。此外，當她登證人台作供時，她替他辯護，堅持的說他是一個正人君子，沒有佔她的便宜。她供說：「我告訴他到那裏去，我要他帶我到那裏去。」檢察官問：「但他豈不曾企圖與你做愛？他豈不曾吻你？」她答道：「當然他有吻我，我也吻他。」當她供說：「一切進行良好，直至警察出現喝止」，引起哄堂大笑。雖然那個女孩子老實的作供，但他仍被判入獄六個月呢。（續昨完）

翁婿情況如出一轍

荷蘭公主嫁德平民

雖則部份人民對于曾參加納粹軍的青年外交官不大歡迎，但政府終于同意這頭親事。 ·江夏·

自現年廿七歲的荷蘭公主碧桃麗絲到達結婚年齡以來，荷蘭的記者對于可能成為她的未來夫婿的數十個候選人的動態，一直留意。當本年二月碧桃麗絲飛往格斯達德滑雪時，記者亦跟踪而至。當時，呼聲最高的萊因王子列察（三十歲），亦在該地。此外，尚有卅八歲的德國外交家亞姆斯賓。一位記者不久即感莫名其妙，致電亞姆斯達丹總社說：「這個列察經常與人西馬地滑雪，而碧桃麗絲則時與這個亞姆斯賓外出及往夜總會遊樂，這真使我大惑不解了。」總編輯有點不大耐煩，回電說道：「這個亞姆斯賓可以不必理會，他並不重要，他是一個平民，與公主並不匹配。」

但時至今日，這個亞姆斯賓，行將成為荷蘭的尼哥拉斯親王了。朱莉亞納女王及伯哈德親王，去週巳在電視宣佈亞姆斯賓為荷蘭四百年王朝的未來王夫了。有些荷蘭人不滿，非因亞姆斯賓的身世，而是他的服役紀錄：他在十七歲時曾參加希特拉的國防軍，在義大利服務了幾個月，而歐洲對納粹是最痛恨的，無益于荷蘭人。亞姆斯達丹一家報紙認為這個未來王夫，是「大部份荷蘭人民不願與之相見的人」，故反對這門親事。另一家報紙因贊成這宗婚姻，遭讀者來函指摘。有人拌擲然在府牙臉壁上大貼標語，要求「亞姆斯賓滾蛋」。

無論如何，這場風暴顯然比去年朱莉安納女王的第二女兒艾蓮所惹起的較小。當廿五歲的艾蓮認得西班牙王位繼承人的天主教王子巴彭訂婚時，她曾在國會壓力下被迫宣佈放棄她對荷蘭王室的一切特權。

有錢的荷蘭人民，不滿意歐洲私產最多的公主碧桃麗絲，選擇一個全無財產的貧漢為夫婿。碧桃麗絲新承受了她祖母遺下的財產四百萬美元，現時每年向政府支薪八萬三千元，如連同其家族的其他遺產，她的私產據估計將達一億美元。亞姆斯賓出身寒微，唸完預備大學後，在德國外交部服務。他喜歡開快車，但以他每月四百美元的薪金，在財力上祇能購買二手車而已。因此，在許多方面，他與他的未來岳父相同。當一九三七年朱莉安納女王與現時夫婿伯哈德親王成婚時，他也是一個一貧如洗，地位低微的德國青年。此外，正如伯哈德本人最近說：「我的女兒碧桃麗絲深深愛上了這個德國人，試問有何辦法呢？結婚要門當戶對的日子現已過去了。」

卡爾斯總理及議會領袖們已同意這頭親事。據料婚禮將在今冬或明春舉行。

美全國商店大減價

二十四年前後第一次

許多公司標出多謝詹森的牌子，一顆鑽石減價十萬美元，人民爭相買平貨。 ·士略·

一名身材高瘦的白髮主婦，上週匆匆趕至波士頓市中心區一間百貨公司的銀器部櫃前，向女售貨員說：「我要一件那些東西，兩件那些東西，一件這些東西。」她指着那個銀光閃閃的陳列櫃，說個不停。她在那些結婚禮物被包裹的時候解釋說：「那些東西是買來送給朋友的女兒的。她們快結婚了。」她接着說：「其中一件，當然是買遲了一點，因為我等待減稅。」

許多這樣會慳錢的購物者，他們的等待在上週獲得報酬了。美國全國的零售店，舉行美國商業史上最大的一次的減價推銷。經過了廿四年的時間，詹森政府已廢止或開始減征戰時開始的聯邦國內消費稅。這是對從口紅以至行李一切東西都征抽的。被征消費稅的貨物，多數都迅速地跌價百分之二至百分之十。

在洛杉磯的福特公司代理，一架快速的赤色野馬牌汽車，已由三千五百元減為三千四百二十五元。密爾斯．羅布克公司在芝加哥的一間商店，中價的冷氣機已由一六九．九五元減為一五四．九五元。考士頓的哥登珠寶公司分店，一隻小指環的價格，已由二十七元五角減至二十五元。

那些多年要求廢止消費稅的零售商，一般都非常高興。紐約的金貝爾百貨公司有一張招貼，上面寫着：「謝謝詹森」。消費人的初步反應，雖然頗為謹慎，但許多商店的貨物，大為暢銷，尤其是那些高價的貨物如汽車和珠寶，因為減去的百份數加起來頗為可觀。最重要的如紐約的迪菲尼公司，一顆一百二十八克拉的黃色鑽石，由一百萬元減至九十萬元。

消費稅的減免，目的在給創紀錄的一連五十二個月的商業擴大打氣。政府馬上取消了稅收一十七億五千萬元，另由現在至一九六九年一月一日，分期再取消二十九億五千萬元。當這計劃全部完成時，在甘迺迪和詹森兩政府下減稅的總額，將達二百一十億元。詹森總統在上週簽署廢止消費稅法案時，還表示他會努力再替入息較少的人減所得稅。

減免消費稅的法案，沒有規定強迫商人因減稅而以較低價格出售貨物。但詹森總統堅決的要求商人這樣做。

多數製造商和零售商都照辦不誤。若干商人指出，就算沒有別的原因，競爭的規律也會使一般人不得不答應他的要求。華盛頓一家大用具公司的採購主任威利斯說：「生意競爭太烈，任何人不遵辦減價，便要損失的。」

有兩項貨物──汽車和冷氣機──政府特別指定減稅可追溯至五月十五日。這項工業的各公司會計人員面臨一項時期雖短，但數目頗多的退款問題。奇異電器公司已發出了大批五月十五日以後售出的冷器機的特別退款証。三家大汽車公司（通用、福特和克拉斯勒），開始寄出約八十三萬張退款申請書。祇要購車人証明他曾於五月十五日以後購買了它們的一架汽車，便可退款。僅福特一家公司，便預料將寄出價值一千三百萬元的退款支票。

減免消費稅雖受歡迎，但還知使許多顧客弄不清楚如何辦理。不清楚的地方，大部份由於這樣的事實：消費稅有兩種：即附加於零售價的，和附加於製造價的。對於珠寶、毛皮、化粧品、行李和手袋這些被征抽零售稅的東西，消費稅取消得乾乾淨淨的，百份之十的減價。

但對於收音機、電視機、錄音機、唱片、攝影機和樂器那些被征抽製造稅的東西，許多顧客似不大弄得清楚。政府所宣佈廢止的百份之十的製造稅，往往在零售方面均僅為百份之六。所以，在紐約的美斯百貨公司，一架電影放映機的價錢從八九．九五元跌至八四．五○元，即僅百份之六，而一隻冰箱的價錢，把百份之五的製造稅除去之後，僅由三四九．九五元跌至三三九．九五元，即僅百份之二．九。

一名美斯的售貨員報告說：「人們非常不高興，因為他們得不到百份之十的減免。我們沒有把握向他們解釋。」由於多數的生意都是這樣的，所以消費人可能很難判斷那些製造稅是否已完全被免除了。聯邦政府計劃進行若干研究，以調查減免了的稅款是否已給消費者享受。但它沒有權力迫使商人減價。洛杉磯一名廠商說：「購物的人必須留意。如果他們不把價錢比較，他們可能完全得不到利益的。」

糧食物質缺乏之情形下

北越暴力控制人民

普通的人民，由於工作過勞，薪給太低和營養不良，多時以來，即已陷於聽天由命和漠不關心的狀態。在「百花齊放」的運動期間，曾在報紙上表現出消除迷夢的心理和思想。那時政府曾容許人們批評。可是，北越人民報的編輯數段稿人仍然在獄中備嚐不堪。時至今天，並沒有聽到什麼批評的意見了。所有的人，都把他們的時間和精力，花在瘋狂的鬥爭上，使他們自己和他們的家人繼續得到生存。他們仍然在共黨示威運動和擊鼓遊行的旅行結隊（如果不這樣做便危險得很），可是他們的態度和面部的表情，暴露了他們真正的心意。

北越是最暴虐的政府，由共黨寡頭政治局所行使的控制權，嚴格實施。每一個人，一定要加入由官方所辦的組織。由全國性運動以至街坊委員會。一個人透過這些組織接受政治訓練。志願「不個新」工作，要受到同伴的批判，和被迫批判別人。除非提出理由和得到官方的通行証，否則沒有一個人可以自由離開自己的鄉村。如果沒有首先把一個客人來訪的消息報告地方委員，沒有一個人可以招待客人住宿的。離開正式團體而獨自進行的活動，是犯罪的，要受懲罰。例如在去年十二月十七日，一個名叫黎德志的年青教師，因為在河內定省德隆村「組織一個歌唱隊，一個慈善社和一個孤兒協會」，被捕公審。他被判監禁七年的刑期。此外任何團體都被有效懷疑和恐懼。他們本身以外的任何人，可以把北越對於他們量度出來。在這些情況之下，進行搗亂顯然是沒有可能的，可是那項行動仍然不斷進行。如果那些報紙的消息，是可信的話。

難民都報導，大多數工人，無論是集體農場，礦場，或工廠的工人，都用裝模作樣做着工作，和其他的辦法，來發洩他們反對政府的憤恨心理。北越報紙所提出改善工作標準的呼籲，可以証明這件事情。例如，單獨在老開那個地方，鋼鐵工廠市經完成，就要開始修理。用數天，在錦普礦場大樓的地基，竟然崩陷，祇個熔爐要重新建造。在錦普礦場製造出來的物品，由於品質粗劣，有百分之三十需要廢棄。北越幾乎每一個地區，都可以引述同樣的案件。

北越的報紙和無線電台，都是那個政權的傀儡和傀儡。他們所擔任的角色，可以由新聞工作員協會主席所發表的演說，適當的說出來。他說：「新聞事業的主要任務，是透過新聞網去播驚新聞和評論，以及改變人民的思想，和黨和政府現時所進行的各項運動，都配合。現時，這些運動，都和進一步提高人民的士氣有關，和加強領導方面的團結。對前者那種沒有窮盡的反擊說陰，暗示士氣消沉得很。而最近兩個部長被免職也令人懷疑領導的團結。小說、電影和戲劇，都注意把「社會主義的內容」加入，即使娛樂和教化，也在所不計。

這就是這個亞洲窮困得很的極權小國。這個國家成為今天發生邊緣多國際不協調和危險的根源。（下）

國際剪影

利舞台·樂宮　美琴七彩

下期隆重獻映

美高梅公司王牌鉅製！

天皇巨星：蘇菲亞羅蘭
「江湖客」主角：佐治畢柏
瑞士家庭魯濱孫主角：尊．米路士
「六壯士」巨星：杜利華──侯活
英俊巨星：湯．葛德──利
「女英烈傳」主角：李．莉．龐瑪
英國首席生角：李．察．尊信
性格巨星：米．林．米金
「北非諜影」主角：保．羅．軒勒
「五敏星」主角：李．察鐸
「羅馬女兒兵」主角：施維亞婷絲
「沙漠梟雄」巨星：安東尼．葵爾
「血路」主角：希．路．密．丹丁
德籍艷星：巴巴「拉」麗汀
空前合演

諜海三壯士

OPERATION CROSSBOW

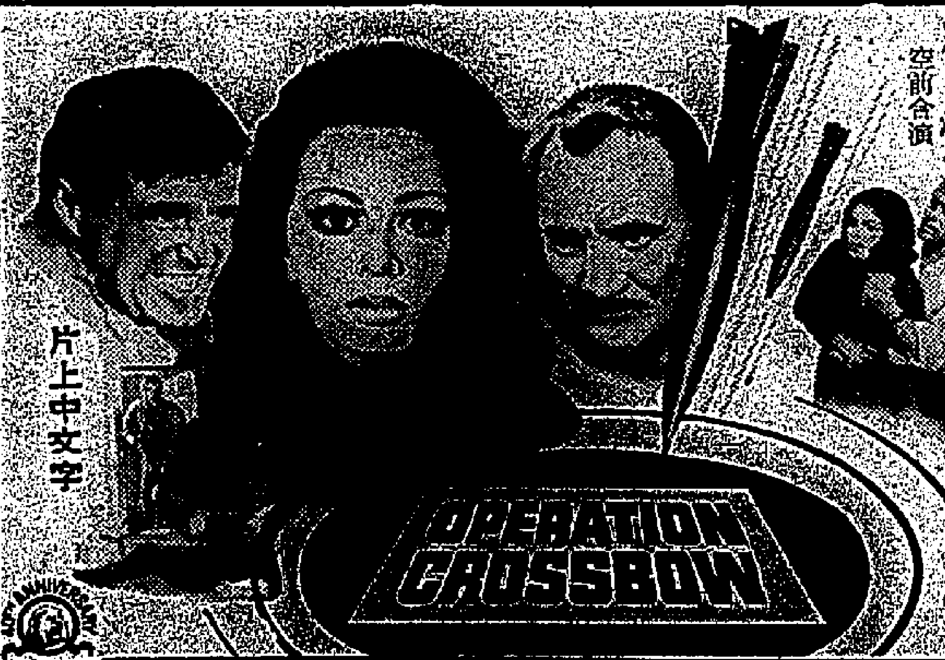
動作緊張無比

女務施聲，殺花婦智星懷機，猛如神
特巧無槍射如艷，多身輕槍威有天！

納粹試驗無人飛彈，飛行人員慘作無辜犧牲！V1V2轟炸！英國，倫敦首當其衝，玉石俱焚！諜海三壯士反攻擊，深入德國秘密武器基地！消滅復仇武火！新彊，英空軍展開生死大決鬥！

片上中文字

透視體大銀幕



荔園

盛大慶祝

本園創業十五週年紀念

即日贈送匙鍊銀包

各劇場加強節目，第一第四劇場每日加開十二點半早場

門票七毫　小童三毫

㈠四片場：俠盜彩鸞（法蘭仙納主演）　黃飛鴻被困黑地獄（關德興主演）
㈡粵劇場：陶三春審父
㈢回頭是岸
㈣新舞場：天魔妙舞
全本：姜子牙賣麵
㈥平劇
㈦技場：光明什技團
㈧歌壇：女子歌壇

本園舞廳　歌星長駐　冷氣開放　環境幽雅　樂隊伴奏　燈光柔和

刊登本報廣告者：請電七三零七零八

麗聲·皇后·皇都

華納公司歌頌戰爭烈悲壯艷巨片

下期獻映又一猛片

迫降孤島，展開慘烈戰爭！偷劫木筏，水底血戰！白刃增援，掃蕩全艦日軍！

金像巨星：法蘭仙納杜拉
英武巨星：奇連獲加
英俊生角：湯美山士
聯合主演

超視綜藝特技七彩

勇者無敵

NONE BUT THE BRAVE

樂聲　仙樂　國華　國賓
ROXY　ZENITH　MANDARIN　METROPOLE

今天四院聯映

閨中怨婦　一夜驚魂　戰地記者　一段奇遇

片上中文字幕

樂蒂　寶田明　銀衔主演

王萊　吳家驤　方萊　王紫珊　韓燕　聯合演出

易文編導

伊士曼七彩銀幕

最長的一夜

美法義西四國藝壇空前合作

激烈間諜片王

鬥智角力，大鬧卡薩布蘭卡！生龍活虎，大破北非間諜網！動作多，夠生猛！

特務諜

CASABLANCA SPY NEST

歐洲玉女：莎拉蒙拉
英俊小生：梅禮士羅納
性格巨星：法蘭哥星斯
合演

新聲·東城·仙樂

伊士曼七彩

下期盛大獻映

片上中文字幕

北非

拳拳清脆！槍槍中的！

百樂門

今天請早

瑞士公司香艷浪漫瑰麗七彩愛情巨片

安瑪嘉列彭美拉史提芬主演

蝶戀花嬌

描寫青年男女縱性任情大膽作風

今四林男下塔薩萬
12早鳳綠期羅巴旋
點場紅女正士達！

快樂

連日狂滿請早　兩點半　五點四　七點半　九點八

美高梅賓世大名片

格力哥利柏　阿娃嘉娜

絕代艷姬

片上中文

賭場風光，賭具沉迷其中無法自拔

今早彩片：羅馬女兒兵

麗斯

連日狂滿請早

聯美奇情偵探笑片

兩點半　五點四　七點半　九點八

烏龍幫辦

特藝七彩片上中文

彼得斯拉　愛姬森瑪　主演

今早十二點三　馬戲奇觀

東方

最後今天三場　映三場　兩點半　六點正　九點正

佐治彼柏　卡露碧嘉　飛花孖亞　阿倫列特　卜一翠斯　廖雅利士　伊莉莎伯　雅絲麗·

江湖豪客

明天七彩巨片快樂青春·李察夫里

今早彩片巨人紅龍谷虎門奧狄術非

杜秋娘申李錡冤

顯齋

姬婢之善詩者，以杜秋娘爲著。杜秋娘先爲鎮海節度使李錡侍婢，後籍沒入宮，嘗作「金縷衣」，迄今傳誦。

我國詩體，自周之四言起，漸進而爲兩漢之樂府，魏晉六朝之古詩，至唐而有律詩與絕句，詩之發展至此，可稱全盛時代。明，胡應麟曰：「詩之盛於唐也，其體則三、四、五言、六、七雜言，樂府，歌行，近體，絕句，靡弗備矣。其格則高卑，遠近，濃淡，淺深，巨細，精粗，巧拙，強弱，靡弗具矣。其調則飄逸，渾雄，沈深，博大，綺麗，幽閒，新奇，猥瑣，靡弗諧矣。其人則帝王，將相，朝士，布衣，童子，婦人，緇流，羽客，靡弗預矣。」而女詩人中，不獨名媛，閨女，宮人，即娼妓，姬婢亦有之。姬婢之善詩者，杜秋娘其著者也。杜秋先爲鎮海節度使李錡侍婢，後籍沒入宮，嘗作「金縷衣」，迄今傳誦。「國史補」載杜秋娘義申李錡之冤，大旨云李錡之被擒也，侍婢一人隨之而已，錡夜自裂衣襟，書己之冤，冀稱之功，書爲張子良所賣。」教侍婢曰：「結之於帶，吾若從容賜對，當可化險爲夷，倘有所冤，不然，則難免受極刑矣。我死，汝必入宮內，上必問汝，汝當以是進。」及錡伏法，憲宗於錡侍婢得帛書，會京城大霧，三日不解，或聞鬼哭，憲宗頗錡冤，內出黃衣數襲，賜錡及子弟，敕京兆府收葬之。按李錡宗屬，亟居重位，頗以尊豪自奉，聲色之選，冠絕於時，迨至浙西之敗，配掖庭者二，曰鄭，曰杜，鄭得幸於憲宗，生宣宗皇帝者也，即爲孝明皇太后，杜則有寵於穆宗，穆宗即位，以爲皇子漳王傅姆，太和中，漳王得罪國除，詔賜歸老故鄉，杜名秋，建康人，實帛書而申錡冤者是也。而宮闈事秘，故世莫知云云。是則杜秋娘一女婢也，能以義申錡之冤，及得逮事累朝，從無大過，徒以漳王之罪，而及於秋娘，錡之冤，秋申之，秋之冤，誰爲之申？及其被棄，居南京貧而無告，名士閔而多傷之。中書舍人杜牧，尤表同情，爲詩以誌之，其中有云：「秋持玉斝醉，與唱金縷衣，濞既白首叛，秋亦紅淚滋，吳江落日渡，灞上綠楊垂；聯裾見天子，盼眄獨依依；椒壁懸錦幕，鏡奩蟠蛟螭；低鬟認新寵，窈裊復融怡；」又云：「壼堂親傅姆，天子相扶持；虎睛珠絡褓，金盤犀鎮帷；長楊射熊羆，武帳弄啞咿；漸拋竹馬劇，稍出舞雞奇；嶄嶄整冠佩，侍宴坐瑤池；眉宇儼圖畫，神秀射朝輝；一尺桐偶人，江充知自欺；王幽茅土削，秋放故鄉歸；觚稜拂斗極，迴首尚遲遲；四朝三十載，似夢復疑非；潼關識舊吏，吏髮已成絲；卻喚吳江渡，舟人那得知；歸來四鄰改，茂苑草菲菲；青血灑不盡，仰天知告誰？」又云：「我昨金陵過，聞之爲歔欷；自古皆一貫，變化安能推？夏姬滅兩國，逃作巫臣妻；西子下姑蘇，一舸逐鴟夷；織室魏豹俘，作漢太平基；誤置代籍中，兩朝尊母儀；光武紹高祖，本係生唐兒；珊瑚破高齊，作婢舂黃糜；蕭后去揚州，突厥爲閼氏；女子固不定，士林亦難期。」其詩甚長，備載「本事詩」，寫盡秋娘一生悲歡離合，可爲詩史。

營養問題

越講求營養，越是有問題。問題不是營養不應講究，而是過分講究。

古人不講求所謂營養，孔子倒不正不食，魚餒而肉敗不食，色惡不食，臭惡不食，是爲了衛生，不是爲了營養。他說「君子謀道不謀食」，爲了謀道，他可以「發憤忘食」。顏回居陋巷，一簞食，一瓢飲，自談不上什麼營養。孟子說大舜飯糗茹草，宋史說范仲淹斷齏畫粥，古來讀聖賢安貧樂道的士君子，有謂「菽水承歡」、「藜藿自甘」，這是說古代的知識分子是不重視營養的。

得志者玉食兼味，多半是爲了氣派，固有認爲「飲酒食肉，所以厚吾之生」，然亦大抵徇乎嗜好，像酒中八仙的飲酒飲個顛顛倒倒，殊悖養生之道，劉伶畢卓之徒，終日沉埋醉鄉中，更不必說了。東坡嗜肉，那就是一種嗜，爲了美味而嗜，何嘗想到營養道方面來。

故食在古人意識裡，和營養連不起來，那時候，富貴者講求營養，祇有求之於藥石，亦即今日之所謂「補品」，與平時飲食無關。

於是，我們會想到古人之成功者，多半出於貧苦，當他們未得志之前，食不飽，衣不暖，而他們仍然一樣可以奮發精神，負起艱鉅，豈是他們有特殊的天賦？顏回不必說，他簡直在生活上成了一種自虐，營養固談不上，衛生也大有問題。他的短命，可能主要原因是因爲「陋巷」空氣污濁，而又缺少運動之故，和營養關係不大。

我們也常常見到貧家孩子們，過的是半飢不飽的生活，一任風吹雨打，落不顧惜，但是他們卻養得鐵般的健壯，相反，富家孩子們，嬌生慣養，動輒吃補品，看醫生，可是，他們卻變成了「老夭茄」、「瘦皮猴」。又我們看到一些有錢人，天天吃其維他命ABC，風來怕風，雨來怕雨，終年光顧醫生，吃好的，住好的，他們的健康，卻實不過街頭的老丐。

可知，越是講究營養，越是有問題。問題不是營養不應講究，而是過分講究。有如植物，肥料是必需的，但過分的肥料，非徒無益，反而害之。所以，強調營養問題，我以爲反而會造成一種心理上的毛病。

我是贊同講求營養的，但我主張從基本生活需要上設想，同時，我們會想到這刻有不少人肚子空空，求一飽而不可得，他們也會講求多少熱力，和某種維他命的分量嗎？今日重大問題，人人有飯吃第一，營養問題，其次而已。

碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

「你的話是什麼意思呢？」文律師問。

「我的意思是說，」甘醫生說：「我在簽寫死亡証的時候，有點疏忽了。」

「你在死亡証上所簽寫的死因，是冠狀脈栓塞嗎？」

「是的，那是我當時的疏忽，」甘醫生說。

「而現在，你已知道你當時的簽証是錯誤了，」文律師說：「那就是承認甯偉遜不是死於冠狀脈栓塞了？」

「對的，我現在正確地知道，他不是死於冠狀脈栓塞的。不過，現在我要申述一下我的理由了。」

「此刻，我對於你的任何理由，都不感到興趣了，」文培理說：「我現在要聽的是事實，我要問你：你是否曾做下一個錯誤？你是否曾下了一個錯誤的結論？請你答復我，祇要答『是』或『不是』，『曾做』，『不曾做』便夠了。」

「那是我的疏忽，我是承認那疏忽的——」

「顯然就是錯誤，醫學常識以內的錯誤，」文培理嚴厲地說：「飲了朱古力奶，會導致心臟冠狀脈栓塞嗎？」

「自然不會！心臟冠狀脈栓塞，是冠狀動脈的血液不能流通，導致心臟停止活動而引致死亡。」

「那麼，當你替他簽上死亡原因的時候，你有考慮過這些麼？」

「我祇是普通看看吧了。」

「那麼，由於心臟冠狀脈栓塞而死的膚色會呈現淡紅色嗎？」文培理詰問。

「當然是不會的，」甘醫生說。

「那麼，你是說過，已看到他淡紅色的皮膚了。這樣，就証明你不祇不小心而是全無責任感了！」

「那裡的話！」

「那麼，當你簽証的時候，你是要陪審員相信，你係出自職業責任和良知然後決定他的死因呀！」

「對於膚色的判斷，自然也是我的疏忽做成。」

「那麼，現在陪審員都知道，當時你是不曾盡了你職業上的責任和良知了。」

「我曾下了一個不正確的結論，我是承認的。」

「那麼，你不曾顧慮到，他可能中毒而死嗎？」文律師問。

「沒有，因爲沒有人提出有關可能中毒的因素。但，後來，事實卻証明卻是中毒了，中氰化鉀毒而死了。」

「後來，你受到別人告知某些事實，你就完全改變你的主意了，是嗎？」

「不是什麼人的告知，而是我參與解剖驗以後，中毒而死的証據，已完全找出來了。」（廿四）

避孕花樣很多　但並非萬應萬靈

身爲醫生的人，每當報告有喜的消息時，夫婦倆有時歡天喜地，有時便會愁眉苦臉。前者膝下猶虛，希望生子抱孫，後者恐是因爲子女衆多，無法教養。因之，節育方法，應運而生。但據美國家庭出生率研究會的報告，大約四分之一強的運用節育方法的家庭，起碼有一兩次是無法完全的避孕的。同時，他們指出：最好的避孕方法，也不是百分之百可靠。其中最大的原因是避孕的方法運用，是每個人不同，而且，運用的人也得時常接受醫生的指導方可。有些人適合打針，以斷絕受孕於一個定期限，有些人則需配用子宮環；有些，是食用藥品更爲有效。

最近由李瑞華德博士所領導的社會研究，經過對一百對夫婦做詳細的查詢後，所發表的結論，可算是目前最有價值的工作，據他們所提出的節育的失敗原因，有以下幾種：一是對生命孕育的無知。尤其是對性及生育兩項，不是知之不詳，便是誤解，因此，一到運用節育的方法時，便不能產生預期的效果了。二是不健全的思想，他們雖然以爲性慾是自然而不可避免的，但是他們卻在性慾發作當時，又以爲是可羞有罪的。如此，固然在交合時不能達到高潮，亦影響節育方法的施行。根據他們的報告，三分之二的婦女們的節育失效，端是由此不健全思想而來。三是在接受指導時怕羞恥，沒有專心一志的聆聽醫生的指導。四是錯誤的運用，這方面的失敗，多是人們對節育方法的不瞭解所致，同時，一對實行節育達十年之久的夫婦，如有一次的不小心，也會招致成孕的。

很多節育成功的人，他們並不是有什麼魔術的方法有以遵循，他們祇不過是知道，他們被醫生所指出的節育不同方法加以利用，同時他們想盡辦法在用了節育的方法後而能達到性感快樂。假如從事節育的人，真的想得到成功，以下的幾點不能不加以考慮。

一、祛除性慾是罪惡的思想才能妥善的進行節育；二、對性行爲的進行不要怕羞；三、別以爲節育是見不得人的玩意；四、對有什麼問題時，趕快去找醫生請教。五、夫婦兩人要彼此瞭解，合作才能完成節育之道；六、夫婦倆人對節育方法的運用，以及對實行節育方法後的感應，應坦白的講出來，以圖商討應付之策；七、接受家庭生育計劃的開始，最好是在結婚以前，否則，便在結婚以後的短時期內，日子拖太長會有不良影響；八、要想避孕得到完全的成功，要視夫婦倆每次性行爲前所用的不同性行爲方法，因爲，獨沾一味的方法常是有漏洞的。（健文）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

父子之親

太上皇所謂的往事，是古往今來少有的，他，曾經兩度登上皇帝的寶座，又兩次活着下來。第一次，他做了皇帝，因所作所爲不爲偉大的母親所喜，很快地被廢，之後，他偷偷地生活着，隨時都擔心被殺；直到偉大的母親被推翻，弟弟正式做了皇帝，他才鬆了一口氣；其後，韋氏弒君，他的兒子發兵擊殺韋氏，又將他捧上皇帝的寶座，這第二回爲君，他是不願意的，可是，兒子卻強迫他——因爲，當時的李隆基尚無力控制大局。不久，兒子的羽毛較豐，他又被從皇座中拉下來，作太上皇。

當他第二度爲皇帝之時，曾經想保持皇權（利用妹妹太平公主與兒子李隆基之間的矛盾），可是，他沒有成功。

在歷史上，失掉權力的皇帝，幾乎必然會死於非命，然而，他卻兩次失掉皇權，第一次，是母親，第二次，是兒子。他在中間，好像一名丑角。

在車上，他黯淡地和兒子講了這些，最後，他苦笑著說：「隆基，我的才能上不及母親，下不及兒子，我的運氣，也不見得好，兩次的經歷，我夠受了，從今之後，我但願不問一切，在百福殿以終天年。」

「太上皇——」

在這一刻，他覺得從父親手中奪取權力，是可悲的，可恥的，然而，勢到如今，他已沒有退路。

現在，他呆立在台階上。

「隆基，在處理你的事——我的智能雖然不及你，可是，我知道一個原則，小心謹慎——」

「是，是——」他低頭弓身而應。這一刻，中心有生離死別的感覺，他看父親走入百福殿門，茫茫惆悵，一時仍不能走開。

恰當此時，高力士來了，他報告皇帝：南衙一支兵，自行出城，顯然是隨從太平公主的。

李隆基漫應了一聲，仍然呆立着。（廿七）

十號風球

黃天石著

序

山樓面對著大海，當前沒有樓宇，也沒有森林，擋住眼界。

風訊來時，我從樓頭外望，總是較先發覺信號的變動。白晝望去，或像瞭望着一件短衫，或像倒掛着一條褲子；黑夜則燈色表現得更清晰，綠白，綠白，綠綠白，綠綠白；不斷地報告着風訊的進退。

我們最大的安慰是風球卸除，最大的威脅是風球上升到第十號。

風來也好，風去也好，在高樓上，遐矚總比他人先一着，爲的是你看得遠，知得早！它未來時，你已早知所預防；它未去時，你更先知其必去。

舉例如：你一見三號風球的信號，你會比旁人提前落門閘，上窗閂，一早便完成了防禦工事，等到懸掛五號、七號、十號風球時，別處門飛窗碎，屋仰人翻，風暴像千軍萬馬般侵襲到家庭的王國裡來，你卻無所措，因你預得遠，知得早，在旁人手足無措，吁嗟咒罵之時，你卻安坐滄浪，焚一爐香，喫一甌茶，悠然自得，對於戶外的一切，預知其必然；更何所用其驚駭？譬如密林深谷之中，一個背風而築的小鳥巢，儘管山那邊風狂雨暴，卻騷擾不到牠們寧靜的好夢。

這是山樓的好處！

誰說樓高則危呢？不登高，則見不及遠，見小及遠，則處危怎能及遠？慮不及遠，則處危而以爲安，居安而不思危；五步十步之外，不見陷阱；火迫眉睫，欲救則已無及；樓基堅固，則雖高奚危？樓基脆弱，則雖矮又何能安？人生境界，不外乎是！建築在智識上面。你若瞭解天下大勢，分析人性善惡，便知你今日所處的境地，如燕巢幕，應思所以自處之道，亟謀爲國族子孫長期的打算！你何忍甘爲蓋中之蛆，營營逐逐，自以爲活得有趣？你何忍向被挾的魔命，趁火打劫，爲一小撮的盜群分肥拆眼？你更何忍藏著鬼臉魅惑人類，爲千古罪人？你應該從高樓上看到十號風球已經懸掛多時，到頭來同歸於盡！你這暫時的享樂，以昧良鬼蜮行徑換取的享樂，祇能給你臨死之際懺悔不及的靈魂上永恆的痛苦！

十號風球已高高的掛起了！

你望見了嗎？你能見而做不見嗎？抑或你竟自己的遲沒覺見呢？？

你得更上一層樓！

是爲序。

一九六五，七，二，黃天石。（一）

湯漢春秋

鐵嶺遺民著

第十七回　六歲定中原　稚兒有幸　三宮向社稷　雄主無傳

曹化淳問道：「既然如此，你來作什麼？」

杜勳說道：「我有一套辦法，能救京城浩劫，不料一上城頭就同這個要員吵起來。」

曹化淳道：「那種不識時務的人，理他作什麼？我帶你見聖上去。」

曹化淳帶著杜勳到偏殿，崇禎帝正要早膳，看見曹化淳帶杜勳進來，也不由得吃了一驚，問杜勳道：「你從哪裏來？我還以爲你死了呢？」

杜勳說道：「奴才被闖賊擒去，本來打算一死報主，後來想想，自己死了也沒有好處，不如留此身以報聖上，因此奴才就勉強活下來，到今天終於有了報答聖上知遇的機會了。」

崇禎帝頗爲詫異，問道：「你有什麼機會能報答朕？」

杜勳說道：「闖賊雄兵百萬，勢不能敵，要保全聖躬及社稷，於勢非和不可。」

崇禎帝冷冷說道：「怎樣和法？」

杜勳說道：「奴才爲闖賊親信，因乘機提出議和之策，最初闖賊及其部下都不肯，以爲京師旦夕可下，何必議和。奴才當時曾以大明還有數十萬，勤王之兵亦不少，朝廷威信猶在，如使京師失守，江南仍可立國，到時還是未了之局，不如早日講和還好些。」

崇禎帝「哦」了一聲，問道：「你這樣一說，闖賊就答應了？」

杜勳搖頭道：「奇怪哪會如此簡單，闖賊還是不肯，到宗師後，田見秀尤其反對，後來奴才又想出另外的說詞，才把闖賊說服住了。」

崇禎帝不禁叫出聲來了，魏藻德忍不住問道：「你用什麼說詞，竟然能使闖賊聽了？」

杜勳說道：「我當時告訴闖賊，說縱攻下京師，也不能安坐大寶，反而引來大患。」

崇禎帝和魏藻德都不明白他是什麼意思，一齊瞪眼看他。

杜勳洋洋得意說道：「我當時告訴闖賊，京師一破，遼東十萬勁旅無路可歸，必然投降建州，引兵來攻，到時江南也捲起義師討賊，闖賊將有京師腹背之慮，若十室十空，若再開進，無異自取敗亡，何如適可而止，能保全榮華富貴。」

崇禎帝看看魏藻德說：「朕真未料杜勳還有這番韜略，對闖賊來說，也不枉拔他一場了。」

杜勳又叩頭說道：「奴才對闖賊說過之後，闖賊果然動容，願意接受和議，要與大明共分天下，又被奴才拒絕了。」

崇禎帝問道：「你怎樣拒絕他？」

杜勳道：「奴才告訴他，聖上天威，絕不肯爲人下，祇肯平分天下，前年奴軍內犯，也包圍了京師，奴酋皇太極，而朝和，審閱稱臣納貢，聖上尚且不肯，此時要說平分天下，豈不是魔話？闖賊聽了，一時說不出話來。」

崇禎帝道：「你講的都是實話，闖賊自然信服，祇是以後又如何呢？」

杜勳道：「闖賊想了一時，自動提出讓步，也願意接受朝廷封爵，祇是要求許多技節。」（二三一）

半靜寂地帶

丹尼

法師在大會堂弘揚經教，講題爲「衆生畏果，菩薩畏因」。

天天向着菩薩許願的人，也懂得菩薩心腸嗎？

×　×　×

傳警方擬向律政司提出，希望修改法例，使警方在判案前，有權將證物予以充公或作適當的處理。

甚麼法律，甚麼證物，甚麼充公，甚麼適當處理，總而言之，雞鴨之爭而已。

×　×　×

中國文字，中國語言，在美國各級學校，多有此項課程。課外活動，亦多舉行中國音樂，平劇，瑜珈及太極拳等節目。

打算盤與打麻雀，將有列爲必修課的一天了。

×　×　×

印度女議員，反對印演員在銀幕上出現接吻鏡頭，認爲與印度生活方式完全不符合。另一男議員贊成接吻，但反對半裸及淫穢歌詞。

假如照這樣意見去拍片，還成爲一套電影嗎？

命運交響曲

李二非

五十

第二天，宋世泉不但起不了身，還在床上翻個身都艱難。他吩咐阿明，叫他通知茶房替他端飯到房裡來，另外再告訴西醫一聲，說他沒法起床去看柳蓀。

阿明走後，他就躺在床上發悶，整天不能出房門，連小便都需要利用夜壺。

但肌肉和骨骼的疲勞是最難恢復的，宋世泉在床上躺了兩天兩夜，方才有一點進步。到了第三天早上，他睡得氣悶，想起身試一試步，唐醫生來看他了。

「怎麼回事啊，」唐醫生說：「我以爲你同去了。」

「我等於在這裡生病，而且病情不輕呢！」

「我明白你的情形，說不定要一週十天才能恢復。」

宋世泉在房裡試走了幾步，腿上的肌肉依然痠痛異常，他說：「醫生，你對這種病能有補救的辦法嗎？」

唐醫生搖一搖頭，說道：「這個我幫不了你的忙，這比從前症難醫。」

「可是我還有工作等著我呀！」

「這也是沒法可想的事。」

唐冠新是個醫術很不錯的醫生，生性和善樂天，他在這個小城市裡懸壺濟世，也可說是大才小用。不過他倒並不因此自認不得志，而是相反的安於現實。這次因爲接到一個不平常的病人，又能和宋世泉結交，倒也覺得是一種奇遇。

「唐醫生，柳蓀的病有起色嗎？」宋世泉說。

「我敢說她已經沒有救了，可是得經過一番長時間的調養。」

「這個我也知道。」

「她現在有精力說話了，急於想同你談談。」

「我知道我沒有能力下樓梯。」

「我來扶你就是。」

宋世泉來到診所，見著了柳蓀，她瘦得厲害，可是病已經好得多了，精神也不錯。

「宋先生，」她說：「多謝你送我到城裡來，要不是唐醫生告訴我，我還不知道你爲我吃了這麼大的苦頭！」

「這是應該的。」

「唐醫生說，如果我再拖延，大概是沒有救了。」

「我明白你情形很危急。」

「你現在情形怎麼樣？」

「快要復原了。」

「看你的樣子，連走路也不方便呢！」

「明天就會好了，我要趕回去工作。」

「我希望我會馬上好起來，我現在覺得這個世界還有值得留戀的地方了。」

「本來是這樣的。」

「而是你明天回去，請你替我到庵裡去轉一轉，告訴她們說我一出院就回去。」

分類廣告

醫藥

余玉芬 婦科

通經丹

陳玉梅婦科

臭狐 曲線 疤痕

面容

王秀珍 婦科

梁錦棠 男婦兒科

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核

禿髮

頭暈

彭錦棠 心跳

大小婦科 人工受孕

鄭達明 專治根藥 尿病專家

德國美國 耳聾機

易明 黃東修

痔 痔瘡廿元 痔漏四十元 如醫不愈 雙倍還洋

神經衰弱 湯漢中

耳鼻 皮膚風毒 癬 雷一鳴

黃華湛 痔瘍 疴血

張丞舜 健力丸 發育粉 一次根治

洪冠洲 耳鼻喉 頭頸腫瘤

鼻

櫻井整容分院 隆胸 高鼻 面頰 斜形 疤痕 暗瘡 雀斑 狐臭

杜忠榮 跌打

莫兆田 鼻

陳玉棠 陳普生 鼻病

新診斷 三元

愈疾南針

陳榮華 風濕

李冰妍 婦科

白蝕

陳銳培 疑癬

潘玉珩 潘熙臣 父子中醫

唐玉霞 月事

專門化驗

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安爲登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　　電話：

啟　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

娛樂

江青汪玲返台 否認擬投電懋

國聯女星江青與汪玲，已於一日上午十時乘民航機飛返台灣寶島，她們是月前先後由台回港度假的，現在假滿再到台北繼續拍片工作。她們臨行時還在機場來一個最簡單的「記者招待會」，告訴老記關於她倆回台拍攝的新片。

江青表示，她在「西施」片中的戲還沒有拍完，還要拍攝最後一些孔王兩國的內外景，她回台除了拍「西施」外，並且又要開拍一部時裝新片「幾度夕陽紅」。

至於汪玲，她也是「幾度夕陽紅」的女主角之一，此外，國聯又為她排演出一部古裝新片「辛十四娘」。

江青與汪玲，是名導李翰祥一手提拔起來的新星，江青曾主演了「七仙女」及「狀元及第」兩片，汪玲主演的「菟絲花」，月前才拍攝完成。

前一些時候，曾有報導江青會轉投電懋之說，此事已為國聯公司否認了。在江青與汪玲在機場舉行的招待會中，國聯在港的宣傳主任鄒保華，曾派與各老記一幀印好的文字，說是「空穴來風」式的謠傳，國聯是國泰機構所支持的一個製片單位，與電懋是兄弟組織，過去國聯會借用趙雷、王萊拍片，因此江青與汪玲也可以為國泰所借用，在連枝的關係中根本是不分彼此，而是「一家人」。

‧亮星‧

影圈動態

圖為：「碧血洗邊城」中，原為志同道合，情如手足的雁翎三俠，因各為己利而形如仇敵。

好萊塢五大巨星集墨國 迸發出勾心門角的火花

‧伊曼‧

好萊塢風景綫

好萊塢幾個特殊人物，最近在墨西哥西部海岸相遇，他們是李察波頓與其妻伊莉沙伯泰萊，獨身的阿娃嘉娜，青春女星蘇麗安，和文靜的少婦狄波拉嘉，加上一個稱為怪傑的導演赫士頓，原來他們正在那裡拍攝一套名「靈肉思春」的新片外景（本片在港已上映），這些特殊人物，她們除了演戲之外，在現實生活中，也演一連串的怪劇。

先說世人最觸目的玉婆與波頓這一對，本來，玉婆在此片中並無担任何種角色，只有波頓在片中担任主角，但是，玉婆不願波頓單獨與別的女子相處，乃不遠千里而來，對波頓虎視眈眈，免他獨得良機與同在片中任女主角的其他三個女星阿娃嘉娜、蘇麗安和狄波拉嘉廝混，此外，玉婆在此片中，亦作為幕後的重要主持人，從中策劃，而蘇麗安的未婚夫咸頓法查也形影不離。

至於那個曾一度被稱為世界上最美麗的動物阿娃嘉娜，自從與瘦皮猴法蘭仙納杜拉離異後，迄今依然「小姑獨處」，她雖然曾一度與亞狄系結合，但好景不常，終又分手，故阿娃今番仍是一個人孤零地生活，但戲劇性的變化是，亞狄系的現任妻子卻又是導演赫士頓的前妻伊芙遊姬絲。

至於談到文靜的狄波拉嘉，她的第三任丈夫彼得維特爾，也在這裡大聚會，彼得是個作家，他在歐洲時，也曾一度渴望與阿娃嘉娜交上哩，這種複雜的關係，像一個勾心門角的大家庭，只要說句不適當的話，就可能引起劇烈爭吵了。幸而，導演赫士頓八面玲瓏，長袖善舞，他不管什麼關係複雜矛盾，只顧一心一意拍好影片，週旋於這群神經質般的大牌明星之中，但工作的情緒，猶有如小孩子過聖誕節那般愉快。不過，在這群大牌之中，一要受考驗的所謂緊張情勢，莫過於是當地的蚊蟲走獸，其中一位被蚊蟲咬過的明星埋怨說：「這個地方，都被毒蠍、蝙蝠、小蟲、蒼蠅、甲蟲、蚊蚋、山獅、蛇類、巨型陸地上的野生獸包圍著的，晚間亦要亮燈一看，墻壁上是否佈滿着蚊蟲，走出野外，蜘蛛立刻會在頭毛上『着陸』，玉婆倒不知厲害，她穿著露趾的涼鞋在外邊走動，當場被蟲咬着不放，結果用小刀挑開解救。」另一位嘗過這種蟲害滋味的大牌說：「這些昆蟲咬不着皮膚不肯放鬆，它能鑽個穴找到血管」。阿娃嘉娜說她真不喜歡此地，她曾經五遷居處，導演在這裡要與她拍攝一場大浪，在海浪中與兩個青年狂歡，阿娃嘉娜與波頓演對手戲時，玉婆總是巡邏監視，波頓承認說：「阿娃給我帶來的創痛。」玉婆則說：「我和她相信波頓，正如我相信命運，命運把我們在「埃及妖后」片中安排在一起。」

「絕代艷姬」巨片 給賭徒當頭棒喝

俗語有句：「旁觀者清，當局者迷」，用來形容沉迷賭博的人，最貼切不過。當我們從快樂戲院看完了「絕代艷姬」出來時，更感受到我們中國人說過了的諺語，真是聰明而且深含哲理。格力哥利柏原是個很有才華的文學家，他當然能分辨好歹，甚麼道理都懂得，但偶然被阿娃嘉娜的美色所迷，跟蹤她到賭場，眼看到各式各樣的賭徒，他以銳利的眼光觀察，一切賭徒都在他面前現形。

好萊塢今年賣座 十大男女紅星

‧東維‧

（七）阿娃嘉娜　十年前即告名震影壇的艷星阿娃嘉娜，「赤足天使」和「三雄喋血」等片，是她最成功的佳作。前年，阿娃東山復起了，在「北京浴血記」和「靈肉思春」以及鉅片「聖經」（暫譯）等片中，有極佳的水準演出，而風韻不減當年。阿娃結過五次婚，也離了五次婚，前夫包括影星法蘭高辛那杜拉和米高龍尼等人。阿娃嘉娜今年四十二歲，仍計劃第六次結婚，時下跟她過從甚密的「男友」，就是喬治史谷特。

（八）柯德莉夏萍　英國影藝學院金像競選中，柯德莉夏萍雖然在第一回合就被擊倒，但在英國影劇學院的競選中，卻高踞榮頭，獲選為「最佳女演員」。當她步上十五年前，曾担演過跳龍套角色的同一舞台，領取這「最佳女演員」時，真有無限感慨。（按：十五年前，夏萍曾在舞台參演「高鈕鞋」一劇担任閒角。）不過，她這次獲選的代表作，並不是「窈窕淑女」，而是「花都奇遇結良緣」和加利格蘭合演的「男演員彼得芬治，以威治任德姦器特製獎牌頒給她。（未完）

國聯艷星汪玲的劇照。

影話 粵片市場漸露喜色

茶市中，和幾位圈中朋友擺其「龍門陣」談起近期的粵語片來，其中有些眉飛色舞的說：「粵語片不錯，現在漸有轉變了，確實可以看到，近幾期的幾套粵語片，賣座不俗，觀眾又漸漸多起來了，因此，關閉的公司，最近又對這方面的發展。」

其實，近期的粵語片如「丈夫的秘密」、「職地奇女子」等都有些想不到的票房，粵語片似乎真的是漸有喜色，這是甚麼原因呢？有人說，這是置之於死地而後生，物極必反，然而，又有人認為，主要還是得到報章上的幫助，不少報章都不斷的報導，粵語片大走下坡，有些還助其一臂之力，希望多些觀眾轉回看粵語片。因此，看粵語片的觀眾，便漸多起來。更有人認為，主要還是粵語片在製作上，其中一些的確是越來越認真，由於如此，觀眾便另眼相看。

對於三種分析，紫楓認為後者有同感，事實如果希望粵語片能夠扭轉局勢，最主要的還是要在製作上和劇本的取材上下功夫，人們可以看到，過去粵語片的所以大走下坡，原因便是製作馬虎，粗製濫造下，做成的因素，當然其中還有原因不少，對於此事，紫楓曾先後和多位院商和製片家們傾談過。一位希望攪好粵語片的院商，更無限感慨的分析，粵語片市場，根本是狹窄，然而，所得到的一切利益，又比不上別的影片，諸多限制不用說了，更有在戲院掛上一幅廣告，又要收錢，如果不是自己基本解散及演員，製片人等，又經常碰到一些用「撈」的手段拍片，半途起價，或過時工作，有些還在半途停，總而言之，種種難以預算之下，其中有些本來計劃認真的拍，結果也在一連串不如意下，潦草草成事。為甚麼會弄成如此呢？歸根結底說句，正式是物先腐而後蟲生，如果有關人士，真的同心合力的發展，粵語片又怎會弄到如此田地呢？

說來，這是無可否認的事實，粵語片所以弄成如此，可以肯的說，是自己一手做成的，還幸，對於這一切，如今，關心者都實也漸漸重視了，故近來為說的影片，漸漸減少，雖然不是每一間公司都敢大胆地投資，拍其題材好的彩色片，但最低限度，也在這方面，認真的從事，拍攝認真，演員認真，在一切認真之下的影片，便為觀眾所歡迎，例如月前上映那部「公子多情」，所以受到歡迎，所以到現在，仍給人津津樂道，原因便是一切認真的得來。

一位有眼光的製片家說得好：「粵語題材本來便很狹窄，觀眾的要求，也不會很高，因此，於情於理，粵語片是大有可為的，問題在自己沒有好好的掌握，而總是空口說白話的搖頭大歎：『難了，難了！』粵語片的市場，真的是難嗎？並不，一切是事在人為罷了。」

江紫楓

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七二一壹三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二，下午二時至四時。
西營盤：（有子宮環）醫院道新贊育醫院門診部內，星期二下午四時至六時，星期三下午二時至五時。
西環：堅尼地城政府贊育醫院二樓，星期四下午三時至五時。
香港仔：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。
赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。
太古：（有子宮環）筲箕灣太祥街太古華員福利會診所內，星期四下午二時至四時。
筲箕灣：（有子宮環）香島道筲箕灣賽馬會診所內，星期二下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。
北角：（有子宮環）七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期四上午九時至十二時。
掃桿埔：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。
尖沙咀：彌敦道九龍母嬰健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。
深水埗：醫局街公立醫局內，星期二下午四時至六時。
紅磡：蕪湖街觀音廟側街坊留產所內，星期五下午五時至七時。
旺角：（有子宮環）窩打老道新廣華醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時至十二時。
九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。
大角咀：（有子宮環）福全街李寶椿健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。
彩虹村：金華樓第一段二號藥倉室，每星期二上午九時至十二時。

（徙置區）

石硤尾：（有子宮環）大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三，下午四時至七時，星期五下午五時至七時。
李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。
黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三上午十時至下午四時。
官塘（一）：徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。
官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期四下午二時至五時。
竹園：基督教竹園服務社診所內，每月第一個星期三上午九時至十二時。
佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。
調景嶺：（有子宮環）第一區大坪基督教診療所內，每星期一下午二時至四時。
橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午二時半至六時半。（無子宮環）星期六上午九時至十二時。
柴灣：（有子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。
大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。
大窩口：（有子宮環）徙置大廈H座，星期四上午九時至十二時。
葵涌：（有子宮環）徙置大廈第廿二座，星期三下午二時半至五時半。

（新界）

長洲：（有子宮環）聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。
大埔墟：（有子宮環）新公立醫局內，每星期二下午二時至四時。
沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。
元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時至四時。
新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。
錦田：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。
西貢：政府健康院內，每月最後一個星期五下午二時半至四時。
上水：（有子宮環）舊醫局診療所，每星期一上午十時至十二時。
粉嶺：粉嶺與愛醫院，星期一、二、三、四、五下午二時至三時。
大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至一時，下午二時至四時。

男性指導所：香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。
女性絕育申請所：香港：軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時。九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四上午九時至十二時。
婚姻指導所：香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。
生育指導所：香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個。每天二元，三天六元。上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠中環德輔道中利源東街十二號二樓　電話：二二五四九五、二二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東興戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司　電話：八四三七三六
㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㈥深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）電話：六六六七二五
㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八一——荃灣二五二八
㈨元朗康莊市場富街六號仁愛診所電話：三七六

租售　土瓜灣　萬息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589

即日入伙　石硤尾街19至25號福華街大單邊紫寰大樓有入伙欵即買即住交通方便地方合用欵迎參觀比較可分期付款仍有特別折扣請到德輔道中廿五號三樓電話二二〇九五二章記洽

章記　德輔道中廿五號三樓　電話：二二〇九五二
祇餘數層　最好投資
（1）翠雲大樓　元州街157至163號
（2）嘉泰大樓　油麻地廟街174至184號
（3）第二期翠園　旺角俾利街二至十八號　尚餘旺舖位
欲購從速　現貨八五折

冠華園　麻打岩道培正中學隔鄰　租售　地下旺舖每間由627呎起　地下複庭4331呎全部冷氣設備　接洽處本地盤或電話237191

旺舖租售　尖沙咀柯士甸路11號
金閣大廈　昌興置業有限公司洽　中環占飛大廈13樓　電話：二三六四六一、二四九八三
新建唐樓特平出售
二樓租售
石屋平賣
石屋平賣　花園
住宅廉售
廉價租售
招租（香港）跑馬地
寫字樓
寫字樓出租
平租
（九龍）尖沙咀區
寫字樓出租
全層平租
免頂舖位
洋樓出租
車房出租
新屋租售
廠房出租
免頂平租
宏安唐樓
工廠廉租

商業
興隆信　專營菜種及殺虫藥　深水埗元洲街六十九號左邊近桂林街口
瑞香園　代客貯貨　電話四四八八七二
市民秘書
修理收音機
PVC片
修收音機
室紋
申請來港

出讓
塑膠廠讓
小學出讓
旺舖出讓

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。
312　314　316　319　320　323　324　325　418　449

萬能角鐵
萬能角鋼
萬能角鋼
修理工程
昌記裝修
只限學校
大中影印
百葉簾
收音機
立勝搬屋公司　港：221264　九：848810　取價最平‧工作妥善‧大小歡迎
雄記搬屋
招生　寄宿學校　女工

注意！同學留學升學
華通旅運社
本社特設學生服務部專為赴各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續並代辦經濟機票船票。免費供給資料參考，辦事快捷服務週到歡迎垂詢。華通旅運社總社：香港德付道中嘉華銀行大廈701室電話：437152、444979、452198

拼音班
英文
招暑期
暑期日文
暑期補花
東亞日文夜校（招暑期速成班新生）
安年旅行社　各國留學
英日語文

一切留學手續：經辦快速可靠　各國留學升學　聯邦公司
關其昌
建恒升中
日語速成
教授法文
香港英文夜校
待聘　經驗補習
暑期補習
經驗教師
補習
廉價補習
暑期補習
樂觀青年
聖保祿
聘請　米舖請人
後生雜工

某大碼頭伙食公司聘請
聘女教師
聘男女教師
尋訪　廣祥我兒
遺失聲明
遺失聲明
遺失圖章
遺失啟事
啟事　蘇氏宗親會
蘇氏宗親會
鴨脷洲街坊福利會
聲明啟事
領長壽金

重要聲明
緊要啟事
醫藥　朱智卿　婦科
中醫　龍偉　山氣痛
彰利
癬
王碧華　婦科
婦科
熊會爵
痔

老中醫陳劍秋　皮膚
尿病　無效退銀
靜林氏
腦暈
虛弱
孕閉　郭苑眞
百年老牌大佛　腸胃丸
劉達材　氣
喉